

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorized copies of this document do not constitute CE compliance for any product.

FR Reproduction sans autorisation préalable de copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigt ohne Genehmigung geschildert. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für die Produkte.

NL Mag niet worden gereproduceerd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-voorschriften.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.




# BOSTITCH®

αντίγραφο του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

## N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E

<b>GB</b>	<b>TOOL TECHNICAL DATA</b> PNEUMATIC COIL NAILER (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	<b>08</b>	<b>PT</b>	<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> CRAVADORA DE PREGOS INDUSTRIAL DE BOBINA (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)	<b>35</b>
<b>FR</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> CLOUEUR PNEUMATIQUE INDUSTRIEL À ROULEAUX (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	<b>11</b>	<b>ES</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> CLAVADORA EN SERPENTIN PNEUMÁTICO INDUSTRIAL (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)	<b>38</b>
<b>DE</b>	<b>TECHNISCHE GERÄTEDATEN</b> INDUSTRIELLER PNEUMATISCHER SPULEN-NAGLER (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	<b>14</b>	<b>SE</b>	<b>TEKNISK DATA</b> INDUSTRIELL PNEUMATISK SPIKPISTOL FÖR COILBAND (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)	<b>41</b>
<b>NL</b>	<b>TECHNISCHE SPECIFICATIE</b> INDUSTRIËLE PNEUMATISCHE ROLNAGELTACKER (VERTALING VAN ORIGINEEL)	<b>17</b>	<b>PL</b>	<b>DANE TECHNICZNE NARZĘDZI</b> PRZEMYSŁOWA PNEUMATYCZNA GWÓZDZIARKA BĘBNOWA (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)	<b>44</b>
<b>DK</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> INDUSTRIEL TRYKLUFFPISTOL TIL SØMRULLER (OVERSETTELSE AF ORIGINAL)	<b>20</b>	<b>CZ</b>	<b>TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE</b> PROFESIONÁLNÍ PNEUMATICKÁ HREBIKOVACKA (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	<b>47</b>
<b>FI</b>	<b>TEKNISET TIEDOT</b> TEOLLISUUDEN PNEUMAATTINEN RULLANAULAIN (KAÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	<b>23</b>	<b>SK</b>	<b>TECHNICKÉ PARAMETRE</b> PRIEMYSELNÁ PNEUMATICKÁ CIEVKOVÁ KLINCŮVACKA (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	<b>50</b>
<b>GR</b>	<b>Τεχνικά στοιχεία</b> ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΑΡΦΟΤΙΚΟ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	<b>26</b>	<b>HU</b>	<b>A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI</b> IPARI PNEUMATIKUS TEKERCSTÁRAS SZÖGBELOVŐ (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)	<b>53</b>
<b>IT</b>	<b>DATI TECNICI</b> CHIODATRICE A BOBINA PNEUMATICA INDUSTRIALE (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)	<b>29</b>	<b>RO</b>	<b>FIȘA TEHNICĂ A SCULEI</b> PISTOL PNEUMATIC INDUSTRIAL DE BĂTUT CUIE ÎN ROLĂ (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)	<b>56</b>
<b>NO</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> PNEUMATISK SPØLESPIKERPISTOL TIL BRUK I INDUSTRIEN (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)	<b>32</b>			

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă

	N58C-1-E Type 1	N64084-1-E Type 1	N64084-2-E Type 1	N64099-1-E Type 1	N66C-2-E Type 1	N66FH-2-E Type 1	N75C-2-E Type 1	N75CWW-2-M Type 1
	A	269 mm	267 mm	267 mm	267 mm	267 mm	264 mm	264 mm
	B	273 mm	327 mm	327 mm	327 mm	270 mm	270 mm	356 mm
	C	133 mm	133 mm	133 mm	133.4 mm	118 mm	118 mm	124 mm
	D	2.7 kg	2.6 kg	2.6 kg	2.6 kg	2.2 kg	2.2 kg	2.5 kg
	E	93.3 dB / 4 dB	87.2 dB / 4 dB	87.2 dB / 4 dB	87.2 dB / 4 dB	91.5 dB / 4 dB	91.5 dB / 4 dB	90.6 dB / 4 dB
	F	99.0 dB / 4 dB	100.2 dB / 4 dB	100.2 dB / 4 dB	100.2 dB / 4 dB	97.3 dB / 4 dB	97.3 dB / 4 dB	99.3 dB / 4 dB
	G	86 dB / 4 dB	87.2 dB / 4 dB	87.2 dB / 4 dB	95.6 dB / 4 dB	84.3 dB / 4 dB	84.3 dB / 4 dB	86.3 dB / 4 dB
	H	3.7 / 1.4 m/s <sup>2</sup>	3.8 / 1.9 m/s <sup>2</sup>	3.8 / 1.9 m/s <sup>2</sup>	3.8 / 1.9 m/s <sup>2</sup>	3.3 / 1.6 m/s <sup>2</sup>	3.3 / 1.6 m/s <sup>2</sup>	3.0 / 1.5 m/s <sup>2</sup>
	I	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar
	J	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar
	K	1.2 Ltr	1.2 Ltr	1.2 Ltr	1.2 Ltr	1.5 Ltr	1.5 Ltr	1.5 Ltr
	L(a)	1	1	2	1	2	2	2
	L(b)	1	1	1	1	1	1	1
	M	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602
	N	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603
	O	O-lube	O-lube	O-lube	O-lube	O-lube	O-lube	O-lube
	P	N203/N230/ N250	N203/N230/ N250	N203/N230/ N250	F230/F250	N203/N230	FH	FAC230-F3.1
	Q(a)	2.1-2.3 mm	2.03-2.5 mm	2.03-2.5 mm	2.3-2.5 mm	2.03-2.5 mm	2.9-3.0 mm	2.3-3.1 mm
	Q(b)	25-55 mm	38-65 mm	38-65 mm	38-65 mm	32-64 mm	24-64 mm	38-75 mm
	R	5 mm	5 mm	5 mm	6.5 mm	6.0 mm	7.0 mm	7.2 mm
	S	225	225	225	225-300	225	225	225-300
	T	118.6 mm	136 mm	136 mm	136 mm	137 mm	161.9 mm	159.9 mm
	U	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

N80CB-1ML-E Type 1	N890CB-1ML-E Type 1	N89C-1P-E Type 1	N89C-2-E / N89C-2K-E Type 1	N400C-1-E Type 1	N401C-1-E Type 1	N512C-2-E Type 1		
306 mm	306 mm	311 mm	311 mm	338 mm	338 mm	338 mm	A	
336 mm	336 mm	355 mm	355 mm	423 mm	423 mm	483 mm	B	
140 mm	140 mm	133 mm	133 mm	153 mm	153 mm	153 mm	C	
3.9kg	3.9kg	3.6 kg	3.6 kg	5.3 kg	5.3 kg	6 kg	D	
89.0 dB / 4 dB	85.9 dB / 4 dB	90.7 dB / 4 dB	90.7 dB / 4 dB	83.9 dB / 4 dB	83.9 dB / 4 dB	97.2 dB / 4 dB	E	
98.6 dB / 4 dB	98.9 dB / 4 dB	99.5 dB / 4 dB	99.5 dB / 4 dB	96.9 dB / 4 dB	96.9 dB / 4 dB	99.6 dB / 4 dB	F	
85.6 dB / 4 dB	90.2 dB / 4 dB	86.5 dB / 4 dB	86.5 dB / 4 dB	95.7 dB / 4 dB	95.7 dB / 4 dB	86.6 dB / 4 dB	G	
3.3 / 1.6 m/s <sup>2</sup>	3.2 / 1.6 m/s <sup>2</sup>	3.2 / 1.6 m/s <sup>2</sup>	3.3 / 1.6 m/s <sup>2</sup>	5.4 / 2.7 m/s <sup>2</sup>	5.4 / 2.7 m/s <sup>2</sup>	5.4 / 2.7 m/s <sup>2</sup>	H	
7 Bar	7 Bar	8.27 Bar	8.27 Bar	8.27 Bar	8.27 Bar	8.3 Bar	I	
4.9 Bar	4.9 Bar	4.83 Bar	4.83 Bar	4.83 Bar	4.83 Bar	4.8 Bar	J	
2.0 Ltr	2.0 Ltr	2.3 Ltr	2.3 Ltr	3.6 Ltr	3.6 Ltr	4.4 Ltr	K	
1	1	1	2	1	1	2	L(a)	
1	1	1	1	1	1	1	L(b)	
BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	M	
BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	N	
O-lube	O-lube	O-lube	O-lube	O-lube	O-lube	SB32	O	
F250/F280/F310	F250/F280/F310	F250/F280/F310	F250/F280/F310	F280/F310/F333	N100P	N130P	P	
2.5-2.9 mm	2.5-2.9 mm	2.5-3.1 mm	2.5-3.1 mm	2.8-3.8 mm	2.8-3.8 mm	3.8 mm	Q(a)	
38-80 mm	38-80/90 mm	50-90 mm	50-90 mm	55-100 mm	55-100 mm	100-130 mm	Q(b)	
6.5-7.2 mm	6.5-7.2 mm	7.2 mm	7.2 mm	7.2 mm	8.2 mm	8.2 mm	R	
225	225	225-300	225-300	225-300	170-180	170-180	S	
152.4-152.9 mm	154.4-154.9 mm	164 mm	164 mm	203 mm	203 mm	229 mm	T	
9.5 mm	9.5 mm	N/A	N/A	N/A	N/A	FLANGED	U	

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.





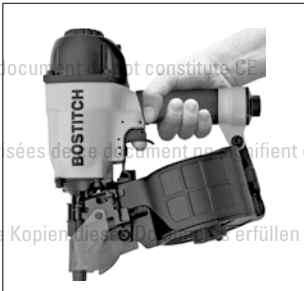
© BOSTITCH 2019



**N58C-1-E**



**N64084-1-E / N64084-2-E**



**N64099-1-E**



**N66C-2-E / N66FH-2-E**



**N75C-2-E / N75CWW-2-M**



**N80CB-1ML-E / N8090CB-1ML-E**



**N89C-1P-E / N89C-2-E / N89C-2K-E**



**N400C-1-E / N401C-1-E**



**N512C-2-E**

nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



FIG. 1

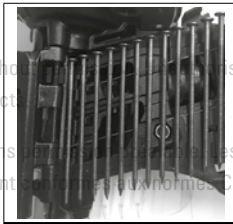


FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6



FIG. 7



FIG. 8



FIG. 9

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizatã este interzisã. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintã conformitatea CE pentru produse.



	<b>GB</b>	<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>NL</b>
<b>A</b>	Length	Longueur	Länge	Lengte
<b>B</b>	Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
<b>C</b>	Width	Largeur	Breite	Breedte
<b>D</b>	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
<b>E</b>	Noise LPA, 1s, d	Niveau de bruit LPA, 1s, d	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	Geluid LPA, 1s, d
<b>F</b>	Noise LWA, 1s, d	Niveau de bruit Lwa, 1s, d	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	Geluid LWA, 1s, d
<b>G</b>	Noise LPA, 1s, 1m	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Geluid LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
<b>I</b>	P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
<b>J</b>	P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
<b>K</b>	Air consumption per shot @ 7 Bar	Consommation au coup à 7 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 7 Bar	Luchtverbruik per schot @ 7 Bar
<b>L</b>	Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
<b>M</b>	Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
<b>N</b>	Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
<b>O</b>	O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
<b>P</b>	Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
<b>Q</b>	Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
<b>R</b>	Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
<b>S</b>	Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
<b>T</b>	New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagpen lengte
<b>U</b>	Max. Depth Inside Piston	Profondeur. max antérieure du piston	Max. Kolbtiefe	Max. diepte binnenkant piston

	<b>DK</b>	<b>FI</b>	<b>GR</b>	<b>IT</b>
<b>A</b>	Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
<b>B</b>	Højde	Korkeus	Ψος	Altezza
<b>C</b>	Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
<b>D</b>	Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
<b>E</b>	Støj LPA, 1s, d	Melu LPA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, d	Rumorosità LPA, 1s, d
<b>F</b>	Støj LWA, 1s, d	Melu LWA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lwa, 1s, d	Rumorosità LWA, 1s, d
<b>G</b>	Støj LPA, 1s, 1m	Melu LPA, 1s, 1m	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, 1m	Rumorosità LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibration / unished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
<b>I</b>	P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
<b>J</b>	P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
<b>K</b>	Luftforbrug pr. skud ved 7 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 7 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 7 Bar	Consumo aria per fessaggio @ 7 Bar
<b>L</b>	Aktiveringstype	Aktiivimistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
<b>M</b>	Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
<b>N</b>	Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
<b>O</b>	Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τασιμούχας	Lubrificante per O-rings
<b>P</b>	Klammenavn	Naulain tyyppi	Όνομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
<b>Q</b>	Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
<b>R</b>	Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/Corona
<b>S</b>	Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità caricatore
<b>T</b>	Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza martelletto nuovo
<b>U</b>	Max. dybde inde i stempel	Max syvys iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone

	<b>NO</b>	<b>PT</b>	<b>ES</b>	<b>SE</b>
<b>A</b>	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
<b>B</b>	Høyde	Altura	Alto	Höjd
<b>C</b>	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
<b>D</b>	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
<b>E</b>	Lydnivå LPA, 1s, d	Ruído LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
<b>F</b>	Lydnivå LWA, 1s, d	Ruído LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
<b>G</b>	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruído LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
<b>I</b>	Lufttrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Lufttryck max Bar
<b>J</b>	Lufttrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Lufttryck min Bar
<b>K</b>	Luft forbruk per skudd @ 7 Bar	Consumo de ar por golpe @ 7 Bar	Consumo aire disparo @ 7 Bar	Luftförbrukning per avfyring@ 7 Bar
<b>L</b>	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyringstyp
<b>M</b>	Smøreolje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmjörning
<b>N</b>	Smøreolje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmjörning
<b>O</b>	Smøreolje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmjörning
<b>P</b>	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
<b>Q</b>	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
<b>R</b>	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
<b>S</b>	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet
<b>T</b>	Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
<b>U</b>	Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun: máx. Dentro piston	Max djup i kolv

conformita CE per i relativi prodotti.

	<b>PL</b>	<b>CZ</b>	<b>SK</b>	<b>HU</b>	<b>RO</b>
<b>A</b>	Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
<b>B</b>	Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
<b>C</b>	Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
<b>D</b>	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
<b>E</b>	Halas	Hladina hluku LPA, 1s, d	Hlučnost LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d	Lpa zgomot, 1s, d
<b>F</b>	Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnost LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d	Lwa zgomot, 1s, d
<b>G</b>	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Hlučnost LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m	Lpa zgomot, 1s, 1m
<b>H</b>	Drganja / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonyталanság	Vibrații / incertitudine
<b>I</b>	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
<b>J</b>	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
<b>K</b>	Zuzycie powietrza na strzał @ 7 Bar	Spotřeba vzduchu na dávk u při 7 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1. @ 7 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 7 Bar	Consum de aer pe bătaie la 7 bar
<b>L</b>	Sposób inicjowania strzala	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
<b>M</b>	Olaj letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
<b>N</b>	Olaj zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
<b>O</b>	Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant ring
<b>P</b>	Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
<b>Q</b>	Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méretek	Dimensiuni
<b>R</b>	Szerokość łącznika	Hlávica/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/coroană
<b>S</b>	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie
<b>T</b>	Długość nowego bijała	Délka nového unášeče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza	Lungime cap de antrenare nou
<b>U</b>	Max.głębokość wewnątrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúbán	Adâncime maximă în interiorul pistonului



# Warning!

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.

• **READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.**

• **SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**

• **FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**



• **Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.**



• **Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**



• **Do not carry the tool by the hose.**



• **Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.**



• **Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.**



• **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



• **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



• **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



• **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



• **Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.**



• **Operate at no more than the tool's maximum pressure stated in column "I" of the technical data table.**



• **Do not over-oil and do not use heavy grade oil as stalling and low performance may result.**

△ **This tool is intended to be used for fastening wood to wood in pallet/crate (-1-E / -2-E / -2-M) and construction applications (-2-E / -2-M). DO NOT USE for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.**

## LOADING THE TOOL

△ **Warning!** When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

**Note:** Use only fasteners recommended by Bostitch for use in Bostitch tools or nails which meet Bostitch specifications.

## LOADING (ALL MODELS)

1. Disconnect the tool from the air supply.
2. Open the magazine: Pull down on the latch and swing the door open. Swing magazine cover open. (Fig. 1)
3. Check adjustment: the nailer must be set for the length of nail to be used. Nails will not feed smoothly if the magazine is not correctly adjusted. To adjust the magazine, refer to 'Adjusting the Magazine' shown below.
4. Load the coil of nails: Place the coil of nails over the post in the magazine. Uncoil enough nails to reach the feed pawl. Place the first nail in front of the front tooth on the feed pawl, in the driver channel. The nail heads must be in the slot in the nose. (Fig. 2)
5. Swing the door/magazine cover closed. Check that the latch engages when released. (If it does not engage, check that the nail heads are in the slot in the nose.)

## ADJUSTING THE MAGAZINE

(N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E ONLY)

1. Release the canister latch on the rear of the canister. (Fig. 3)
2. Pull out the canister bottom by swinging right to left until tabs disengage. (Fig. 4)
3. Inside the canister bracket there are settings in inches and millimeters. The canister is adjusted correctly when the length of fastener being used is shown in the window of the canister bottom.
4. Push back the canister bottom and engage the latch



## ADJUSTING THE MAGAZINE

(All models EXCEPT N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. The magazine contains an adjustable nail platform on which the nail coil rests. The nail platform can be adjusted up and down to specific nail settings.
2. To change settings, pull up on the post and twist to the correct step. (Fig. 5)

## TRIP OPERATION MODE

### THESE TOOLS ARE FITTED WITH 2 DIFFERENT ACTUATION MODES DEPENDING ON THE MODEL.

⚠ **WARNING!** Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

### SEQUENTIAL ACTUATION MODE:

**Models:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

### CONTACT ACTUATION MODE:

**Models:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## SEQUENTIAL ACTUATION

The sequential actuation requires the operator to hold the tool against the work with the safety yoke depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps.

This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential actuation allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Trip (below). The sequential actuation tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kopírovanie výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az jelenléte a termék CE-megfelelőségét jelenti.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## CONTACT ACTUATION

### THESE TOOLS ARE FITTED WITH CONTACT ACTUATION.

⚠ **WARNING!** Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.



⚠ **WARNING!** Tools marked with this symbol have either contact actuation, continuous contact actuation or selectable actuation with contact actuation selected.

### WHEN IN CONTACT ACTUATION MODE:

These tools are designed for use in production applications such as pallets, furniture, manufactured housing or upholstery. **DO NOT** use for applications such as closing boxes or crates and fitting transportation safety systems on trailers and lorries. This tool shall only be used in safe working places. Care must be taken to prevent accidental actuation when changing from one working position to another.

The common operating procedure on "Contact actuation" tools is for the operator to actuate the safety trip while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners.

The tool may bounce, releasing the safety yoke and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding the trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

## FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT

**N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M ONLY (Fig. 6)**

The DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment feature provides close control of the fastener drive depth; from flush with the work surface to shallow or deep countersink.

First, set the air pressure for consistent drive in the specific work, then use the DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment to give the desired depth of drive.

**N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E ONLY (Fig. 7)**

The Fastener Depth Control Adjustment feature provides control of the nail drive depth from flush with or just above the work surface to shallow or deep countersink.

**⚠ WARNING!** Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element adjustment.

**Step 1.** Push in Locking Button.

**Step 2.** Adjust contact arm up to increase depth of drive or down to decrease it.

**Step 3.** Release locking button.

### DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (FIG 8)

**All models EXCEPT N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:**

Disconnect the air supply. Rotate exhaust deflector to desired position. Reconnect air supply.

**N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E ONLY:** Disconnect the air supply. Loosen the screw. Adjust to desired exhaust direction and tighten screw. Reconnect air supply.

### UTILITY HOOK (FIG. 9)

**N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M ONLY**

These tools may include an additional utility hook suitable for storage and temporary hanging of the tool.

**⚠ WARNING!** Never use the utility hook to hang the tool from the body, clothing or belt.

**⚠ WARNING!** Never use the utility hook with contact (black) trigger operated tools.

## DRIVER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

**Worn driver causing poor quality or loss of power**

- Wear on the driving tip will affect the nail drive, giving symptoms of bent and incompletely driven nails, and **damaged nail heads.**

- The driver length may be adjusted to allow the driving tip to be redressed to compensate for wear. Heat and precise measurement are required. Contact a qualified service technician for this adjustment.

- The length setting for a new driver is shown in the Technical Data Table, column T. Measurement is from the top face of the piston.

- Note that the measurement U (see Technical Data Table) from the top of the piston gives the maximum amount the driver may be adjusted to allow redressing. Always extend the driver the minimum amount required to allow redressing to restore the driving end; several re-dressings will be possible before this maximum depth is reached.

**Note:** Driver wear of approximately 3mm can be tolerated in most applications. However, in difficult driving applications, driver wear of approximately 1.5 mm. may cause a slight reduction in the apparent driving power.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Avertissement !

## • IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.

• **LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL.**

• **CE DOCUMENT DOIT ÊTRE CONSERVÉ  
COMME RÉFÉRENCE.**

• **LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS PEUT  
PROVOQUER DES ACCIDENTS.**



• **Ne jamais utiliser de raccords ou de tuyaux d'air endommagés, râpés ou autrement détériorés.**



• **Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant leur utilisation. Les vibrations, les mouvements répétitifs ou les positions inconfortables peuvent être dangereux pour les mains et les bras. En cas d'inconfort, de picotement ou de douleur, arrêtez d'utiliser l'outil. Consultez un médecin.**



• **Ne pas porter l'outil par son tuyau.**



• **Garder une posture équilibrée et stable. Ne pas tenir l'outil à bout de bras.**



• **Toujours couper l'alimentation d'air et débrancher le tuyau d'air avant d'installer, retirer ou régler un accessoire ou élément, ou avant toute opération de maintenance sur cet outil.**



• **Porter un équipement de protection individuel, tel que gants, lunettes, chaussures et sécurité, protection auditive. Rester vigilant, faire preuve de bon sens, et utiliser l'outil avec précautions.**



• **Toujours porter une protection oculaire appropriée, homologuée CE, pour utiliser l'outil et/ou le réparer, l'entretenir.**



• **Ne pas utiliser une pression pneumatique supérieure à la pression maximale autorisée telle qu'indiquée dans la colonne "I" du Tableau des données techniques.**



• **Ne pas lubrifier excessivement et ne pas utiliser d'huile épaisse, pour éviter que l'outil se bloque ou que sa performance soit réduite.**

⚠ Cet outil est conçu pour fixer du bois sur du bois dans le montage de palettes/caisses (-1-E / -2-E / -2-M) et de construction (-2-E / -2-M). **NE PAS L'UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des attaches et des dégâts à l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.**

## CHARGEMENT DE L'OUTIL

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pendant le chargement de l'outil : 1) Ne pas placer la main ou aucune autre partie du corps dans la zone de décharge. 2) Ne pas pointer l'outil vers soi ou vers quelqu'un. 3) Ne pas appuyer sur la gâchette ou sur le levier de sécurité, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.

**Remarque :** Utiliser uniquement des fixations recommandées par Bostitch pour les outils ou des clous / agrafes conformes aux spécifications de Bostitch.

## CHARGEMENT (TOUS LES MODÈLES)

1. Débrancher l'alimentation pneumatique.
2. Ouvrir le chargeur : Abaisser le verrou et ouvrir la trappe. Ouvrir le couvercle du chargeur. (Fig. 1)
3. Vérifier le réglage : le cloueur doit être réglé en fonction de la longueur des clous à utiliser. L'avance des clous dans le chargeur ne sera pas synchronisée si ce réglage n'est pas correct. Pour régler le chargeur, voir la section "Réglage du chargeur" ci-dessous.
4. Installer le rouleau de clous : Placer le rouleau de clous sur l'axe dans le chargeur. Dérouler assez de clous pour atteindre les dents d'alimentation. Placer le premier clou devant la première dent du cliquet, dans le chenal d'alimentation. Les têtes de clous doivent entrer dans la glissière de l'alimentateur. (Fig. 2)
5. Fermer la trappe/ couvercle du chargeur. Vérifier que le verrou est correctement accroché. (Dans le cas contraire, contrôler que les têtes des clous sont toutes entrées correctement dans la glissière de l'alimentateur.)

## RÉGLAGE DU CHARGEUR (N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E UNIQUEMENT)

1. Ouvrir le verrou au dos de la cartouche. (Fig. 3)
2. Extraire la partie inférieure de la cartouche en la tirant de droite à gauche jusqu'à ce que les onglets soient dégagés. (Fig. 4)
3. Des longueurs en pouces et en millimètres sont indiquées à l'intérieur de la cartouche. La cartouche est correctement réglée lorsque la longueur des clous à utiliser apparaît dans la petite fenêtre de la partie inférieure de la cartouche.
4. Pousser la partie inférieure de la cartouche et enclencher le verrou.

## RÉGLAGE DU CHARGEUR (Tous les modèles SAUF N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Le chargeur contient un plateau réglable sur lequel repose le rouleau de clous. Ce plateau peut être réglé vers le haut et le bas pour sélectionner trois réglages, selon la longueur des clous.
2. Pour changer le réglage, tirer sur le pivot central et tourner sur la position voulue. (Fig. 5)

## FUNCTIONNEMENT SÉQUENTIEL

### CES OUTILS OFFRENT DEUX MODES DE FONCTIONNEMENT (SELON LE MODÈLE)

**⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'alimentation d'air avant de faire des réglages, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.**

#### MODE DE DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL :

**Modèles :** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

#### MODE DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT :

**Modèles :** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

Pour utiliser le déclenchement séquentiel, l'opérateur doit appuyer l'outil contre le matériau et tenir enfoncé le levier de sécurité avant d'appuyer sur la gâchette. Pour clouer des fixations supplémentaires, l'opérateur doit reculer l'outil pour qu'il ne fasse plus contact avec le matériau, avant de répéter les instructions ci-dessus.

Ce mode autorise une plus grande précision du positionnement des fixations, en particulier pour réaliser des encadrements, des plinthes ou des caisses. Le déclenchement séquentiel permet de placer chaque fixation avec plus de précision sans

risque qu'une deuxième fixation soit clouée par l'effet de recul, comme indiqué dans la section Déclenchement par contact (ci-dessous). Ce mode séquentiel offre un avantage de sécurité supplémentaire : il ne peut pas se déclencher lorsque l'outil touche le matériau, ou tout autre objet, tant que l'opérateur maintient le levier de sécurité.

## DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT

### CES OUTILS OFFRENT LE MODE DE DÉCLENCHEMENT PAS CONTACT.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'alimentation d'air avant de faire des réglages, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.**



**⚠ AVERTISSEMENT !** Les outils portant ce symbole offrent soit le déclenchement par contact, le déclenchement par contact continu, ou le déclenchement sélectionnable avec déclenchement par contact activé.

### LORSQUE LE MODE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT EST ACTIVÉ :

Ces outils sont conçus pour des applications de production, telles que palettes, meubles, éléments préfabriqués, tissus d'ameublement. **NE PAS** utiliser pour certaines applications, telles que caisses, cartons, systèmes de sécurité pour le transport sur des remorques ou camions. Cet outil doit uniquement être utilisé dans des environnements travail sécurisés. Prendre garde à ne pas déclencher l'outil accidentellement en changeant de position pendant le travail.

La procédure habituelle d'utilisation du mode Déclenchement par contact consiste à enclencher le levier de sécurité tout en maintenant la gâchette enfoncée pour clouer une fixation chaque fois que l'outil touche le matériau. Ce mode autorise un positionnement rapide convenant à de nombreux travaux, tels que pose de revêtement, toiture, platelage, palettes. Tous les outils pneumatiques ont un effet de recul (ou contrecoup) pendant le déclenchement.

L'outil peut rebondir et libérer le levier de sécurité. Si l'outil retouche alors accidentellement le matériau, alors que la gâchette est engagée (le doigt maintient encore la gâchette enfoncée), une fixation supplémentaire peut être accidentellement clouée.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE LA FIXATION

### N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M UNIQUEMENT (Fig. 6)

Le réglage DIAL-A-DEPTH™ permet de contrôler avec précision la profondeur d'enfoncement de la fixation : tête juste noyée dans le matériau ou légèrement ou largement sous sa surface.

Premièrement, régler la pression d'air pour bénéficier d'une alimentation constante adaptée au travail spécifique. Puis utiliser le réglage DIAL-A-DEPTH™ pour obtenir la profondeur requise.

### N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E UNIQUEMENT (Fig. 7)

Le réglage DIAL-A-DEPTH™ permet de contrôler avec précision la profondeur atteinte par la fixation clouée : tête juste au-dessus de la surface du matériau, ou man vultu seulement noyée dans le matériau ou légèrement ou largement sous sa surface.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Débrancher l'alimentation d'air avant de tenter de démonter un élément de l'outil et avant de changer le réglage de l'élément de contact avec le matériau.

**Étape 1.** Enfoncer le bouton de verrouillage.

**Étape 2.** Régler le bras de contact vers le haut pour augmenter la profondeur ou vers le bas pour la réduire.

**Étape 3.** Sortir le bouton de verrouillage.

## INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DU POUSSOIR

L'usure du pousoir entraîne une fixation de mauvaise qualité ou une perte de puissance.

- L'enfoncement du clou est affecté par l'usure du pousoir. Les symptômes incluent : clous tordus, mal enfoncés et têtes de clous endommagées.
- La longueur du pousoir est réglable et permet de compenser l'usure de son extrémité. Il est nécessaire de le chauffer et de prendre des mesures précises. Contacter un technicien qualifié pour effectuer ces modifications.

• La longueur d'un nouveau pousoir est indiquée dans le Tableau des données techniques (Colonne T). Elle est mesurée à partir de la face supérieure du piston.

- Veuillez noter que la distance U (voir Tableau de Données Techniques) à partir de la surface du piston représente le réglage maximum autorisé. Toujours rallonger un pousoir avec la longueur minimale requise pour corriger son extrémité. Il sera alors possible d'effectuer plusieurs corrections avant d'atteindre la profondeur maximale.

**Remarque :** Une usure du pousoir d'environ 3 mm est tolérable pour la plupart des applications. Cependant, lorsque l'enfoncement est plus difficile, une usure de 1,5 mm peut causer une légère réduction de la puissance apparente de l'outil.

## DEFLECTEUR D'AIR ORIENTABLE (FIG. 8)

Tous les modèles SAUF N80CB-1ML-E,

**N8090CB-1ML-E :** Débrancher l'alimentation d'air.

Pivoter le déflecteur d'air sur la position souhaitée.

Brancher l'alimentation d'air.

**N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E UNIQUEMENT :**

Débrancher l'alimentation d'air. Dévisser la vis.

Régler le déflecteur sur la position voulue et visser

la vis. Brancher l'alimentation d'air.

## CROCHET DE SUSPENSION (FIG. 9)

**N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

**UNIQUEMENT**

⚠ **ATTENTION !** Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour attacher l'outil au corps, aux vêtements ou à la ceinture.

⚠ **ATTENTION !** Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour les outils actionnés par déclencheur contact (noir).

# ⚠ Achtung!

## • ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.

• **LESEN SIE VOR BEDIENUNG DES WERKZEUGS DIESES HANDBUCH.**

• **ZU SPÄTEREN REFERENZZWECKEN AUFHEBEN.**

• **NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.**



• **Verwenden Sie keine beschädigten, verschlissenen oder minderwertigen Luftschläuche und Armaturen.**



• **Luftdruckbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, repetitive Bewegungen oder unbequeme Haltung können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Stellen Sie im Fall von Unbehagen, Krabbeln oder Schmerzen die Bedienung von Maschinen ein. Holen Sie medizinischen Rat ein, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.**



• **Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch.**



• **Halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht und gespannt. Lehnen Sie sich bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit vor.**



• **Schalten Sie vor der Installation, Entfernung oder Einstellung von jeglichen Zubehörteilen am Werkzeug immer die Luftzufuhr aus, oder vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug.**



• **Verwenden Sie Schutzausrüstung, wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Schallschutz. Bleiben Sie wachsam, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie achtsam mit der Maschine um.**



• **Verwenden Sie bei der Bedienung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug jederzeit geeigneten CE-zertifizierten Augenschutz.**



• **Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit mehr als dem in der technischen Datentabelle in Spalte „I“ angegebenen maximalen Druck.**



• **Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.**

⚠ **Dieses Werkzeug wurde zur Befestigung von Holz auf Holz für Arbeiten an Paletten/Kisten (-1-E / -2-E / -2-M) und beim Bauhandwerk entwickelt (-2-E / -2-M). Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen, was wiederum das Werkzeug selbst beschädigen könnte. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.**

## FÜLLEN DES WERKZEUGS

⚠ **Achtung!** Beachten Sie Folgendes beim Füllen des Werkzeugs: 1) Legen Sie nie eine Hand oder sonstiges Körperteil in den Austrittsbereich des Befestigungselements am Werkzeug; 2) Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder eine andere Person; 3) Ziehen Sie nicht den Abzug oder drücken Sie nicht den Kontaktauslöser, da dies eine versehentliche Auslösung zur Folge haben und eine Verletzung verursachen kann.

**Anmerkung:** Für Bostitch H eHtgeräte nur die von Bostitch empfohlenen oder den Bostitch Spezifikationen entsprechenden Klammern oder Nägel verwenden.

## LADEN (ALLE MODELLE)

1. Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr.
2. Das Magazin öffnen: An der Klinke nach unten ziehen und die Tür aufschwenken. Magazinabdeckung aufschwenken. (Abb. 1).
3. Einstellung überprüfen: der Nagler muss auf die Länge des zu verwendenden Nagels eingestellt werden. Nägel werden nicht gleichmäßig zugeführt, wenn das Magazin nicht richtig eingestellt ist. Hinweise zur Einstellung des Magazins finden sich weiter unten unter „Einstellen des Magazins“.
4. Die Nagelspule einlegen: Die Spule mit Nägeln über den Stab im Magazin setzen. Genug Nägel zum Erreichen der Schaltklinke loswickeln. Den ersten Nagel vor dem Frontzahn an der Schaltklinke, im Treiberkanal, positionieren. Die Nagelköpfe müssen sich im Schlitz in der Nase befinden. (Abb. 2).
5. Den Deckel der Ladevorrichtung schließen. Kontrollieren, dass die Klinke beim Loslassen einrastet. (Falls dies nicht der Fall ist, prüfen, dass alle Nägel korrekt in die Zuführkanäle eingefügt sind.)

## EINSTELLEN DES MAGAZINS

### (NUR N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Den Haken auf der Rückseite der Ladevorrichtung öffnen. (Abb. 3).
2. Den unteren Teil der Ladevorrichtung durch Ziehen von rechts nach links herausnehmen. (Abb. 4).
3. In den Ladevorrichtungen befinden sich Angaben über die Länge in Zoll und Millimetern. Die



## KONTAKTAUSLÖSER

### DIESE WERKZEUGE SIND MIT KONTAKTAUSLÖSUNG AUSGESTATTET.

⚠ **ACHTUNG!** Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, immer die Luftzufuhr abkoppeln.



⚠ **ACHTUNG!** Mit diesem Symbol markierte Werkzeuge verfügen entweder über Kontaktauslösung, kontinuierliche Kontaktauslösung oder optionale Auslösung mit ausgewählter Kontaktauslösung.

### IM KONTAKTAUSLÖSUNGSMODUS:

Diese Werkzeuge sind zur Verwendung in Produktionsanwendungen wie Paletten, Möbeln, Fertighäusern oder Möbelpolstern konzipiert. Verwenden Sie sie **NICHT** bei Anwendungen wie dem Schließen von Kisten oder dem Montieren von Transport-Sicherheitssystemen an Anhängern und LKWs. Dieses Werkzeug darf nur in sicheren Arbeitsumgebungen verwendet werden. Es ist darauf zu achten, eine versehentliche Auslösung beim Wechsel von einer Arbeitsposition in eine andere zu verhindern.

Das übliche Bedienungsverfahren der Verwender von Geräten mit Kontaktauslöser sieht vor, den Kontaktauslöser - während der Abzug gezogen ist - auszulösen, wobei bei jeder Berührung des Werkstücks eine Klammer eingesetzt wird. Dies ermöglicht ein schnelles Platzieren der Klammern bei vielen Arbeiten, wie Verkleidung, Abdeckung und Palettenmontage. Alle pneumatischen Geräte können bei dem Setzen von Klammern zurückschlagen.

Das Gerät könnte aufspringen, den Sicherheitsauslöser lösen und wenn ungewollt ermöglicht wird, dass die Arbeitsoberfläche - mit dem noch gelösten Auslöser - erneut berührt wird (der Finger hält den Auslöser gezogen), wird eine zweite Klammer getrieben.

## SENKUNGSREGLER

**NUR N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Abb. 6)**

Durch den Senkungsregler DIAL-A-DEPTH™ wird eine präzise Kontrolle der Senkungstiefe der Klammern erzielt und eine Gleichstellung mit der Oberfläche des zu bearbeitenden Teils von leicht bis ganz eingesenkt erreicht.

Zuerst den Druckwert der Druckluft für ein konstantes Eintreiben in das zu befestigende Material eichen, dann den DIAL-A-DEPTH™ Regler zum Einstellen der gewünschten Einsenkung einsetzen.

- © Ladevorrichtung ist korrekt eingestellt, wenn die Länge der zu verwendenden Nägel in dem Fenster im unteren Bereich der Ladevorrichtung erscheint.
4. Den unteren Teil der Ladevorrichtung zurückschieben und die Klinke einrasten lassen.

## EINSTELLEN DES MAGAZINS

(Alle Modelle AUSSER N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Das Magazin enthält eine verstellbare Auflage, auf welcher die Nagelrolle ruht. Die Nagelaufgabe kann verschiedenen Nägeln entsprechend nach oben oder unten justiert werden.
2. Zur Änderung von Einstellungen ziehen Sie am Stab und stellen Sie die richtige Stufe durch Drehen ein. (Abb. 5).

## AUSLÖSEMECHANISMUS

### DIESE WERKZEUGE SIND JE NACH MODELL MIT 2 UNTERSCHIEDLICHEN AUSLÖSEMODI AUSGESTATTET.

⚠ **ACHTUNG!** Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, immer die Luftzufuhr abkoppeln.

### SEQUENZAUSLÖSUNG:

Modelle: N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

### KONTAKTAUSLÖSUNGSMODUS

Modelle: N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## SEQUENZAUSLÖSUNG

Die Sequenzauslösung macht es erforderlich, dass der Anwender das Gerät mit dem Kontaktauslöser, bevor dem Ziehen des Abzugs nach unten gedrückt ist, gegen das Arbeitsteil hält. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug gelöst werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehoben werden, bevor die zuvor genannten Schritte wiederholt werden.

Dies erleichtert das genaue Platzieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernagelung und Anwendungen für Kisten. Die Sequenzauslösung ermöglicht eine exakte Position der Klammern, ohne dass eventuell eine zweite Klammer wegen des Rückschlageffekts, wie unter Kontaktauslöser (unten) beschrieben, getrieben wird. Die Sequenzauslösung hat einen Sicherheitsvorteil, da sie nicht versehentlich eine Klammer treiben wird, wenn das Gerät das Arbeitsteil oder etwas anderes berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.



**NUR N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E,  
N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E,  
N512C-2-E (Abb. 7)**

Mittels der Tiefeneinstellung lässt sich festlegen, wie tief der Nagel in das Werkstück getrieben wird – bündig, geringfügig überstehend oder flach bzw. tief eingelassen.

⚠ **ACHTUNG!** Das Werkzeug vor dem Abbau von Teilen und vor dem Auswechseln der Werkstückkontaktelement-Verstellvorrichtung von der Druckluftversorgung trennen.

**Schritt 1.** Sperrtaste eindrücken.

**Schritt 2.** Für eine größere Tiefe des Antriebs den Kontaktarm nach oben bringen, für eine niedrigere Tiefe den Arm senken.

**Schritt 3.** Sperrtaste freigeben.

### **RICHTUNGSWEISENDE AUSLASSBLENDE (ABB. 8)**

**Alle Modelle AUSSER N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Trennen Sie die Luftzufuhr. Drehen Sie die Auslassblende in die gewünschte Position. Luftzufuhr wieder anschließen.

**NUR N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Trennen Sie die Luftzufuhr. Schraube lösen. Den Ablass wie gewünscht ausrichten und die Schraube anziehen. Luftzufuhr wieder anschließen.

CE-merking for produktet.

### **AUFHÄNGEHAKEN (ABB. 9)**

**NUR N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Diese Geräte werden ggf. mit zusätzlichem Haken für die Aufbewahrung und das Aufhängen des Geräts geliefert.

⚠ **ACHTUNG!** Den Aufhängehaken niemals dazu gebrauchen, das Gerät am Körper oder Gürtel, bzw. an anderen Kleidungsstücken aufzuhängen.

⚠ **ACHTUNG!** Den Aufhängehaken niemals mit Geräten mit Kontaktauslöser (schwarze Auslöser) verwenden.

### **ANWEISUNGEN ZUR WARTUNG DES HAMMERS**

Ein verschlissener Hammer führt zu einer Leistungsreduzierung sowie einer verminderten Arbeitsqualität.

- Der Verschleiß der Spitze reduziert das Eintreiben der Nägel und führt zum Verbiegen des Schaftes und zum Hervorstehen bzw. Beschädigen der Köpfe.

- Die Länge des Hammers kann angepasst werden, um den Verschleiß der Spitze und die sich daraus ergebende Reduzierung der Länge auszugleichen. Wärme und eine präzise Messung sind erforderlich. Wenden Sie sich für diesen Vorgang an qualifiziertes Personal.

- Die Längeneinstellung eines neuen Hammers ist in Spalte T der Tabelle der technischen Daten vorne in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt. Die Messung erfolgt ausgehend von dem oberen Bereich des Kolbens.

- Es ist zu berücksichtigen, dass die Messung vom oberen Bereich des Kolbens den Gesamtwert, auf den der Hammer zur Wiederherstellung verlängert werden muss, ergibt. Es wird empfohlen, den Hammer für die Wiederherstellung der Spitze so wenig wie möglich zu verlängern. Es ist möglich, die Spitze mehrmals wiederherzustellen, bevor der Hammer ausgetauscht werden muss.

**Anmerkung:** Bei den meisten Anwendungen ist ein Verschleiß von circa 3 mm erlaubt. Unter besonders belastenden Bedingungen kann ein Verschleiß der Spitze von nur 1,5 mm die Leistung der Nietmaschine verringern.

# ⚠ Waarschuwing!

## • BEVAT BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS

• LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET GEREEDSCHAP GEBRUIKT.

• BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

• HET NIET NALEVEN VAN DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN KAN LEIDEN TOT LETSEL.



• Gebruik geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen en fittingen.



• Persluchtgereedschap kan trillen bij gebruik. Trillingen, herhaalde bewegingen en oncomfortabele houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop het gebruik van een machine als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn opmerkt. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.



• Draag het gereedschap nooit aan de slang.



• Zorg voor een stevige en evenwichtige lichaamshouding. Overstrek niet bij het gebruik van dit gereedschap.



• Zet altijd de luchttoevoer uit en koppel de luchttoevoerslang los voordat u een accessoire op dit gereedschap monteert, verwijdert of afstelt of voor het uitvoeren van onderhoud aan dit gereedschap.



• Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidsbescherming. Blijf waakzaam, gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.



• Draag altijd een geschikte oogbescherming met CE-markering bij het gebruiken of onderhouden van dit gereedschap.



• Gebruik het gereedschap niet bij een hogere druk dan de maximale druk aangegeven in kolom "I" van de technische gegevenskaart.



• Gebruik niet te veel olie en gebruik geen zware olie, want dit kan leiden tot afslaan en slechte prestaties.

⚠ Dit gereedschap is bedoeld om hout op hout vast te maken bij pallets/kratten (-1-E / -2-E / -2-M) en constructietoepassingen (-2-E / -2-M). GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NIET om harder materiaal vast te maken. Hierdoor kan het bevestigingsmateriaal gaan buigen en het gereedschap beschadigd raken. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.

## LADEN VAN DE MACHINE

⚠ **Waarschuwing!** Tijdens het laden van het gereedschap 1) Nooit handen of andere lichaamsdelen in de uitstootzone van het gereedschap plaatsen; 2) Het gereedschap nooit op uzelf of op anderen richten; 3) De trekker niet overhalen of de veiligheidsvergrendeling indrukken aangezien een onvoorziene werking mogelijk letsel kan veroorzaken.

**Opmerking:** Gebruik alleen bevestigingen die worden aangeraden door Bostitch voor gebruik in Bostitch-gereedschap of nagels die voldoen aan de Bostitch-specificaties.

## LADEN (ALLE MODELLEN)

1. Koppel het gereedschap los van de luchttoevoer.
2. Open het magazijn: Trek de hendel omlaag en klap de klep open. Klap de magazijnafdekking open. (fig. 1).
3. Controleer de afstelling: de tackler moet zijn ingesteld op de te gebruiken nagellengte. De nagels lopen niet soepel in het magazijn als de afstelling niet juist is. Raadpleeg 'Het magazijn afstellen' hieronder voor het afstellen van het magazijn.
4. Laad de nagelrol: Plaats de nagelrol over de stang in het magazijn. Rol voldoende nagels uit om de toevoerpel te bereiken. Plaats de eerste nagel voor de eerste tand op de toevoerpel, in het aandrijfkanaal. De nagelkoppen moeten in de gleuf in de neus vallen. (fig. 2).
5. Klap de klep/magazijnafdekking dicht. Controleer of de grendel vastklikt als hij wordt losgelaten. (als hij niet vastklikt, controleert u of de nagelkoppen in de gleuf in de neus zitten.)

## HET MAGAZIJN AFSTELLEN

(ALLEEN N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Maak de trommelgrendel aan de achterzijde van de trommel los. (fig. 3).
2. Trek de onderzijde van de trommel eruit door deze van rechts naar links te klappen tot de lipjes loskomen. (fig. 4).
3. In de trommelbeugel staan instellingen in inch en millimeter. De trommel is goed ingesteld als de lengte van de gebruikte bevestiging wordt weergegeven in het venster van de onderzijde van de trommel.
4. Druk de onderzijde van de trommel terug en zet de grendel vast.

## HET MAGAZIJN AFSTELLEN

(Alle modellen **BEHALVE** N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Het magazijn bevat een instelbaar nagelplatform waarop de nagelrol rust. Het nagelplatform kan omhoog en omlaag worden afgesteld op drie nagelinstellingen.
2. Trek om de afstelling te wijzigen, aan het staafje en draai tot de juiste stap. (fig. 5).

## TREKKERBEDIENING

### DIT GEREEDSCHAP IS UITGERUST MET 2 VERSCHILLENDE WERKINGSMODI AFHANKELIJK VAN HET MODEL.

⚠ **WAARSCHUWING! Koppel altijd de luchtvoerver af alvorens afstellingen uit te voeren omdat een ongewenste werking kan plaatsvinden die kan leiden tot letsel.**

#### SEQUENTIËLE WERKING:

**Modellen:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

#### CONTACTWERKING:

**Modellen:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N410C-1-E

## SEQUENTIËLE WERKING

Bij de sequentiële werking moet de gebruiker het gereedschap tegen het werk houden met de veiligheidsvergrendeling ingedrukt voordat hij of zij de trekker overhaalt. Om extra bevestigingen aan te brengen, moet de trigger worden losgelaten en het gereedschap van het werkstuk worden afgehaald voordat de bovengenoemde stappen worden herhaald.

Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bijvoorbeeld bij omlisten, steekspijkeren en het maken van kisten.

De sequentiële werking maakt een exacte bevestiging mogelijk zonder dat een tweede bevestigingsmiddel kan worden geschoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contacttrekker (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet accidenteel een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werkstuk – of iets anders – in contact komt terwijl de gebruiker de trekker overgehaald houdt.

## CONTACT WERKING

### DIT GEREEDSCHAP IS UITGERUST MET CONTACTWERKING.

⚠ **WAARSCHUWING! Koppel altijd de luchtvoerver af alvorens afstellingen uit te voeren omdat een ongewenste werking kan plaatsvinden die kan leiden tot letsel.**



⚠ **WAARSCHUWING! Gereedschappen die met dit symbool zijn gemarkeerd, werken met contactwerking, continue contactwerking of een instelbare trekker met contactwerking geselecteerd.**

#### IN DE MODUS CONTACTWERKING:

Deze gereedschappen zijn ontworpen voor gebruik in productietoepassingen zoals pallets, meubilair, mobiele huizen of bekleding. Gebruik dit gereedschap **NIET** met contactwerking voor toepassingen zoals het sluiten van dozen of kisten en de montage van veiligheidssystemen voor transport op trailers en vrachtwagens. Dit gereedschap mag alleen worden gebruikt op veilige werkplekken. Voorzorgsmaatregelen dienen te worden genomen om te voorkomen dat het gereedschap onbedoeld wordt bediend bij het aannemen van een andere werkhouding.

De normale bedieningsprocedure bij gereedschappen met "Contactwerking" is dat de gebruiker de veiligheidsvergrendeling activeert terwijl hij of zij de trekker overgehaald houdt, zodat er bij elk contact met het werkstuk een bevestigingsmateriaal wordt aangebracht. Dit maakt snel bevestigen mogelijk bij vele toepassingen, zoals het plaatsen van bekleding, dekvloeren en montage van pallets. Alle pneumatische bevestigingsgereedschappen zijn bij gebruik onderhevig aan terugslag.

Het gereedschap kan stuiten, waardoor de veiligheidsvergrendeling loskomt en indien deze accidenteel weer in contact komt met het werkoppervlak terwijl de trekker nog steeds actief is (vinger houdt de trekker nog overgehaald), wordt een ongewenst bevestigingsmateriaal uitgestoten.

## AFSTELLING VAN DE DIEPTECONTROLE VAN HET BEVESTIGINGSMATERIAAL

**UITSLUITEND N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (fig. 6)**

De DIAL-A-DEPTH™ bevestigingsmiddelregeling afstelfunctie maakt een goede regeling van de indrijfdiepte van het bevestigingsmateriaal mogelijk; van vlak met het werkoppervlak tot ondiep of diep verzonken.

Stel eerst de luchtdruk in voor een consistente indrijving in het specifieke werk, gebruik dan de DIAL-A-DEPTH™ bevestigingsmiddelregeling om de gewenste indrijfdiepte aan te geven.

**UITSLUITEND N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (fig. 7)**

De bevestigingsmiddeldiepteregeling afstelfunctie maakt een regeling van de nagelindrijfdiepte mogelijk; van vlak met het werkoppervlak tot ondiep of diep verzonken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Maak het gereedschap los van de luchttoevoer voordat u onderdelen demonteert of de afstelling van het werkcontactelement wijzigt.

**Stap 1.** Druk de vergrendelknop in

**Stap 2.** Stel de contactarm omhoog af om de indrijfdiepte te vergroten of omlaag om de diepte te verkleinen.

**Stap 3.** Laat de vergrendelknop los.

## ONDERHOUDSINSTRUCTIES AANDRIJVER

Versleten aandrijver zorgt voor slechte kwaliteit of vermogensverlies

- Slijtage op de aandrijfpunt heeft invloed op de nagelindrijving, met symptomen als gebogen en onvolledig ingedreven nagels of beschadigde nagelkoppen tot gevolg.
  - De aandrijf lengte kan worden afgesteld om de aandrijfpunt opnieuw in te stellen om de slijtage te compenseren. Warmte en nauwkeurige meting zijn nodig. Neem contact op met een gekwalificeerd onderhoudstechnicus voor deze afstelling.
  - De lengte-instelling voor een nieuwe aandrijver wordt weergegeven in de technische gegevenstabel, kolom T. Meting is vanaf de bovenzijde van de zuiger.
  - Houd er rekening mee dat de meting U (zie technische gegevenstabel) vanaf de bovenzijde van de zuiger de maximum hoeveelheid aangeeft die de aandrijver kan worden afgesteld voor een nieuwe instelling. Verleng de aandrijver altijd de minimum hoeveelheid die nodig is voor instelling om het aandrijfuiteinde te herstellen; er zijn meerdere instellingen mogelijk voor deze maximum diepte wordt bereikt.
- Opmerking:** Aandrijverslijtage van ongeveer 3 mm is mogelijk bij de meeste applicaties. Maar, onder moeilijke indrijfomstandigheden, kan een aandrijfslijtage van ongeveer 1,5 mm zorgen voor een lichte reductie van het aandrijfvermogen.

## INSTELBARE UITLAATDEFLECTOR (FIG. 8)

**Ale modellen BEHALVE N80CB-1ML-E, N8090CB-**

**1ML-E:** Maak de luchttoevoer los. Draai de uitlaatdeflector in de gewenste positie. Sluit de luchttoevoer aan.

**UITSLUITEND N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Maak de luchttoevoer los. Draai de schroef los. Stel af op de gewenste uitlaatrichting en draai de schroef vast. Sluit de luchttoevoer aan.

## OPHANGHAAK (FIG. 9)

**UITSLUITEND N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Dit gereedschap kan een extra ophanghaak hebben, geschikt voor opslag en tijdelijk ophangen van het apparaat.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik de ophanghaak nooit om het apparaat aan uw lichaam, kleding of riem te hangen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik de ophanghaak nooit voor apparaten met een contacttrekkerbediening (zwart).

# ⚠ Advarsel!

## • VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER VEDLAGT.

• LÆS DENNE HÅNDBOG, FØR DU BETJENER VÆRKTØJET.

• OPBEVAR DEN TIL FREMTIDIG HENVISNING.

• UNDLADELSE AF AT OVERHOLDE DE FØLGENDE ADVARSLER KAN EVT. FØRE TIL PERSONSKADE.



• Undgå at bruge beskadigede, trævlede eller slidte luftslangler og beslag.



• Trykdrevne værktøjer kan vibrere, når de er i brug. Vibration, gentagne bevægelser eller ubehagelige stillinger kan eventuelt være skadelige for dine hænder og arme. Undgå at bruge en maskine, hvis du oplever ubehag, en prikkende fornemmelse eller smerter. Rådfør dig med din læge, før du bruger værktøjet igen.



• Undgå at bære værktøjet i slangen.



• Hold din kropsstilling afbalanceret og fast. Undgå at række for langt, når du betjener dette værktøj.



• Kobl altid luftforsyningsslangen fra, før du installerer et tilbehør, eller før du foretager vedligeholdelse på dette værktøj.



• Brug beskyttende udstyr som f.eks. beskyttelsesbriller, handsker, sikkerhedssko såvel som høreværn. Vær opmærksom, brug din sunde fornuft, og pas på, når du bruger maskinen.



• Gå altid med passende CE-mærket øjenbeskyttelse, når du betjener dette værktøj eller foretager vedligeholdelse på det.



• Må ikke betjenes ved et tryk, der ligger over værktøjets maksimaltryk, som angives i kolonne "I" på tabellen over Tekniske Data.



• Værktøjet må ikke oversmøres, og du må heller ikke bruge en svær smørelolie, da dette kan føre til standsning og lav præstation af værktøjet.

⚠ Dette værktøj er kun beregnet til fastgørelse af træ til træ for paller/kasser (-1-E / -2-E / -2-M) og konstruktionsanvendelse (-2-E / -2-M). MÅ IKKE BRUGES til fastgørelse af hårde materialer, der kan forårsage bøjning af klammerne og skade på værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.

## LADNING AF VÆRKTØJET

⚠ Advarsel! Når værktøjet påfyldes må man 1) Aldrig placere en hånd eller en anden kropsdel i værktøjets område for udstødning af søm/klammer; 2) Aldrig rette værktøjet mod sig selv eller mod andre; 3) Aldrig trykke på aftrækkeren eller lægge pres på sikkerhedsgaflen, fordi der kan forekomme utilsigtet aktivering, der eventuelt kan forårsage personskader.  
**Bemærk:** Brug kun klammer anbefalet af Bostitch til brug i Bostitch-værktøjer eller søm, som overholder specifikationerne fra Bostitch.

## LADNING (ALLE MODELLER)

1. Kobl værktøjet fra luftforsyningen.
2. Åbn magasinet: Træk ned på låsen, og sving lemmen åben. Sving magasinets låg åbent. (Figur 1)
3. Tjek justeringen: Sømpistolens skal være indstillet til længden på det søm, der skal bruges. Søm vil ikke blive tilført jævnt, hvis magasinet ikke er korrekt justeret. For at justere magasinet så henvis til "Justering af magasin" vist nedenfor.
4. Ladning af sømrullen: Anbring sømrullen over stangen i magasinet. Vikl tilstrækkeligt med søm ud af rullen, så de kan nå indførringspalen. Anbring det første søm forrest på fortanden på indførringspalen, i medbringerrenden. Sømhovederne skal sidde i næserillen. (Figur 2)
5. Sving lemmen/magasinlåget lukket. Tjek, at låsen griber ind, når den udløses. (Hvis den ikke griber ind, så tjek, at sømhovederne sidder i næserillen.)

## JUSTERING AF MAGASINET (KUN N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Udløs tromlelåsen bagerst på tromlen. (Figur 3)
2. Træk tromlebunden ud ved at svinge den fra højre til venstre, indtil fligene giver slip. (Figur 4)
3. Inde i tromlebeslaget kan der ses indstillinger i tommer og millimeter. Tromlen er justeret korrekt, når længden på den klamme, der bruges, vises i vinduet på tromlebunden.
4. Skub tromlebunden tilbage, og kobl låsen til.

## JUSTERING AF MAGASINET

(Alle modeller **UNDTAGEN N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E**)

1. Magasinet indeholder et justerbart sømbord, som sømruilen hviler på. Sømplatbordet kan justeres op og ned til tre sømindstillinger.
2. For at ændre indstillingerne skal du trække stangen op og dreje den til det korrekte trin. (Figur 5)

## TRIPBETJENINGSFUNKTION

**DISSE VÆRKTØJER ER Udstyret MED 2 FORSKELLIGE AKTIVERINGSFUNKTIONER AFHÆNGIGT AF MODELLEN.**

**⚠ ADVARSEL! Du skal altid koble luftforsyningen fra, før du foretager justeringer, fordi ellers kan der ske aktivering, som eventuelt kan medføre personska-**

## SEKVENTIEL AKTIVERINGSFUNKTION:

**Modeller:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

## KONTAKTAKTIVERINGSFUNKTION:

**Modeller:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## SEKVENTIEL AKTIVERING

Den sekventielle aktiveringsindstilling kræver, at operatøren holder værktøjet mod arbejdsoverfladen med sikkerhedsgaflen trykket ned, før der trykkes på aftrækkeren. For at kunne sætte yderligere søm i, skal man give slip på aftrækkeren, og værktøjet skal løftes væk fra arbejdet, før man gentager den ovennævnte trin.

Dette gør præcis fastgørelse nemmere, for eksempel ved opbygnings-, tåsmømnings- og emballeringsbrug. Den sekventielle aktiveringsindstilling tillader præcis fastgørelse uden mulighed for at inddrive en anden fastgøringsanordning i bagslag, som beskrevet under Berøringskontakt (nedenfor). Det sekventielle kontaktværktøj har en positiv sikkerhedsfordel, fordi det ikke utilsigtet vil sætte et søm i, hvis værktøjet kommer i kontakt med arbejds materialet - eller noget andet - mens operatøren holder aftrækkeren nede:

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## KONTAKTAKTIVERING

**DISSE VÆRKTØJER ER Udstyret MED KONTAKTAKTIVERING**

**⚠ ADVARSEL! Du skal altid koble luftforsyningen fra, før du foretager justeringer, fordi ellers kan der ske aktivering, som eventuelt kan medføre personska-**



**⚠ ADVARSEL! Værktøjer mærket med dette symbol har enten kontaktaktivering, kontinuerlig kontaktaktivering eller valgbar aktivering med kontaktaktivering valgt.**

## I KONTAKTAKTIVERINGSMÅDE

Disse værktøjer er designet til brug i produktionsanvendelser som f.eks. til paller, møbler, samling af præfabrikater eller møbelpolstring. **Du MÅ IKKE** bruge dem til anvendelser som f.eks. at lukke kasser eller pakrammer og sætte transportsikkerhedssystemer på anhængere og lastvogne. Dette værktøj må kun bruges på sikre arbejdssteder. Man skal være forsigtig med at forhindre utilsigtet aktivering, når man skifter fra en arbejdsstilling til en anden.

Den almindelige betjeningsprocedure på værktøjet med "kontaktaktivering" er for operatøren at aktivere sikkerhedsudløseren, mens der trykkes på aftrækkeren, så man sætter et søm i, hver gang der er kontakt med værktøjet. Dette vil gøre det muligt hurtigere at sætte søm i på mange forskellige jobs, som f.eks. beklædning, dæklægning og palekonstruktion. Alle trykluftsværktøjer udsættes for tilbageslag, når sømmene isættes.

Værktøjet kan ryge tilbage, og sikkerhedsgaflen vil således blive frigivet, og hvis værktøjet utilsigtet berører arbejdsoverfladen igen, mens aftrækkeren stadig er aktiveret (fingeren holder stadig aftrækkeren trykket), vil et uønsket søm blive isat.

## JUSTERING AF SØMDYBDEKONTROL

**KUN N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Figur 6)**

DIAL-A-DEPTH™ sømkontroljusteringen giver kontrol med sømddyben - fra på niveau med arbejdsoverfladen til lav eller dyb forsækning.

Først skal du indstille lufttrykket til ensartet isætning i den bestemte arbejdsoverflade, og derefter bruge DIAL-A-DEPTH™ sømkontroljusteringen til at opnå den ønskede dybde eller isætning.

**KUN N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (Figur 7)**

Sømdybdekontroljusteringen giver kontrol med sømdybden, fra på niveau med arbejdsoverfladen til lav eller dyb forsækning.

⚠ **ADVARSEL!** Kobl værktøjet fra luftforsyningen, før du forsøger at afmontere dele, og før du ændrer på justeringen af arbejdskontaktelementet.

**Trin 1.** Tryk låseknappen ind

**Trin 2.** Juster kontakttarmen op for at øge sømdybden eller ned for at sænke den.

**Trin 3.** Udløs låseknappen.

#### **RETNINGSRETTET UDSTØDNINGSAFBØJER (FIGUR 8)**

**Alle modeller UNDTAGEN N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Kobl luftforsyningen fra. Drej udstødningsskroven til den ønskede position. Kobl luftforsyningen til igen.

**KUN N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Kobl luftforsyningen fra. Løsn skruen. Juster til den ønskede afbøjningsretning, og stram skruen. Kobl luftforsyningen til igen.

#### **OPHÆNGNINGSKROG (FIGUR 9)**

**KUN N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Disse værktøjer kan inkludere en yderligere funktionskrog beregnet til opbevaring og midlertidig ophængning af værktøjet.

⚠ **ADVARSEL!** Benyt aldrig ophængningskroge til at lade værktøjet hænge fra kroppen, i tøj eller på et bælte.

⚠ **ADVARSEL!** Benyt aldrig ophængningskroge med værktøj, der betjenes med (sort) kontaktaftrækker.

#### **VEDLIGEHOLDELSEINDSTRUKSER TIL MEDBRINGER**

En slidt medbringer giver en dårlig kvalitet eller tab af styrke

- Slid på medbringerspidsen vil påvirke isætningen af søm og viser symptomer som bøjede eller ufuldstændigt isatte søm samt beskadigede sømhoveder.
- Medbringerlængden kan justeres til at afhjælpe medbringerspidsen, så man kan kompensere for slid. Der kræves varme og præcis måling. Kontakt en kvalificeret servicetekniker for denne justering.
- Længdeindstillingen for en ny medbringer vises på tabellen med Tekniske Data, kolonne T. Måling sker fra stemplets top overflade.
- Bemærk, at måling U (se tabellen med Tekniske Data) fra toppen af stemplet giver maksimaltallet, som medbringeren kan justeres til for at tillade afhjælpning. Medbringeren skal altid forlænges til den mindst påkrævede indstilling for at tillade afhjælpning, så der kan rettes op på isætningsenden. Det er muligt med flere afhjælpninger, før den maksimale dybde opnås.
- **Bemærk:** Slid på medbringeren på ca. 3mm kan tolereres i de fleste anvendelser. Men i vanskelige anvendelser kan slid på ca. 1,5mm på medbringeren muligvis forårsage en mindre reduktion i den synlige isætningsstyrke.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



# ⚠ Varoitus!

## • OHESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA.

• LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.

• LAITA SE TALTEEN VASTAISEN VARALLE.

• JOS SEURAAVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA, SIITÄ VOI SEURATA LOUKKAANTUMINEN.



• Älä käytä työkalua väkivoimalla, vahingoittuneiden tai kuluneiden paineilmaletkujen ja -liittimien kanssa.



• Paineilmatyökalut voivat täristä käytössä. Täristä, toistuvat liikkeet tai epämukavat asennot saattavat olla käsille haitallisia. Lakkaa käyttämästä konetta, jos esiintyy epämukavuutta, pistelyä tunnetta tai kipua. Pyydä lääkäriltä neuvoa ennen käytön jatkamista.



• Älä kannata työkalua letkusta.



• Pidä kehon asento tasapainoisena ja tukevana. Älä kurottele tätä työkalua käyttäessäsi.



• Katkaise aina paineilman syöttö ja irrota ilmaletku ennen tämän työkalun lisävarusteiden asentamista, irrottamista tai säätämistä tai ennen tämän työkalun huoltoa.



• Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, käsineitä, turvajalkineita ja kuulosuojaimia. Pysy valppaana, käytä tervettä järkeä ja keskity koneen käyttöön.



• Käytä aina CE-merkittyjä silmäsuojaimia, kun käytät tätä työkalua.



• Älä ylitä käytössä työkalun teknisten tietojen taulukon I-sarakkeessa mainittua enimmäispainetta.



• Älä öljyä liikaa äläkä käytä paksumaa öljyä, sillä siitä voi johtua pysähtymistä ja heikkoa suorituskykyä.

⚠ Tämä työkalu on tarkoitettu käytettäväksi puun kiinnittämiseksi puuhun lava-/laatikko (-1-E / -2-E / -2-M) ja rakennusovelluksissa (-2-E / -2-M). ÄLÄ KÄYTÄ kiinnittämään kovempia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa kiinnittimien taipumisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaasi.

## TYÖKALUN LATAAMINEN

⚠ **Varoitus!** Kun työkalua ladataan, 1) älä koskaan laita kättä tai mitään kehon osaa työkalun kiinnikkeen poistoalueelle, 2) älä suuntaa työkalua itseäsi tai ketään muuta kohti, 3) älä paina liipaisinta tai varmistinta, jolloin työkalu saattaa lauetta vahingossa ja aiheuttaa mahdollisesti loukkaantumisen.

**Huom:** Käytä ainoastaan Bostitchin suosittelemia kiinnikkeitä Bostitch-työkaluissa, tai kiinnikkeitä, jotka vastaavat Bostitchin määrittämiä.

## LATAUS (KAIKKI MALLIT)

1. Irrota työkalu paineilman syötöstä.
2. Avaa lipas; Vedä salpa alaspäin ja avaa luukku. Avaa lipaan kansi. (Kuva 1)
3. Tarkista säätö: naulaimen asetuksen pitää vastata käytettävää naulan pituutta. Naulojen syöttö ei ole sujuvaa, jos lipasta ei ole säädetty oikein. Säädä lipasta jäljempänä olevan kohdan "Lippaan säätäminen" mukaan.
4. Lataa naularulla: Laita naularulla lippaassa olevan tapin päälle. Avaa rullaa sen verran, että nauloja pääsee syöttötimeen. Laita ensimmäinen naula iskurikanavaan syöttimen etuhampaan eteen. Naulankantojen täytyy olla nokassa olevassa urassa. (Kuva 2)
5. Sulje luukku / lipaan kansi. Tarkista, että salpa kytkeytyy vapautettaessa. (Jos se ei kytkeydy, tarkista, että naulankannat ovat nokan urassa.)

## LIPPAAN SÄÄTÄMINEN (VAIN N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Vapauta kotelon salpa kotelon takaa. (Kuva 3)
2. Vedä kotelon pohja ulos heiluttelemalla oikealta vasemmalle, kunnes kielekkeet irtautuvat. (Kuva 4)
3. Kotelon sisäpuolella näkyy asetuksia tuumina ja millimetreinä. Kotelo on säädetty oikein, kun käytettävän kiinnikkeen pituus näkyy kotelon pohjan ikkunassa.
4. Paina kotelon pohja takaisin ja kytke salpa.

## LIPPAAN SÄÄTÄMINEN

(Kaikki mallit **PAITSI** N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Lippaassa on säädettävä naula-alusta, jolla nauharulla lepää. Naula-alustaa voidaan säätää pystysuunnassa kolmeen naula-asetukseen.
2. Muuta asetusta vetämällä tappia ylöspäin ja kiertämällä oikeaan kohtaan. (Kuva 5)

## VARMISTINKÄYTTÖTILA

### NÄMÄ TYÖKALUT ON VARUSTETTU 2:LLA ERI LAUKAISUTILALLA MALLISTA RIIPPUEN.

△ **VAROITUS!** Kytke aina ilmalähde irti, ennen kuin teet säätöjä, sillä laite saattaa laueta vahingossa aiheuttaen mahdollisesti loukkaantumisen.

### PERÄKKÄISAKTIVOINTITILA:

**Mallit:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

### KOSKETUSAKTIVOINTITILA:

**Mallit:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## PERÄKKÄISAKTIVOINTI

Peräkkäisaktivointi edellyttää, että käyttäjä pitelee työkalua työkappaletta vasten varmistin painettuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden laukaisemiseksi tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu työkappaleesta ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista.

Näin kiinnikkeen tarkka sijoittaminen helpottuu esimerkiksi kehystyksessä, vinonauluksessa ja pakkauksessa. Peräkkäisaktivointi sallii kiinnikkeen tarkan sijoittamisen ilman vaaraa, että toinen kiinnike laukeaa potkaisun vuoksi, kuten kohdassa Kosketusaktivointi (jäljempänä) on kuvattu. Peräkkäisaktivointityökalu tarjoaa turvallisuuden kannalta sen edun, että on mahdotonta laukaista vahingossa kiinnikettä, jos työkalu koskettaa työkappaletta – tai jotain muuta – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.

## KOSKETUSAKTIVOINTI

### NÄMÄ TYÖKALUT ON VARUSTETTU KOSKETUSAKTIVOINNILLA.

△ **VAROITUS!** Kytke aina ilmalähde irti, ennen kuin teet säätöjä, sillä laite saattaa laueta vahingossa aiheuttaen mahdollisesti loukkaantumisen.



△ **VAROITUS!** Tällä symbolilla merkityissä työkaluissa on kosketusaktivointi, jatkuva kosketusaktivointi tai valinta-aktivointi, johon on valittu kosketusaktivointi.

### KOSKETUSAKTIVOINTITILASSA:

Nämä työkalut on suunniteltu tuotantokäyttöön, esim. kuormalavojen, huonekalujen ja talopakettien valmistukseen tai verhoiluun. **EI SAA** käyttää esimerkiksi laatikkoja tai pakkauksia suljettaessa ja kuljetuksen turvajärjestelmiä perävaunuihin ja rekkoihin asennettaessa. Tätä työkalua tulee käyttää vain turvallisilla työalueilla. Vahingossa tapahtuva laukeaminen täytyy huolellisesti estää, kun vaihdetaan työskentelyasentoa.

Kosketusaktivointia hyödyntävät työkalut toimivat yleensä niin, että käyttäjä painaa varmistinta samalla kun hän painaa liipaisinta, jolloin kiinnike laukeaa joka kerta, kun työkalupaletta kosketaan. Näin kiinnikkeitä voidaan sijoittaa nopeasti monissa töissä, kuten koteloinnissa, kansilaudoituksessa ja kuormalavojen kokoamisessa. Kaikki paineilmatyökalut potkaisevat kiinnikkeitä laukaistessa.

Työkalu saattaa hypähtää, jolloin varmistin vapautuu, ja jos työkalu koskettaa taas pintaa liipaisinta painettaessa (sormi painaa yhä liipaisinta) toinen epätoivottava kiinnike laukeaa.

## KIINNIKKEEN SYVYSSÄÄTÖ

**VAIN N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Kuva 6)**

**DIAL-A-DEPTH™** -syvyysäädöllä voidaan asettaa tarkasti kiinnikkeen upotussyvyys: työkappaleen pinnan tasalta matalaan tai syvään upotukseen.

Aseta ensin ilmanpaine työkappaleen yhtenäisen niittauksen mukaiseksi ja käytä sitten **DIAL-A-DEPTH™** -syvyysäättöä haluamasi upotussyvyyden saamiseksi.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kopie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

**VAIN N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (Kuva 7)**

Kiinnikkeen syvyysäädöllä voidaan asettaa tarkasti naulan upotussyvyys työkalupaleen pinnan tasalta matalaan tai syvään upotukseen.

⚠ **VAROITUS!** Irrota työkalu paineilmasyötöstä, ennen kuin yrität purkaa mitään osia ja muuttaa työkalupaletta koskettavien osien säätöä.

**Vaihe 1.** Paina lukitusnappi sisään

**Vaihe 2.** Säädä kosketusvarrtta ylöspäin laukaisusyvyyden lisäämiseksi tai alaspäin sen vähentämiseksi.

**Vaihe 3.** Vapauta lukitusnappi.

### SUUNTAAVA POISTOILMAN RENGAS (KUVA 8)

**Kaikki mallit PAITSI N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:**

Katkaise paineilman syöttö. Käännä poistoilman rengas haluamaasi asentoon. Kytke paineilma takaisin.

**VAIN N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Katkaise

paineilman syöttö. Löysää ruuvia. Säädä haluamaasi poistosuuntaan ja kiristä ruuvi. Kytke paineilma takaisin.

### KOUKKU (KUVA 9)

**VAIN N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Näissä työkaluissa saattaa olla lisänä koukku, joka sopii työkalun säilyttämiseen ja ripustamiseen tilapäisesti.

⚠ **VAROITUS!** Älä koskaan käytä koukku ripustaaksesi työkalun vartalosta, vaatteista tai vyöstä.

⚠ **VAROITUS!** Älä koskaan käytä koukku liipaisukytkimellä (musta) käytettävien työkalujen kanssa.

### ISKURIN HUOLTO-OHJEET

Kulunut iskuri aiheuttaa heikkoa laatua ja tehohäviötä

- Iskurin kärjen kuluma vaikuttaa naulan lyöntiin ja sen oireina ovat vääntyneet ja epätäydellisesti uponneet naulat ja vahingoittuneet naulankannat.

- Iskurin pituutta voidaan säätää, jotta iskurin kärkeä voidaan hioa kuluman kompensoimiseksi. Siihen tarvitaan lämmitystä ja tarkkaa mittausta. Kysy pätevältä huoltoteknikolta tästä säädöstä.

- Uuden iskurin pituusasetus näkyy teknisten tietojen taulukon T-sarakkeessa. Mittaus tehdään männän yläpinnasta.

- Huomaa, että männän yläpinnasta saatava U-mitta (katso teknisten tietojen taulukkoa) antaa enimmäismäärän, jonka iskuria saa hiomisen sallimiseksi säätää. Ojenna aina iskuria iskupään kunnon palauttamiseen tarvittava vähimmäismäärä. Monta kunnostushiontaa voidaan tehdä, ennen kuin enimmäissyvyys saavutetaan.

**Huom:** Useimmissa käyttökohteissa siedetään noin 3 mm iskurin kulumaa. Vaikeissa naulauskohteissa noin 1,5 mm iskurin kuluma voi kuitenkin aiheuttaa naulaustehon lieviä vähentymistä.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## Προειδοποίηση!

- **ΕΣΘΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.**
- **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.**
- **ΦΥΛΑΣΣΤΕ ΤΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΑΝΑΦΟΡΑ.**
- **Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΕΙΣΤΩ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.**



- **Μην χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες αέρα και συνδέσμους που έχουν υποστεί βλάβη, τριβή ή φθορά.**

- **Όλα τα πνευματικά ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν δονήσεις κατά τη χρήση. Οι κραδασμοί, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις και οι άβολες θέσεις δύναται να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και τους βραχιόνες σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε δυσφορία, αίσθημα μυρμηγκιάσματος ή πόνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν συνεχίσετε τη χρήση.**



- **Μην μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπο σωλήνα.**



- **Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβείτε τη θέση ισορροπίας όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.**



- **Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τον εύκαμπο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιουδήποτε εξαρτήματος στο εργαλείο αυτό ή πριν από την εκτέλεση τυχόν εργασιών συντήρησης στο εργαλείο αυτό.**



- **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία. Να είστε σε εγρήγορση, να σκέφτεστε λογικά και να επιδεικνύετε προσοχή κατά τη χρήση του μηχανήματος.**



- **Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.**



- **Μην λειτουργείτε σε πίεση υψηλότερη από την μέγιστη πίεση του εργαλείου που αναγράφεται στη στήλη «I» του πίνακα τεχνικών δεδομένων.**



- **Μην λιπαίνετε υπερβολικά και μην χρησιμοποιείτε λάδι πολύ ψηλού βαθμού, καθώς μπορεί να προκληθεί διακοπή της λειτουργίας και μείωση της απόδοσης.**

Δ Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το στερέωμα ξύλου σε άλλες ξύλινες εδριφάνειες σε βαλέτες/ κιβώτια (-1-E / -2-E / -2-M) και κατασκευαστικές εφαρμογές (-2-E / -2-M). ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ για το στερέωμα διο σκληρών υλικών που θα μβροούσαν να λυγίσουν τους συνδετήρες και να βροκαλέσουν βλάβες στο εργαλείο. Σε περιπτώση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, βαρακαλούμε όπως εβικονωνήσετε με το τοβικό γραφείο δωληήσεων.

### ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Δ Προειδοποίηση! Κατά τη φόρτωση του εργαλείου, 1) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στην περιοχή εκφόρτισης συνδετήρων του εργαλείου, 2) Ποτέ μην στρέψετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα, 3) Μην τραβάτε τη σκανδάλη και μην πιέζετε το ζυγο ασφαλείας καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.

**Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδετήρες που συνιστά η Bostitch για χρήση στα εργαλεία Bostitch ή συνδετήρες προδιαγραφών Bostitch.

### ΦΟΡΤΩΣΗ (ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ)

1. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρος.
2. Ανοίξτε τον γεμιστήρα: Τραβήξτε κάτω την ασφάλεια και ανοίξτε το πορτάκι. Ανοίξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα. (Εικ. 1)
3. Ελέγξτε τη ρύθμιση: το καρφωτικό πρέπει να ρυθμιστεί για το μήκος καρφιού που θα χρησιμοποιηθεί. Τα καρφιά δεν εκτοξεύονται ομαλά αν δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ο γεμιστήρας. Για ρύθμιση του γεμιστήρα, ανατρέξτε στη «Ρύθμιση του γεμιστήρα» που παρουσιάζεται παρακάτω.
4. Φορτώστε τη δεσμίδα των καρφιών: Περάστε τη δεσμίδα των καρφιών πάνω από τον άξονα και βάλτε τη μέσα στον γεμιστήρα. Ξεδιπλώστε αρκετά καρφιά για να περάσετε τη δεσμίδα στον μηχανισμό τροφοδοσίας. Τοποθετήστε το πρώτο καρφί εμπρός από το δόντι του μηχανισμού τροφοδοσίας, μέσα στο κανάλι τροφοδοσίας. Η κεφαλή του καρφιού πρέπει να μπαίνει στην εγκοπή της μύτες του εργαλείου. (Εικ. 2)
5. Γυρίστε το πορτάκι/κάλυμμα του γεμιστήρα για να το κλείσετε. Ελέγξτε αν πάλι η ασφάλεια όταν την αφήσετε. (Αν δεν πάλι η ασφάλεια, ελέγξτε αν οι κεφαλές των καρφιών μπαίνουν στην εγκοπή της μύτες του εργαλείου.)

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ

### (N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E MONO)

1. Ανοίξτε το μάνταλο του μεταλλικού δοχείου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του. (Εικ. 3)
2. Τραβήξτε το κάτω μέρος του μεταλλικού δοχείου προς τα έξω περιστρέφοντας από τα δεξιά προς τα αριστερά μέχρι να απεμπλακούν τα πτερύγια. (Εικ. 4)
3. Μέσα στο στήριγμα του μεταλλικού δοχείου υπάρχουν οι ρυθμίσεις σε ίντσες και σε χιλιοστά. Το μεταλλικό δοχείο είναι σωστά ρυθμισμένο όταν το μήκος των συνδετήρων που χρησιμοποιούνται φαίνεται στο παράθυρο στο πίσω μέρος του μεταλλικού δοχείου.
4. Σπρώξτε το κάτω μέρος του μεταλλικού δοχείου προς τα πίσω και ασφαλίστε το μάνταλο.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ

### (Όλα τα μοντέλα ΕΚΤΟΣ από το N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Ο γεμιστήρας έχει μια ρυθμιζόμενη βάση καρφιών επάνω στην οποία μπαίνει η δεσμίδα των καρφιών. Η βάση καρφιών μπορεί να ρυθμιστεί πάνω και κάτω σε τρεις ρυθμίσεις καρφιών.
2. Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις, τραβήξτε προς τα πάνω τον άξονα και γυρίστε το κατ'άλληλο βήμα. (Εικ. 5)

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗΣ

### ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΥΤΑ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ 2 ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέτε πάντα την παροχή αέρα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, καθώς μπορεί να σημειωθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ:

**Μοντέλα:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΕΠΑΦΗ:

**Μοντέλα:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## ΔΙΑΔΟΧΙΚΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Στη διαδοχική ενεργοποίηση, ο χειριστής θα πρέπει να κρατά το εργαλείο σε επαφή με κομμάτι προς επεξεργασία με τον ζυγό ασφαλείας χαμηλωμένο, πριν πατήσει τη σκανδάλη. Για να εισάγετε επιπρόσθετους συνδετήρες, θα πρέπει να αφήσετε τη σκανδάλη και να σηκώσετε το εργαλείο από το κομμάτι προς επεξεργασία, πριν αναλογιστείτε τα προαναφερόμενα βήματα.

Με αυτό τον τρόπο η ακριβής τοποθέτηση συνδετήρων γίνεται με μεγαλύτερη ευκολία, για παράδειγμα για εφαρμογές σε σκελετούς και κιβώτια και για κάρφωμα υπό γωνία. Με τη διαδοχική ενεργοποίηση οι συνδετήρες

τοποθετούνται στην ακριβή τους θέση και δεν υπάρχει πιθανότητα τοποθέτησης δεύτερου συνδετήρα στο ίδιο σημείο, όπως περιγράφετε στην Ενεργοποίηση με επαφή (παρακάτω). Το εργαλείο με διαδοχική ενεργοποίηση προσφέρει ένα πλεονέκτημα από την άποψη της ασφάλειας αφού κάνει αδύνατη την εισαγωγή ενός συνδετήρα σε περίπτωση όπου το εργαλείο έρθει σε επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία -ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο- ενώ ο χειριστής κρατά πεισμένη τη σκανδάλη.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΕΠΑΦΗ

### ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΥΤΑ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΕΠΑΦΗ.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέτε πάντα την παροχή αέρα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, καθώς μπορεί να σημειωθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα εργαλεία που είναι επισήμασμένα με αυτό το σύμβολο διαθέτουν τη λειτουργία ενεργοποίησης με επαφή ή τη λειτουργία ενεργοποίησης με συνεχή επαφή ή την επιλέξιμη ενεργοποίηση με επιλεγμένη την ενεργοποίηση με επαφή.

### ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΕΠΑΦΗ:

Τα εργαλεία αυτά είναι σχεδιασμένα για χρήση σε εφαρμογές παραγωγής, όπως παλέτες, έπιπλα, προκατασκευασμένα σπίτια ή ταπεταρίες. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** για εφαρμογές όπως το κλείσιμο κιβωτίων ή καφασιών και την τοποθέτηση συστημάτων ασφαλείας μεταφοράς σε τρέιλερ ή φορτηγά. Το εργαλείο αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε ασφαλείς χώρους εργασίας. Θα πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή για την αποφυγή τυχαίας ενεργοποίησης κατά την αλλαγή από μια θέση εργασίας σε μια άλλη. Η κανονική λειτουργική διαδικασία για τα εργαλεία με «Ενεργοποίηση με επαφή» συνίσταται στην ενεργοποίηση του σταματήματος ασφαλείας από τον χειριστή ενώ κρατά πεισμένη τη σκανδάλη, εισάγοντας έτσι έναν συνδετήρα κάθε φορά που το εργαλείο έρχεται σε επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία. Αυτό επιτρέπει τη γρήγορη τοποθέτηση συνδετήρων σε διάφορους τύπους εφαρμογών, όπως επενδύσεις, στεγανοποίηση γεφυρών και συναρμολόγηση παλετών. Όλα τα pneυματικά εργαλεία υπόκεινται στο φαινόμενο της παλινδρόμησης μετά από τη στερέωση συνδετήρων.

Το εργαλείο μπορεί έτσι να αναπηδήσει αφήνοντας τον ζυγό ασφαλείας και σε περίπτωση που κατά λάθος έρθει ξανά σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας ενώ η σκανδάλη ακόμα πιεσμένη (το δάχτυλο κρατά ακόμα πιεσμένη τη σκανδάλη), ένας δεύτερος ανεπιθύμητος συνδετήρας μπορεί να στερεωθεί.

## ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ

### N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M MONO (Εικ. 6)

Το σύστημα ελέγχου των συνδετήρων DIAL-A-DEPTH™ εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του συνδετήρα, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέχει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση.

Πρώτα, ρυθμίζετε την πίεση του αέρα για τη συγκεκριμένη εργασία και στη συνέχεια χρησιμοποιώντας το σύστημα ελέγχου των συνδετήρων DIAL-A-DEPTH™ ρυθμίζετε το επιθυμητό βάθος διείσδυσης του συνδετήρα.

### N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N401C-1-E, N401C-2-E MONO (Εικ. 7)

Το σύστημα ελέγχου του βάθους συνδετήρων εξασφαλίζει έλεγχο του βάθους διείσδυσης του καρφιού, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέχει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας ή μόλις πάνω από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση.

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν αλλάξετε τη ρύθμιση της κεφαλής καρφώματος.

**Βήμα 1.** Πατήστε μέσα το κουμπί ασφαλίσης.

**Βήμα 2.** Ρυθμίστε τον βραχίονα επαφής προς τα πάνω για να αυξησετε το βάθος καρφώματος ή προς τα κάτω για να το μειώσετε.

**Βήμα 3.** Αφίσητε το κουμπί ασφαλίσης.

## ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΖΟΜΕΝΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΑΕΡΑ (ΕΙΚ. 8)

**Όλα τα μοντέλα ΕΚΤΟΣ από το N80CB-1ML-E,**

**N8090CB-1ML-E:** Αποσυνδέστε την παροχή αέρος.

Περιστρέψτε τον εκτροπέα εκτόνωσης στην επιθυμητή θέση. Συνδέστε ξανά την παροχή αέρος.

**N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E MONO:** Αποσυνδέστε

την παροχή αέρος. Χαλαρώστε τη βίδα. Ρυθμίστε την επιθυμητή κατεύθυνση αέρα και σφίξτε τη βίδα. Συνδέστε ξανά την παροχή αέρος.

## ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ (ΕΙΚ. 9)

### N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M MONO

Τα εργαλεία αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν πρόσθετο βοηθητικό άγκιστρο κατάλληλο για την αποθήκευση και το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου.

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο για να κρεμάσετε το εργαλείο από το σώμα, το ρουχισμό ή τη ζώνη.

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο με εργαλεία που λειτουργούν με σκανδάλη επαφής (μαύρη).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΡΦΩΜΑΤΟΣ

Φθαρμένη κεφαλή προκαλεί κακή ποιότητα ή μειωμένη δύναμη

- Η φθορά της αιχμής της κεφαλής καρφώματος επηρεάζει το κάρφωμα, με αποτέλεσμα τα καρφιά να τσακίζουν ή να μην καρφώνονται τελείως ή να καταστρέφεται η κεφαλή τους

- Το μήκος της κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να γίνει επένδυση της αιχμής για να αντισταθμιστεί η φθορά. Απαιτούνται θέρμανση και ακριβείς μετρήσεις. Η εργασία αυτή πρέπει να γίνει από ειδικευμένο τεχνικό.

- Η ρύθμιση του μήκους όταν τοποθετείται καινούργια κεφαλή εμφανίζεται στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, στη στήλη T. Η μέτρηση είναι από την πάνω επιφάνεια του εμβόλου.

- Σημειώστε ότι η μέτρηση U (δείτε τον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων) από το πάνω μέρος του εμβόλου δίνει τη μέγιστη ρύθμιση στην οποία μπορεί να ρυθμιστεί η κεφαλή για να υπάρχει δυνατότητα επένδυσης. Πάντα να ρυθμίζετε την κεφαλή στην ελάχιστη ρύθμιση που χρειάζεται για την επένδυση για την επαναφορά του άκρου της κεφαλής. Η κεφαλή μπορεί να επενδυθεί πολλές φορές πριν φτάσει στο μέγιστο βέθος.

**Σημείωση:** Φθορά της κεφαλής κατά 3 mm περίπου μπορεί να γίνει ανεκτή στις περισσότερες περιπτώσεις. Σε δύσκολες εφαρμογές, όμως, φθορά της κεφαλής ακόμα και κατά 1,5 mm μπορεί να προκαλέσει ελαφρά μείωση της δύναμης καρφώματος.



# ⚠️ Avvertenza!

- **IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA ALLEGATE.**
- **LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.**
- **CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.**

## • LA MANCATA OSSERVAZIONE DELLE SEGUENTI AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE LESIONI.



- **Non usare tubi dell'aria e raccordi danneggiati, sfilacciati o deteriorati.**



- **Gli utensili alimentati ad aria possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o posizioni scomode possono essere dannose per le mani e le braccia. Arrestare l'utilizzo di qualsiasi macchinario in caso di sensazione di disagio, formicolio o dolore. Prima di riprendere l'utilizzo del macchinario, consultare un medico.**



- **Non trasportare l'utensile trascinandolo dal tubo.**



- **Mantenere una postura del corpo equilibrata e salda. Non sporgersi durante l'utilizzo di questo utensile.**



- **Disinserire sempre l'alimentazione pneumatica e scollegare il relativo tubo prima di installare, rimuovere o regolare qualsiasi accessorio su questo utensile o prima di realizzare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso.**



- **Usare dispositivi di protezione quali occhiali, guanti, calzature di sicurezza, oltre che protezione acustica. Restare vigili, usare il buon senso e prestare attenzione quando si usa questo macchinario.**



- **Indossare sempre una protezione per gli occhi a marchio CE idonea quando si utilizza questo utensile o si realizzano interventi di manutenzione su di esso.**



- **Utilizzare a una pressione non superiore a quella massima dell'utensile indicata nella colonna "I" della tabella dei dati tecnici.**



- **Non lubrificare eccessivamente o non usare olio ad alta gradazione onde evitare lo stallo e prestazioni scadenti.**

⚠️ **Quest'utensile è stato progettato per il fissaggio di legno con legno nel caso di casse, pallet (-1-E / -2-E / -2-M) e lavori di edilizia (-2-E / -2-M). NON UTILIZZARE per fissare materiali più duri che potrebbero causare un inceppamento dei punti, danneggiando l'utensile. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.**

## CARICAMENTO DELL'UTENSILE

⚠️ **Avvertenza!** Durante il caricamento dell'utensile

1) Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di scarico degli elementi di fissaggio dell'utensile; 2) Non puntare mai l'utensile verso sé stessi o altre persone; 3) Non premere il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza onde evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.

**Nota:** usare esclusivamente dispositivi di fissaggio raccomandati da Bostitch per l'utilizzo in utensili Bostitch o chiodi che rispettino le specifiche Bostitch.

## CARICAMENTO (TUTTI I MODELLI)

1. Scollegare l'utensile dall'alimentazione pneumatica.
2. Aprire il caricatore: abbassare il chiavistello e aprire lo sportello. Aprire il coperchio del caricatore. (Fig. 1)
3. Verificare la regolazione: la chiodatrice deve essere impostata per la lunghezza del chiodo da utilizzare. Se il caricatore non è regolato in modo corretto, i chiodi non saranno alimentati in modo uniforme. Per regolare il caricatore, consultare 'Regolazione del caricatore' di seguito.
4. Caricare la bobina di chiodi: collocare la bobina di chiodi sopra il perno nel caricatore. Svolgere una quantità di chiodi sufficiente a raggiungere il dente di alimentazione. Collocare il primo chiodo di fronte al dente anteriore sul dente di alimentazione, nel canale del martelletto. Le teste dei chiodi devono trovarsi nella scanalatura della punta. (Fig. 2)
5. Chiudere lo sportello/il coperchio del caricatore. Verificare che il chiavistello si innesti quando viene rilasciato (in caso contrario, verificare che le teste dei chiodi siano nella scanalatura della punta).



## REGOLAZIONE DEL CARICATORE (SOLO N80CB-1ML-E e N8090CB-1ML-E)

1. Rilasciare il chiavistello del caricatore sul retro di quest'ultimo. (Fig. 3)
2. Estrarre il fondo del caricatore girandolo a sinistra fino a disinnestare le linguette. (Fig. 4)
3. All'interno della staffa del caricatore sono indicate le impostazioni in pollici e millimetri. Il caricatore è correttamente regolato quando la lunghezza dei chiodi da usare è visibile nella finestrella della parte inferiore del caricatore.
4. Spingere indietro la parte inferiore del caricatore e chiudere il gancio.

## REGOLAZIONE DEL CARICATORE (Tutti i modelli **TRANNE** N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Il caricatore contiene una piattaforma per chiodi regolabile in cui è alloggiata la bobina di chiodi. La piattaforma per chiodi è regolabile verso l'alto e il basso in base a tre impostazioni di chiodi.
2. Per modificare le impostazioni, tirare il montante e girare sul passo corretto. (Fig. 5)

## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO CON SICURA

### QUESTI UTENSILI SONO DOTATI DI 2 DIVERSE MODALITÀ DI AZIONAMENTO, A SECONDA DEL MODELLO.

**⚠ AVVERTENZA! Scollegare sempre l'alimentazione pneumatica prima di apportare regolazioni, poiché potrebbe verificarsi un azionamento accidentale da cui potrebbero derivare lesioni.**

### MODALITÀ DI AZIONAMENTO SEQUENZIALE:

**Modelli:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

### MODALITÀ DI AZIONAMENTO PER CONTATTO:

**Modelli:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## AZIONAMENTO SEQUENZIALE

L'azionamento sequenziale richiede che l'operatore mantenga l'utensile contro il pezzo in lavorazione con il dispositivo di sicurezza abbassato prima di premere il grilletto. Per poter inserire ulteriori elementi di fissaggio, occorre rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo da lavorare prima di ripetere le fasi indicate in precedenza.

In tal modo, si facilita la collocazione precisa degli elementi di fissaggio, ad esempio su applicazioni di intelaiature e casse. L'azionamento sequenziale

consente la collocazione esatta dell'elemento di fissaggio senza la possibilità di inserire un secondo elemento di fissaggio al rinculo, così come descritto in Sicura per contatto (in basso). L'utensile in azionamento sequenziale ha un vantaggio positivo per la sicurezza, in quanto non inserisce accidentalmente un elemento di fissaggio in caso di contatto dell'utensile con il pezzo in lavorazione, o qualsiasi altra cosa, mentre l'operatore tiene il grilletto premuto.

## AZIONAMENTO PER CONTATTO

**Questi utensili sono dotati di azionamento per contatto.**

**⚠ AVVERTENZA! Scollegare sempre l'alimentazione pneumatica prima di apportare regolazioni, poiché potrebbe verificarsi un azionamento accidentale da cui potrebbero derivare lesioni.**



**⚠ AVVERTENZA!** Gli utensili contrassegnati con questo simbolo hanno azionamento per contatto, azionamento per contatto continuo o azionamento selezionabile con azionamento per contatto selezionato.

### QUANDO CI SI TROVA IN MODALITÀ DI AZIONAMENTO PER CONTATTO:

Questi utensili sono progettati per l'uso in applicazioni di produzione quali pallet, arredamento, alloggiamenti prefabbricati o tappezzeria. **NON** usare per applicazioni quali chiusura di scatole o casse e montaggio di sistemi di sicurezza per trasporto su rimorchi e camion. Questo utensile deve essere usato esclusivamente in luoghi di lavoro sicuri. Occorre prestare attenzione onde impedire l'azionamento accidentale quando si passa da una posizione di lavoro a un'altra.

La procedura operativa comune negli utensili ad "Azionamento per contatto" prevede che l'operatore azioni la sicura mentre tiene il grilletto premuto, in modo da inserire un elemento di fissaggio a ogni contatto con il pezzo in lavorazione. Ciò consentirà la collocazione rapida dell'elemento di fissaggio su molti lavori, quali aperture, rivestimenti e montaggio di pallet. Tutti gli utensili pneumatici sono soggetti al fenomeno del rinculo quando inseriscono gli elementi di fissaggio.

L'utensile può rimbalzare, rilasciando il dispositivo di sicurezza e, nel caso finisca per entrare di nuovo accidentalmente in contatto con la superficie del pezzo con il grilletto ancora premuto (il dito tiene ancora premuto il grilletto), inserirà un secondo elemento di fissaggio.

## REGOLAZIONE DEL CONTROLLO DELLA PROFONDITÀ DELL'ELEMENTO DI FISSAGGIO

**SOLO N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Fig. 6)**

La funzionalità di regolazione del Controllo dell'elemento di fissaggio DIAL-A-DEPTH™ fornisce lo stretto controllo della profondità di applicazione dell'elemento di fissaggio, dalla posizione a filo con la superficie del pezzo in lavorazione fino a quella superficiale o svasatura profonda.

Innanzitutto, impostare la pressione dell'aria per ottenere un'applicazione uniforme nel pezzo in lavoro specifico, poi usare la regolazione del Controllo dell'elemento di fissaggio DIAL-A-DEPTH™ per fornire il controllo di applicazione desiderata.

**SOLO N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (Fig. 7)**

La funzionalità di regolazione del Controllo dell'elemento di fissaggio DIAL-A-DEPTH™ fornisce il controllo della profondità di applicazione del chiodo dalla posizione a filo o appena sopra la superficie del pezzo in lavorazione fino a quella superficiale o svasatura profonda.

**⚠ AVVERTENZA!** Prima di tentare di smontare una parte qualsiasi e di cambiare la regolazione dell'elemento di contatto del pezzo in lavorazione, scollegare l'utensile dall'alimentazione pneumatica.

**Fase 1.** Spingere il pulsante di bloccaggio.

**Fase 2.** Regolare il braccio di contatto in alto per aumentare la profondità di applicazione o in basso per diminuirla.

**Fase 3.** Rilasciare il pulsante di bloccaggio.

## DEFLETTORE DI SCARICO ORIENTABILE (FIG. 8)

**Tutti i modelli TRANNE N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Disinserire l'alimentazione pneumatica. Girare il deflettore di scarico nella posizione desiderata. Reinserrire l'alimentazione pneumatica.

**SOLO N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Disinserire l'alimentazione pneumatica. Allentare la vite. Regolare nella direzione di scarico desiderata e serrare la vite. Reinserrire l'alimentazione pneumatica.

## GANCIO DI SERVIZIO (FIG. 9)

**SOLO N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Questi utensili possono essere dotati di un gancio di servizio supplementare utile per riporli e appenderli temporaneamente.

**⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare mai il gancio di servizio per appendere l'utensile sul corpo, agli indumenti o alla cintura.

**⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare mai il gancio di servizio con utensili azionati da grilletto a contatto (nero).

## ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE DEL MARTELLETTO

Un martelletto usurato può provocare un fissaggio scadente o perdita di potenza

- L'usura sulla punta del martelletto influenzerà l'applicazione del chiodo, mostrando sintomi di piegatura e chiodi non completamente inseriti, oltre che teste dei chiodi danneggiate.
- La lunghezza del martelletto può essere regolata per consentirne il riposizionamento al fine di compensare l'usura. Occorrono calore e misurazione precisa. Per realizzare questa regolazione, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato.
- La lunghezza di un martelletto nuovo è indicata nella Tabella dei dati tecnici, colonna T. La misurazione si intende dalla faccia superiore del pistone.
- Tener presente che la misurazione U (vedere Tabella dei dati tecnici) dalla faccia superiore del pistone fornisce la quantità massima di regolazione del martelletto al fine di consentire l'aggiustamento. Sempre estendere il martelletto il minimo possibile per ristabilire l'estremità appropriata della punta; è possibile effettuare vari aggiustamenti prima che la massima estensione possibile venga raggiunta.

**Nota:** nella maggior parte delle applicazioni, è tollerabile un'usura del martelletto di circa 3 mm. Tuttavia, nel caso di applicazioni difficoltose, un'usura dell'utensile di fissaggio di circa 1,5 mm potrebbe causare una lieve riduzione della potenza di applicazione apparente.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Advarsel!

• **VIKTIG INFORMASJON ANG. SIKKERHET ER VEDLAGT.**

• **LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU TAR VERKTØYET I BRUK.**

• **TAS VARE PÅ FOR Å KUNNE LESES SENERE.**

• **MANGLENDE HENSYN TIL FØLGENDE ADVARSLER VIL KUNNE FØRE TIL PERSONSKADER.**



• **Ikke bruk skadede, frynsete eller forringede luftslanger og beslag.**



• **Luftdrevne verktøy vil kunne vibrere i bruk. Vibrasjon, repeterende bevegelser eller ubehagelige stillinger kan være skadelig for dine hender og armer. Slutt å bruke en hvilken som helst maskin hvis det oppstår ubehag, prikkende følelser eller smerte. Oppsøk lege for råd før gjentatt bruk.**



• **Bær ikke verktøyet etter slangen.**



• **Hold kroppen i en balansert og fast holdning. Ikke strekk deg for langt når du bruker dette verktøyet.**



• **Slå alltid av lufttilførselen og koble fra lufttilførselsslangen før du installerer, fjerner eller justerer tilbehør på dette verktøyet, eller før det foretas vedlikehold på dette verktøyet.**



• **Bruk verneutstyr som f.eks briller,**



**hansker, sikkerhetssko, i tillegg til akustisk beskyttelse. Forbli årvåken, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du bruker maskinen.**



• **Bruk alltid egnet CE-merket øyevern når du bruker eller utfører vedlikehold på dette verktøyet.**



• **Bruk ikke mer enn verktøyets maksimale trykk som angitt i kolonne "I" i tabellen med tekniske data.**



• **Ikke overdriv påfyllingen av olje og ikke bruk tungolje, ettersom stans og lav ytelse vil kunne oppstå.**

⚠ Dette verktøyet er beregnet på å feste tre til tre i paller/kasser (-1-E / -2-E / -2-M) og bygningsarbeider (-2-E / -2-M). **MÅ IKKE BRUKES** til å feste hardere materialer som kan forårsake bøyning av festemidler og skade på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte din lokale salgskontor.

## LASTE VERKTØYET

⚠ **Advarsel!** Ved lading av verktøyet 1) 1) Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyets utskyttningsområde; 2) Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre; 3) Trykk aldri på avtrekkeren eller sikkerhetsguiden hvis ikke nesene er rettet mot arbeidsstykket da det vil kunne oppstå utilsiktet aktivering noe som kan forårsake ulykker og personskader.

**Merknad:** Bruk kun festemidler anbefalt av Bostitch til bruk i Bostitch-verktøy eller spikere som oppfyller Bostitch' spesifikasjoner.

## LADING (ALLE MODELLER)

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen.
2. Åpne magasinet: Trekk ned låsen og gjør en svingbevegelse med døren så den åpnes. Gjør en svingbevegelse med magasinindekset så det åpnes. (Fig. 1)
3. Sjekk justering: Spikerpistolen må stilles inn på lengden på spikertypen som skal brukes. Spikerne vil ikke mates jevnt dersom magasinet ikke er riktig justert. For å justere magasinet, vennligst se «Juster magasinet» vist nedenfor.
4. Last coilen med spiker: Plasser coilen med spiker over posten i magasinet. Rull ut nok spiker til å nå matesperrehaken. Plasser den første spikeren framme på matesperrehakens framtann, i drivverkskanalen. Spikerhodene må være i sporet i nesene. (Fig. 2)
5. Gjør en svingbevegelse med dør-/magasinindekset til det lukkes. Sjekk at låsen kobles inn når den slippes. (Dersom den ikke kobles inn, sjekk at spikerhodene befinner seg i sporet i nesene.)

## JUSTERING AV MAGASINET

(GJELDER KUN N80CB-1ML-E OG N8090CB-1ML-E)

1. Løse beholderlåsen på beholderens bakside. (Fig. 3)
2. Skyv ut beholderens bunn ved å gjøre en svingbevegelse fra høyre mot venstre til tappene kobles løs. (Fig. 4)
3. Inni beholderens brakett er det innstillinger i tommer og millimetre. Beholderen er justert slik den skal når festeanordningens lengde som brukes vises i beholderbunnens vindu.
4. Skyv tilbake beholderens bunn og koble inn låsen.

## JUSTERING AV MAGASINET

(Alle modeller UNNTATT N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Magasinet omfatter en justerbar spikerplattform som spolen med spikere hviler på. Spikerplattformen kan justeres opp- og nedover til tre spikerinnstillinger.
2. For å endre innstillinger, dra opp posten og vri til riktig trinn. (Fig. 5)

## DRIFTSMODUS

DISSE VERKTØYENE ER UTSTYRT MED TO ULIKE DRIFTSMODUS, ALT AVHENGIG AV MODELL.

⚠ **ADVARSEL!** Koble alltid fra lufttilførselen før du foretar justeringer, da det kan oppstå utilsikket aktivering, noe som vil kunne forårsake skade.

### SEKVENSIELL DRIFTSMODUS:

**Modeller:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

### BERØRINGSUTLØSNINGSMODUS:

**Modeller:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## SEKVENSIELL MODUS

Sevensiell skyting at brukeren holder verktøyet mot stedet der spikeren skal skytes inn, idet sikkerhetsbøylen er trykket inn før utløseren trykkes på. For å drive ekstra festeordninger, må avtrekkeren slippes og verktøyet løftes bort fra stedet der spikeren skal skytes inn, før de overfor nevnte trinnene gjentas.

Dette gjør nøyaktig plassering av festeordning enklere, f.eks. der det er snakk om bruksområder som bygging av rammeverk/reisverk, å slå inn spiker på skrå, samt montering av kasser. Sekvensiell skyting gjør nøyaktig lokalisering av festeordning mulig uten mulighet for å ha en annen festeordning i drift på rekyl, som beskrevet under Kontaktmodus (nedenfor). Sekvensiell modus har en positiv side mht. sikkerheten, ettersom den ved et uhell ikke vil drive en festeordning dersom verktøyet er i berøring med stedet der spikeren skal skytes inn, eller noe annet, mens brukeren ikke slipper avtrekkeren.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## KONTAKTMODUS

FØLGENDE VERKTØY ER UTSTYRT MED KONTAKTMODUS.

⚠ **ADVARSEL!** Koble alltid fra lufttilførselen før du foretar justeringer, da det kan oppstå utilsikket aktivering, noe som vil kunne forårsake skade.



⚠ **ADVARSEL!** Verktøy merket med dette symbolet har enten kontaktmodus, kontinuerlig sekvensiell modus eller valgbar modus med valgt driftsmodus.

### NÅR VERKTØYET ER I KONTAKTMODUS:

Disse verktøyene er utviklet for bruk i produksjonsapplikasjoner som paller, møbler, produserte boliger eller møbeltrekk.

**IKKE** bruk dem til bruksformål som å lukke kasser eller festing av transportsikkerhetssystemer til vogntog og lastebiler. Dette verktøyet må kun brukes under sikre arbeidsomgivelser. Utvis forsiktighet for å hindre feilaktig utløsning når du endrer arbeidsposisjon.

Alminnelig prosedyre for bruk når det gjelder «kontaktmodus»-verktøy er for brukeren å utløse sikkerhetszyklus, idet avtrekkeren holdes inne, noe som driver en festeordning hver gang stedet der spikeren skal skytes inn berøres. Dette vil gjøre det mulig å plassere festeordningen hurtigere ved mange bruksformål, slik som legging av takpapp, bjelker og snekring av paller. Alle pneumatiske verktøy opplever rekyl under utløsning av festeordninger. Verktøyet kan sprette tilbake, flytte sikkerhetsbøylen, og uforsettlig bevege sikkerhetsbøylen mot en annen arbeidsflate med avtrekkeren fortsatt aktivert (fingeren holder fortsatt avtrekkeren nede), og en annen uønsket festeordning kan skytes ut.

## JUSTERING AV DYBDEKONTROLL AV FESTEORDNINGER.

**GJELDER KUN N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Fig. 6)**

Dybdejusteringen DIAL-A-DEPTH™- gir en nøyaktig kontroll av festeordningens innskytningsdybde; fra å være på linje med overflaten til en liten eller veldig dyp forsenkning.

Still først lufttrykket for en jevn gjennomtrengning i materialet som skal festes, og bruk deretter DIAL-A-DEPTH™- for å oppnå ønsket forsenkning.

**GJELDER KUN N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (Fig. 7)**

Funksjonen for kontroll av festeordningens dybde foretar kontroll av spikerinnskytingsdybden fra selve arbeidsoverflaten eller rett overfor arbeidsoverflaten til grunn eller dyp forankring.

⚠ **ADVARSEL!** Koble verktøyet fra lufttilførselen før du forsøker å demontere deler og før du endrer arbeidsinnstillingselementets justering.

**Trinn 1.** Skyv inn låseknappen.

**Trinn 2.** Juster kontaktarmen oppover for å øke innskyterens dybde, ev. nedover for å redusere det.

**Trinn 3.** Slipp låseknappen.

**JUSTERE RETNINGEN PÅ SPIKERPISTOLENS RETURLUFT (FIG. 8)**

**Alle modeller UNNTATT N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Koble ut tilførselen av luft. Roter utslippsdeflektor til ønsket posisjon. Koble til tilførselen av luft igjen.

**GJELDER KUN N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Koble ut tilførselen av luft. Løsne på skruen. Juster til ønsket utslippsretning og stram skruen. Koble til tilførselen av luft igjen.

**HENGEKROK (FIG. 9)**

**GJELDER KUN N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Verktøyene kan ha en ekstra hengekrok til oppbevaring og midlertidig opphenging av verktøyet.

⚠ **ADVARSEL!** Bruk aldri hengekroken til å la verktøyet henge fra kroppen, kledningen eller beltet.

⚠ **ADVARSEL!** Bruk aldri hengekroken i forbindelse med verktøy som betjenes med (sørt) engangstuløser.

**VEILEDNING ANG. SPIKERPISTOLEN**

Slitt innskyter som forårsaker dårlig kvalitet eller krafttap.

- Slitasje på innskyterspissen vil påvirke spikerinnskyteren, med symptomer som bøyde og ikke fullt innskutte spiker, samt skadde spikerhoder.
  - Innskyterens lengde kan justeres for å gjøre det mulig å stille innskyterspissen tilbake for å kompensere for slitasje. Varme og nøyaktig måling er nødvendig. Kontakt en kvalifisert servicetekniker for å få gjennomført denne justeringen.
  - Lengdeinnstillingen for en ny innskyter vises i tabell med tekniske data, kolonne T. Måling er gjort fra stempelets toppflate.
  - Merk at måling U (vennligst se tabell med tekniske data) fra toppen av stempelet angir den maksimale mengden som innskyteren kan justeres med for å gjøre det mulig med tilbakestilling. Forleng alltid innskyteren til den minimumsmengden som kreves for å gjøre det mulig med tilbakestilling for å gjenopprette innskytingsenden; flere tilbakestillinger vil være mulige før denne maksimumsdybden er nådd.
- Merknad:** En innskyterslitasje på ca. 3 mm kan tolereres ved de fleste bruksformål. Imidlertid vil det under krevende bruk pga. innskyterslitasje på ca. 1,5 mm kunne oppstå en mindre reduksjon i den tilsynelatende drivkraften.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Atenção!

- **CONTÉM INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES.**
- **LER ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA.**
- **GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTA FUTURA.**
- **A NÃO OBSERVAÇÃO DOS AVOSOS SEGUINTE PODE CONDUZIR A LESÕES CORPORAIS.**



- **Não utilizar mangueiras e acessórios pneumáticos danificados, desfiados ou deteriorados.**



- **As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a sua utilização. As vibrações, os movimentos repetidos ou as posições desconfortáveis podem ser nocivas para as mãos e braços dos operadores das ferramentas. Interromper o uso de ferramentas, caso seja sentido algum desconforto, formigueiro ou dor. Nestas condições, consultar um médico antes de retomar a operação da ferramenta.**



- **Não transportar a ferramenta pegando pela mangueira.**



- **Manter o corpo bem equilibrado e firme. Não ultrapassar os movimentos normais do corpo durante a operação desta ferramenta.**



- **Desligar sempre a fonte de ar comprimido e desligar a mangueira de alimentação, antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessórios da ferramenta, ou antes de executar qualquer intervenção de manutenção.**



- **Usar sempre equipamento de protecção adequado, como óculos, luvas, calçado e protectores acústicos. Durante a utilização da ferramenta, permanecer alerta, usar bom senso e tomar atenção ao trabalho e ao ambiente circundante.**



- **Usar sempre óculos de protecção adequados com marca CE, durante a operação ou a manutenção desta ferramenta.**



- **Operar a ferramenta a uma pressão inferior ao valor máximo indicado na coluna "I" da tabela das Especificações Técnicas.**



- **Não lubrificar demasiado a ferramenta e não utilizar óleo com viscosidade excessiva, devido ao risco de paragem da ferramenta e redução do seu desempenho.**

⚠ Esta ferramenta deverá ser utilizada para fixar produtos de Madeira em paletes/grades (-1-E / -2-E / -2-M) e aplicações de construção (-2-E / -2-M). NÃO UTILIZAR para fixar materiais mais rígidos, o que poderá deformar os fixadores e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.

## CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

⚠ **Atenção!** Durante o carregamento da ferramenta

- 1) Nunca colocar a mão ou qualquer parte do corpo na zona de descarga dos pregos;
- 2) Nunca apontar a ferramenta para o próprio corpo ou para terceiros;
- 3) Não premir o gatilho ou premir o mecanismo de segurança, devido ao risco de disparo acidental e possíveis lesões corporais.

**Nota:** Utilizar apenas pregos recomendados pela Bostitch para as ferramentas Bostitch, ou outros de outros fabricantes que satisfaçam as especificações da Bostitch.

## CARREGAMENTO (TODOS OS MODELOS)

1. Desligar a ferramenta do ar comprimido.
2. Para abrir o carregador: Empurrar a patilha de travagem para baixo e abrir a porta. Rodar a tampa do carregador para o abrir. (Fig. 1).
3. Verificar a regulação: a ferramenta deve ser regulada para o comprimento dos pregos a ser utilizados. Os pregos não são correctamente carregados, se o carregador não estiver correctamente ajustado. Para ajustar o carregador, consultar o parágrafo 'Ajustamento do carregador' mais abaixo.
4. Carregamento da bobina de pregos: Colocar a bobina de pregos sobre o eixo do carregador. Desenrolar os pregos suficientes, até ser atingida a patilha de alimentação. Posicionar o primeiro prego em frente do dente dianteiro da patilha de alimentação, na ranhura do injector. As cabeças dos pregos devem ficar posicionadas na ranhura da ponta da ferramenta. (Fig. 2).
5. Rodar a tampa da porta/carregador para a fechar. Verificar se a patilha de travagem fica bem engrenada quando libertada. (Se a patilha não engrenar, verificar se as cabeças dos pregos se encontram na ranhura do injector).



## AJUSTAMENTO DO CARREGADOR (APENAS MODELOS N80CB-1ML-E e N8090CB-1ML-E)

1. Libertar a patilha de travagem do carregador situado na traseira do carregador. (Fig. 3).
2. Puxar a parte inferior do carregador, rodando-a para a esquerda, até as patilhas ficarem desengrenadas. (Fig. 4).
3. Dentro do suporte do carregador existem marcas de regulação em polegadas e milímetros. O carregador fica correctamente ajustado, quando o comprimento do prego utilizado fica visível na janela da parte inferior do carregador.
4. Para instalar o carregador, empurrar a parte inferior do mesmo, até a patilha ficar engrenada.

## AJUSTAMENTO DO CARREGADOR (Todos os modelos, EXCETO N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. O carregador apresenta uma plataforma onde a bobina de pregos fica apoiada. A plataforma dos pregos pode ser ajustada para cima e para baixo, para 3 regulações de pregos.
2. Para mudar a regulação, puxar o eixo para cima e rodar para a posição desejada. (Fig. 5).

### MODOS DE DISPARO

#### ESTAS FERRAMENTAS ESTÃO EQUIPADAS COM DOIS MODOS DE DISPARO (DEPENDENTE DO MODELO).

**⚠ ATENÇÃO!** Desligar sempre o ar comprimido da cravadora, antes de fazer quaisquer ajustamentos, com vista a prevenir disparos acidentais e possíveis lesões corporais.

#### DISPARO SEQUENCIAL:

**Modelos:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

#### DISPARO COM CONTACTO:

**Modelos:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

### DISPARO SEQUENCIAL

Para o disparo sequencial, o operador deve empurrar a ferramenta contra a peça de trabalho com a haste de segurança premeida e premir depois o gatilho. Para alimentar os pregos seguintes, libertar o gatilho e desencostar a ferramenta da peça de trabalho; depois, repetir o procedimento do parágrafo anterior. Este modo de operação facilita a cravação mais rigorosa dos pregos, por exemplo em estruturas ligeiras de madeira, fixação de rodapés e fabricação de conjuntos complicados. O disparo sequencial da ferramenta permite uma localização rigorosa dos

pregos, sem possibilidade de cravar um novo prego durante o coice da ferramenta, conforme indicado no parágrafo "Disparo com contacto" (abaixo). Este modo de operação (sequencial) apresenta ainda uma vantagem de segurança, por tornar impossível o disparo de um prego, se a ferramenta estiver em contacto com a peça de trabalho - ou outro objecto - com o operador a premir o gatilho.

### DISPARO POR CONTACTO

#### ESTAS FERRAMENTAS FUNCIONAM COM DISPARO COM CONTACTO.

**⚠ ATENÇÃO!** Desligar sempre o ar comprimido da cravadora, antes de fazer quaisquer ajustamentos, com vista a prevenir disparos acidentais e possíveis lesões corporais.



**⚠ ATENÇÃO!** As ferramentas marcadas com este símbolo funcionam com disparo com contacto, disparo contínuo com contacto ou disparo seleccionável com disparo com contacto seleccionado.

#### MODOS DE DISPARO COM CONTACTO:

Estas ferramentas são concebidas para um aplicações de produção industrial, como fabricação de paletes, mobiliário, pré-fabricação de elementos de construção ou revestimentos (estofagem). **NÃO UTILIZAR** para outras aplicações, como fecho de embalagens de madeira ou outros materiais e instalação de sistemas de segurança em transportes rodoviários. Esta ferramenta deve apenas ser utilizada em locais de trabalho com medidas de segurança apropriadas. Operar a ferramenta com cuidado, para impedir os disparos acidentais aquando da mudança de posição de trabalho. O procedimento normal para o "disparo com contacto" é o operador accionar o dispositivo de segurança com o gatilho premido, o que permite cravar um prego de cada vez que a ferramenta entra em contacto com a peça de trabalho. Deste modo, a ferramenta pode ser utilizada rapidamente em muitos tipos de trabalho, como montagem de revestimento de superfícies ou fabricação de plataformas ou paletes. Todas as cravadoras pneumáticas dão "coice" durante a cravação dos pregos. Este "coice" pode fazer saltar a ferramenta e libertar a haste de segurança e, em caso de contacto acidental com a peça de trabalho com o gatilho premido, provocar a cravação de um segundo prego.



## AJUSTAMENTO DO CONTROLO DE PROFUNDIDADE DO PREGO

**APENAS MODELOS N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Fig. 6)**

O ajustador do Controlo do Elemento de Fixação DIAL-A-DEPTH™ permite controlar com precisão a profundidade de cravação do prego, desde à face com a superfície de trabalho até a um embhecimento ligeiro ou profundo.

Para usar este ajustamento, começar por regular a pressão do ar comprimido para uma cravação consistente na peça de trabalho; depois, usar o ajustador DIAL-A-DEPTH™ para regular a profundidade de cravação desejada.

**APENAS MODELOS N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (Fig. 7)**

O ajustador do Controlo do Elemento de Fixação DIAL-A-DEPTH™ permite controlar a profundidade de cravação do prego, desde à face com a superfície de trabalho até a um embhecimento ligeiro ou profundo.

⚠ **ATENÇÃO!** Desligar a ferramenta do ar comprimido, antes de desmontar algum componente da ferramenta e antes de mudar a regulação do disparo com contacto.

**Operação 1.** Premir o Botão de Travagem.

**Operação 2.** Ajustar o braço de contacto para cima, para aumentar a profundidade da cravação; ajustar o braço para baixo, para diminuir a profundidade da cravação.

**Operação 3.** Libertar o Botão de Travagem.

## DEFLECTOR DA DESCARGA DO AR (FIG. 8)

**Todos os modelos, EXCETO N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Desligar o ar comprimido. Rodar o deflector de descarga do ar para a posição desejada. Ligar novamente o ar comprimido à ferramenta.

**APENAS N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Desligar o ar comprimido. Desapertar o parafuso. Ajustar o deflector para a posição desejada e apertar o parafuso. Ligar novamente o ar comprimido à ferramenta.

## GANCHO UTILITÁRIO (FIG. 9)

**APENAS N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Estas ferramentas podem incluir um gancho utilitário adicional adequado para armazenagem e suspensão temporária da ferramenta.

⚠ **AVISO!** Nunca utilize o gancho utilitário para pendurar a ferramenta no corpo, na roupa ou no cinto.

⚠ **AVISO!** Nunca utilize o gancho utilitário com ferramentas accionadas por gatilho (preto) de contacto.

## MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA

Desgaste no impulsor, com deficiente qualidade de cravação ou perda de força da cravação

- O desgaste da ponta de cravação afecta a cravação dos pregos, com pregos dobrados ou incompletamente cravados ou danificação das cabeças dos pregos.
- O comprimento do impulsor pode ser ajustado, de modo a permitir a rectificação da ponta de cravação para compensação do desgaste. Para este ajustamento é necessário calor uma medição rigorosa dos componentes da ferramenta. Recomendamos que este ajustamento seja efectuado por um técnico qualificado.
- A regulação do comprimento de um impulsor novo está indicada na Coluna T. A medição deve ser efectuada a partir da face superior do êmbolo.
- Ter em atenção que a medida "U" (na tabela de Especificações Técnicas) a partir do topo do êmbolo representa o comprimento máximo de ajustamento do impulsor, até ser feita a sua rectificação. Estender sempre o impulsor o comprimento mínimo necessário para permitir a rectificação da ponta de cravação; a ferramenta pode ser rectificadas várias vezes, até ser atingida a profundidade máxima.

**Nota:** Para a maior parte das aplicações, pode ser tolerado um desgaste do impulsor de 3 mm. No entanto, em aplicações de cravação mais difíceis, um desgaste de 1,5 mm no impulsor pode provocar a uma ligeira redução da força de cravação aparente.

# ⚠ ¡Advertencia!

• **SE ADJUNTA IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.** Unauthorised reproduction of the products.

• **LÉASE ESTE MANUAL ANTES DE PONER LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO.** préalable. Les copies non autorisées de ces produits sont interdites.

• **GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.** sau aux normes CE.

• **SI NO SE SIGUEN LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES.** Die nachfolgend aufgeführten Hinweise sind für die CE-Richtlinien für Produkte.



• **No utilizar mangueras de aire ni accesorios deshilachados o deteriorados.**

• **Las herramientas impulsadas por aire pueden vibrar cuando se utilizan. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas pueden ser perjudiciales para sus manos y brazos. Deje de utilizar la máquina si sintiera malestar, sensación de hormigueo o dolor. Solicite asistencia médica antes de volver a utilizarla.**



• **No transportar la herramienta agarrada por la manguera.** απαγορεύεται η αναφορά χωρίς προϋπόθεση αποστολών συμπλοκωσών CE για τα προϊόντα.



• **Mantener la postura del cuerpo equilibrada y firme. No se extralimite cuando esté utilizando esta herramienta.**



• **Cerrar siempre el suministro de aire y desconectar el tubo de suministro del mismo antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio en esta herramienta, o antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento en la misma.**



• **Utilizar equipo protector tal como gafas, guantes, calzado de seguridad así como protección acústica. Esté atento, utilice sentido común y preste atención cuando utilice la máquina.**



• **Llevar siempre puesta protección ocular apropiada que lleve la marca CE cuando se utilice o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.**



• **Utilícela a una presión máxima que no exceda la indicada en la columna "I" de la tabla de datos técnicos.** Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem



• **No ponga aceite en exceso y no utilice aceites pesados ya que podría estancarse y tener un rendimiento bajo.** neautorizate ale acestui document nu reprezintă

⚠ Esta herramienta está diseñada para ser utilizada en la fijación de madera sobre madera en aplicaciones de palets/cajas (-1-E / -2-E / -2-M) y en aplicaciones de la construcción (-2-E / -2-M). **NO UTILICE** esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar la deformación de los clavos y daños en la herramienta. **En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.**

## CARGA DE LA HERRAMIENTA

⚠ **¡Advertencia!** Durante la carga de la herramienta

- 1) No meter nunca la mano u otras partes del cuerpo en el área de descarga de los dispositivos de fijación de la herramienta; 2) No dirigir nunca las herramientas hacia uno mismo u otras personas; 3) No apretar el gatillo o bajar el seguro palpador para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente peligro de lesiones.

**Nota:** Utilizar solamente fijaciones recomendadas por Bostitch para uso en herramientas Bostitch o clavos que cumplan con las especificaciones indicadas por Bostitch.

## CARGA (TODOS LOS MODELOS)

1. Desconectar la herramienta del suministro de aire.
2. Abrir el cargador: Tirar hacia abajo del pestillo y girar la puerta para abrirla. Girar la tapa del cargador para abrirla. (Fig. 1).
3. Comprobar el ajuste: la clavadora debe estar ajustada para la longitud de clavo que se va a utilizar. Si el cargador no se encuentra correctamente ajustado habrá dificultades para alimentarlo de clavos. Para ajustar el cargador, consultar la sección 'Ajustar el cargador' que se encuentra abajo.
4. Carga del serpentín de clavos: Colocar el serpentín de clavos sobre el poste en el cargador. Desenrollar suficientes clavos hasta llegar al gatillo de alimentación. Colocar el primer clavo en frente del dentado en el gatillo de alimentación en el canal del dispositivo. Las cabezas de los clavos deben estar en la ranura del morro. (Fig. 2).
5. Girar la tapa de la puerta / cargador para cerrarla. Comprobar que el pestillo enganche al soltarlo. (Si el pestillo no enganchase, comprobar que las cabezas del clavo estén en la ranura en el morro).

## AJUSTE DEL CARGADOR (SOLAMENTE N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Soltar el cierre del contenedor en la parte trasera del contenedor. (Fig. 3).
2. Extraer la parte inferior del contenedor girando de derecha a izquierda hasta que se desenganchen las pestañas. (Fig. 4).
3. En el interior de la abrazadera del contenedor hay ajustes en pulgadas y milímetros. El contenedor está correctamente ajustado cuando la longitud de la fijación que se utiliza puede verse en la ventana de la parte inferior del contenedor.
4. Empujar hacia atrás la parte inferior del contenedor y enganchar el pestillo.

## AJUSTE DEL CARGADOR (Todos los modelos EXCEPTO N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. El cargador contiene una plataforma de clavos ajustable sobre la que reposa el serpentín de clavos. La plataforma de clavos puede ajustarse arriba y abajo a tres ajustes de clavos.
2. Para cambiar los ajustes, tirar hacia arriba en el poste y girar al paso correcto. (Fig. 5).

## MODO DE OPERACIÓN CON DISPARO

### ESTAS HERRAMIENTAS TIENEN 2 MODOS DE ACCIONAMIENTO DISTINTOS DEPENDIENDO DE MODELO

⚠ **¡ADVERTENCIA! Desconectar siempre el suministro del aire antes de realizar ajustes, ya que pueden producirse accionamientos accidentales y posibles lesiones.**

### MODO DE ACCIONAMIENTO EN SECUENCIA

**Modelos:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

### MODO DE ACCIONAMIENTO POR CONTACTO

**Modelos:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

### ACCIONAMIENTO SECUCENCIAL

El accionamiento en secuencia requiere que el operador tenga que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el seguro palpador bajado antes de apretar el gatillo. Para que la herramienta clave fijaciones adicionales, debe soltarse el gatillo y levantar la herramienta alejada del la pieza en elaboración, antes de repetir los pasos anteriormente mencionados.

Esto hace que sea más fácil la colocación precisa de fijaciones, por ejemplo, para aplicaciones en marcos, clavos oblicuos y cajas. El accionamiento en secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como se describe en el modo de accionamiento por contacto (más abajo). El accionamiento en secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar una fijación accidentalmente en el caso de que la herramienta entre en contacto con la pieza en elaboración -o cualquier otro objeto- mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

## ACCIONAMIENTO POR CONTACTO

### ESTAS HERRAMIENTAS CUENTAN CON UN ACCIONAMIENTO POR CONTACTO

⚠ **¡ADVERTENCIA! Desconectar siempre el suministro del aire antes de realizar ajustes, ya que pueden producirse accionamientos accidentales y posibles lesiones.**



⚠ **¡ADVERTENCIA! Las herramientas marcadas con este símbolo tienen accionamiento por contacto, accionamiento por contacto continuo o accionamiento seleccionable con accionamiento por contacto seleccionado.**

### CUANDO ESTÁ EN MODO DE ACCIONAMIENTO POR CONTACTO:

Estas herramientas están diseñadas para uso en aplicaciones de producción tales como palés, muebles, viviendas prefabricadas o tapicería. **NO** utilizar para aplicaciones tales como cerrar cajas o cajones ni para colocar sistemas de seguridad de transporte en tráilers y camiones. Esta herramienta solamente debe utilizarse en lugares de trabajo seguros. Hay que tener cuidado de evitar que se accione accidentalmente al cambiarla de un lugar de trabajo a otro.

Las operaciones normales de mantenimiento para las herramientas con “accionamiento por contacto” consisten en activar, por parte del operador, el gatillo de seguridad manteniendo el gatillo apretado, disparando un dispositivo de fijación cada vez que se establece un contacto con la pieza en elaboración. Esto permitirá una rápida colocación del dispositivo de fijación en diferentes tipos de aplicación, como revestimientos, entablados y montaje de palés.

Todas las herramientas neumáticas están sujetas al fenómeno del contragolpe después de la introducción de los dispositivos de fijación.

La herramienta puede rebotar soltando el seguro palpador y, en el caso de que termine entrando en contacto accidentalmente con la superficie de la pieza con el gatillo todavía apretado (el dedo todavía tiene apretado el gatillo), podría dispararse un segundo dispositivo de fijación no deseado.

## AJUSTE DEL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL FIJADOR

### SOLAMENTE N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Fig. 6)

La función de ajuste de control del fijador DIAL-A-DEPTH™ proporciona control exhaustivo de la profundidad del dispositivo de fijación; desde a ras con la superficie de trabajo hasta avellanado poco profundo o profundo.

Primero, ajustar la presión del aire para accionamiento coherente en el trabajo específico, seguidamente utilizar el ajuste de control del fijador DIAL-A-DEPTH™ para darle la profundidad de empuje deseada.

### SOLAMENTE N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (Fig. 7)

La función de ajuste de control de profundidad del fijador proporciona control de la profundidad del dispositivo de fijación del clavo; desde a ras con la superficie de trabajo o por encima de la misma hasta avellanado poco profundo o profundo.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Desconectar la herramienta del suministro de aire antes de empezar el desmontaje de piezas y antes de cambiar el ajuste del elemento de contacto para el trabajo.

**Paso 1.** Apretar el botón de bloqueo.

**Paso 2.** Ajustar el brazo de contacto arriba para aumentar la profundidad del impulso de fijación o abajo para disminuirla.

**Paso 3.** Aflojar el tornillo de bloqueo.

## DEFLECTOR DE ESCAPE DIRECCIONAL (FIG. 8)

**Todos los modelos EXCEPTO N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Desconectar el suministro del aire. Girar el deflector de escape a la posición deseada. Volver a conectar el suministro del aire.

### SOLAMENTE N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:

Desconectar el suministro del aire. Aflojar el tornillo. Ajustar a la dirección de escape deseada y apretar el tornillo. Volver a conectar el suministro del aire.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu

## GANCHO ACCESORIO (FIG. 9)

### SOLAMENTE N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M

Estas herramientas pueden incluir un gancho accesorio adicional, apropiado para guardar y colgar provisionalmente la herramienta.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca use el gancho accesorio para colgar la herramienta del cuerpo, la ropa o el cinturón.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca use el gancho accesorio con herramientas de accionamiento de contacto (gatillo negro).

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca use el gancho accesorio con herramientas de accionamiento de contacto (gatillo negro).

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO

Dispositivo desgastado que da lugar a mala calidad o pérdida de potencia

- El desgaste de la punta del dispositivo afectará al empuje del clavo, produciendo síntomas de estar torcidos o de no estar clavados del todo, y daños en las cabezas de los clavos.
- Puede ajustarse la longitud del dispositivo para permitir que la punta del mismo sea corregida para compensar el desgaste. Son necesarias mediciones precisas y calor. Para realizar este ajuste póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado.
- En la tabla de datos técnicos se muestra el ajuste de longitud para un dispositivo nuevo, columna T. La medición se realiza desde la cara superior del pistón.
- Téngase en cuenta que la medición U (véase Tabla de datos técnicos) desde la parte superior del pistón proporciona la cifra máxima a la que puede ajustarse el dispositivo para poder rectificar. Alargar siempre el dispositivo la mínima cantidad requerida para poder rectificar, con el fin de restablecer el extremo de fijación; antes de alcanzar la profundidad máxima será posible realizar diversas rectificaciones.

**Nota:** En la mayoría de las especificaciones puede tolerarse un desgaste del dispositivo de aproximadamente 3 mm. No obstante, en aplicaciones de fijación difícil, un desgaste del dispositivo de aproximadamente 1,5 mm puede causar una ligera reducción de la potencia de fijación aparente.

# ⚠ Varning!

## • VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAD.

- LÄS ANVISNINGARNA INNAN VERKTYGET ANVÄNDS.
- SPARA SOM FRAMTIDA REFERENS.
- UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL SKADOR.



- Använd inte skadade, slitna eller försämrade luftslangar och rördelar.



- Luftdriva verktyg kan vibrera vid användning. Vibrationer, upprepade rörelser eller obekväma positioner kan vara skadliga för dina händer och armar. Sluta använda maskinen vid obehag, stickningar eller smärta. Uppsök läkare innan användning återupptas.



- Håll aldrig verktyget i slangen.



- Anta en stabil och balanserad kroppsställning. Försök inte sträcka dig för långt vid användning av det här verktyget.



- Stäng alltid av tryckluften och koppla från slangen till tryckluften innan något tillbehör till det här verktyget installeras, avlägsnas eller justeras, eller innan underhåll av verktyget görs.



- Använd skyddsutrustning som t.ex. skyddsglasögon, handskar, skyddsskor och hörselskydd. Var vaksam, använd sunt förnuft och var uppmärksam när maskinen används.



- Använd alltid CE-märkta ögonskydd vid användning eller när underhåll utförs på verktyget.



- Arbeta inte vid högre tryck än de tryck som specificeras i kolumn "I" i den tekniska databellen.



- Behandla inte med alltför mycket olja och använd inte tung olja eftersom det kan leda till blockering eller försämrad funktion.

⚠ Detta verktyg är avsett för infästning av trä i trä vid tillverkning av lastpallar/lådor (-1-E / -2-E / -2-M) och på byggplatser (-2-E / -2-M). SKA INTE ANVÄNDAS för infästning av hårdare material som kan orsaka att spikarna kröker sig och skadar verktyget. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.

## LADDNING AV VERKTYGET

⚠ **Varning!** När verktyget laddas 1) Placera aldrig en hand eller någon annan kroppsdel i området där fästelementet skjuts ut; 2) Peka aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan; 3) Tryck aldrig på avtryckaren och tryck aldrig ned säkerhetsbygeln eftersom verktyget kan avfyra oavsiktligt, och en olycka kan ske.

**Anmärkning:** Använd endast de fästelement som rekommenderas av Bostitch för användning i Bostitch-verktyg eller spikar som uppfyller CE-Bostitchs specifikationer.

## LADDNING (ALLA MODELLER)

1. Koppla bort verktyget från tryckluften.
2. Öppna magasinet: Dra ner spärren och öppna luckan. Öppna luckan till magasinet. (Fig. 1)
3. Kontrollera justeringen: spikpistolen måste vara inställd för den spiklängd som ska användas. Spikarna kommer inte att matas in korrekt om magasinet inte har justerats rätt. Se avsnittet "Justera magasinet" som visas nedan för mer information om hur magasinet justeras.
4. Ladda coilbandade spikar: Placera de coilbandade spikarna över stiftet i magasinet. Linda av tillräckligt många spikar för att nå fram till matningsspärrhaken. Placera den första spiken framför den främre tanden på matningsspärrhaken i kanalen. Spikhuvudena måste vara placerade i spåret till mynningen. (Fig. 2)
5. Stäng luckan/magasinkåpan. Kontrollera att spärren hakar i riktigt när den släpps. (Om den inte haka i riktigt måste spikhuvudena i spåret till mynningen kontrolleras.)

## JUSTERING AV MAGASINET (ENDAST N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Lossa kapselspärren på baksidan av kapseln. (Fig. 3)
2. Dra ut kapselunderdelen genom att vrida den fram och tillbaka tills fliken släpper. (Fig. 4)
3. Inuti kapselhållaren sitter graderingar i tum och millimeter. Kapseln är rätt justerad när längden på fästelementen som används syns i glaset på kapselunderdelen.
4. Tryck tillbaka kapselunderdelen och haka i spärren.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## JUSTERING AV MAGASINET

(Alla modeller **UTOM N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E**)

1. Magasinet har en justerbar spikplatta som den coilbandade spiken vilar på. Spikplattan kan justeras upp och ned till tre olika spikinställningar.
2. Dra upp stiftet vrid den till rätt läge för att ändra inställningarna. (Fig. 5)

## AVFYRINGSLÄGE

**DESSA VERKTYG ÄR UTRUSTADE MED 2 OLIKA MANÖVRERINGSLÄGEN BEROENDE PÅ MODELL.**

**⚠ VARNING! Koppla alltid bort luftförsörjningen innan justeringar görs för att undvika oavsiktlig manövrering som kan orsaka skada.**

## SEKVENTIELL AVFYRING

**Modeller:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

## KONTAKTAVFYRING

**Modeller:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## SEKVENTIELL AVFYRING

Sekventiell avfyrning kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt säkerhetsbygel innan avtryckaren trycks ned. För att föra in nästa fästelement måste avtryckaren släppas och verktyget måste lyftas upp innan stegen ovan upprepas.

Detta gör det lättare att placera fästelementen på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Sekventiell avfyrning gör det möjligt att exakt placera fästelementet, utan att riskera att ett andra fästelement skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid läget kontaktavfyrning (nedan). Verktyg med sekventiell avfyrning är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut ett andra fästelement om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

## KONTAKTAVFYRING

**DESSA VERKTYG ÄR FÖRSEDDA MED KONTAKTAVFYRING.**

**⚠ VARNING! Koppla alltid bort luftförsörjningen innan justeringar görs för att undvika oavsiktlig manövrering som kan orsaka skada.**



**⚠ VARNING!** Verktyg som har märkts med den här symbolen har antingen kontaktavfyrning, kontinuerlig kontaktavfyrning eller valbar avfyrning med kontaktavfyrning inställt.

## VID KONTAKTAVFYRINGSLÄGE:

Dessa verktyg har konstruerats för användning i produktionsstillämpningar, t.ex. lastpallar, möbler, mobila hem och möbelstopning. Använd **INTE** för applikationer såsom förslutning av kartonger eller lådor och infästning av transportsäkerhetssystem på lastflak eller lastbilar. Verktyget ska bara användas på säkra arbetsplatser. Försiktighet måste iakttas för att förhindra oavsiktlig avfyrning när du växlar från en arbetsposition till en annan.

Den vanliga arbetsproceduren för verktyg inställda på "Kontaktavfyrning" är att operatören aktiverar säkerhetsbygeln samtidigt som avtryckaren hålls intryckt, vilket leder till att ett fästelement skjuts in varje gång verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket. Detta system ger snabb placering av fästelement, vilket är fördelaktigt vid många arbeten, såsom spåntning, trädäck och pallmontering. Vid användning av tryckluftsdrivna verktyg föreligger risk för rekylverkan när fästelementen skjuts in.

Verktyget kan studsas och få säkerhetsbygeln att frigöras, och om verktyget oavsiktligt får kontakt med arbetsytan och avtryckaren fortfarande är aktiverad (fingret håller fortfarande avtryckaren intryckt) kommer ett andra fästelement oavsiktligt att skjutas ut.



## KONTROLLJUSTERING AV FÄSTELEMENTSDJUP

### ENDAST N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Fig. 6)

Funktionen för kontrolljustering av fästelements djup, DIAL-A-DEPTH™, ger en bättre kontroll av fästelementens djup, från jämnhöjd med arbetsytan till ytlig eller djup försänkning.

Först ska lyfttrycket ställas in för jämn drift för det specifika arbetet och därefter ska kontrolljusteringen av fästelementet DIAL-A-DEPTH™ användas för att ställa in det önskade djupet.

### ENDAST N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (Fig. 7)

Funktionen för kontrolljustering av fästelements djup ger en bättre kontroll av spikens djup, från jämnhöjd med eller precis ovanför arbetsytan till ytlig eller djup försänkning.

**⚠ WARNING!** Koppla bort verktyget från tryckluften innan demontering av delar sker och innan justering av arbetskontaktlement sker.

**Steg 1** Tryck in låsknappen.

**Steg 2** Justera kontaktarmen uppåt för att öka driftdjupet och nedåt för att minska det.

**Steg 3** Släpp låsknappen.

## RIKTAD UTLOPPSAVLEDARE (FIG. 8)

### Alla modeller **UTOM N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:**

Koppla bort tryckluften. Vrid utloppsavledaren till

önskad position. Anslut tryckluften.

### ENDAST **N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:**

Koppla bort tryckluften. Lossa skruven. Justera till den

önskade utloppsriktningen och skruva åt skruven.

Anslut tryckluften.

## ANVÄNDBAR KROK (FIG. 9)

### ENDAST **N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E,**

### **N75CWW-2-M**

Dessa verktyg kan ha en extra användbar krok som är lämplig för förvaring och tillfällig upphängning av verktyget.

**⚠ WARNING!** Använd aldrig kroken till att hänga verktyget på kroppen, kläderna eller i livremmen.

**⚠ WARNING!** Använd aldrig kroken på verktyg med kontaktstyrd (svart) utlösare.

## UNDERHÅLLSANVISNINGAR FÖR DRIVNING

Sliten drivning kan leda till dålig kvalitet eller effektförlust

- Slitage på drivningsspetsen kommer att påverka spikmatningen och ge upphov till symptom som böjda och ofullständigt spikade spikar samt skadade spikhuvuden.

- Drivenheten kan behöva justeras för att korrigera drivningsspetsen och därigenom kompensera för slitage. Värme och exakt mätning krävs. Kontakta en kvalificerad servicetekniker för denna typ av justering.

- Längdinställningen för en ny drivning visas i den Tekniska datatabellen, kolumn T. Mätning görs från kolvens ovsida.

- Observera att mätningen U (se Teknisk datatabell) från ovsidan av kolven ger det maximala avstånd som drivningen kan korrigeras för kompenserig.

Förläng alltid drivningen med minsta möjliga mängd för att möjliggöra kompenserig som återställer drivningens ände, flera kompenserig kan göras innan maxdjupet är nått.

**Obs:** Driftslitage som är ca 3 mm kan tolereras för de flesta applikationer. Vid svåra drivningsapplikationer kan dock driftslitage som är ca 1,5 mm leda till viss minskning i drivningens effekt.

# Ostrzeżenie!

• **DOŁĄCZONA WAŻNA INFORMACJA DOT. BEZPIECZEŃSTWA.**

• **PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA NALEŻY PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ.**

• **ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**

• **NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPÓWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA.**



• Nie wolno używać węży ani złączek uszkodzonych, postrzępionych lub o niepewnym stanie technicznym.



• Narzędzia zasilane powietrzem mogą drgać podczas użytkowania. Drgania, monotonne ruchy lub niewygodne pozycje mogą być szkodliwe dla dłoni i rąk. W przypadku braku komfortu, uczucia mrowienia lub bólu należy zaprzestać korzystania z maszyny. Przed wznowieniem użytkowania należy skonsultować się z lekarzem.



• Nie przenosić narzędzia, trzymając za waży.



• Utrzymywać pozycję ciała w równowadze i stabilną. Nie wychylać się za daleko podczas użytkowania tego narzędzia.



• Zawsze wyłączać doprowadzanie powietrza i odłączać przewód doprowadzania powietrza przed zainstalowaniem, zdjęciem lub wyregulowaniem wszelkich akcesoriów tego narzędzia lub przed wykonaniem jego konserwacji.



• Używać wyposażenia ochronnego, takiego jak okulary, rękawice, obuwie ochronne oraz ochrona akustyczna. Zachować czujność, zdrowy rozsądek i ostrożność podczas korzystania z maszyny.



• Zawsze zakładać właściwą ochronę oczu z oznaczeniem CE podczas użytkowania lub konserwacji tego urządzenia.



• Nie używać narzędzia pod ciśnieniem wyższym niż maksymalne podane w kolumnie „I” w tabeli danych technicznych.



• Nie oliwić nadmiernie ani nie używać ciężkich olejów, ponieważ może to skutkować gaśnięciem silnika i słabą wydajnością.



• Nie oliwić nadmiernie ani nie używać ciężkich olejów, ponieważ może to skutkować gaśnięciem silnika i słabą wydajnością.

⚠ **Narzędzie jest przeznaczone do łączenia drewna z drewnem w paletach/kratkach (-1-E / -2-E / -2-M) oraz w innych zastosowaniach konstrukcyjnych (-2-E / -2-M). NIE UŻYWAĆ do łączenia twardszych materiałów, gdyż mogłyby to spowodować wygięcie spinaczy i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.**

## ŁADOWANIE ZSZYWEK DO ZSZYWCZACZA

⚠ **Ostrzeżenie!** Podczas ładowania łączników do urządzenia 1) nigdy nie wolno ustawiać dłoni lub jakiegokolwiek innej części ciała przed wylotem łączników; 2) nigdy nie wolno kierować urządzenia na siebie lub na inną osobę; 3) nie należy naciskać spustu ani ramienia kontaktowego, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

**Uwaga:** stosować tylko łączniki zalecane przez Bostitch do użycia w narzędziach Bostitch lub gwoździe zgodne ze specyfikacją Bostitch.

## ŁADOWANIE (WSZYSTKIE MODELE)

1. Odłączyć narzędzie od dopływu powietrza.
2. Otworzyć magazynek: Pociągnąć w dół zatrask i odchylić drzwiczki. Odchylić pokrywę magazynka. (rys. 1)
3. Sprawdzić regulację: gwoździarka musi być ustawiona odpowiednio do długości stosowanych gwoździ. Gwoździe nie będą dokładnie doprowadzane, jeżeli magazynek nie zostanie prawidłowo wyregulowany. Regulacja magazynka opisana jest w poniższym punkcie „Regulacja magazynka”.
4. Ładowanie bębna z gwoździami: Umieścić bęben z gwoździami na słupku w magazynku. Odłączyć odpowiednią liczbę gwoździ, by sięgnąć zapadki doprowadzającej. Włożyć pierwszy gwoździe przednim zębem zapadki doprowadzającej w kanale wbijaka. Główki gwoździ muszą znajdować się w szczelinie końcówki. (rys. 2)
5. Zamknąć pokrywę drzwi/magazynka. Sprawdzić, czy zatrask zaczepia się po zwolnieniu. (Jeżeli się nie zaczepia, sprawdzić, czy główki gwoździ znajdują się w szczelinie końcówki).

## REGULACJA MAGAZYNKA

(TYLKO N80CB-1ML-E I N8090CB-1ML-E)

1. Zwolnić zatrzask z tyłu pojemnika. (rys. 3)
2. Wyciągnąć spod pojemnika, obracając od prawej do lewej, aż chwytysy się rozłączą. (rys. 4)
3. We wsporniku pojemnika podane są ustawienia w calach i milimetrach. Pojemnik jest wyregulowany prawidłowo, jeżeli długość stosowanego łącznika widać we wzorniku na spodzie pojemnika.
4. Wsunąć ponownie dno pojemnika i zatrzasknąć zatrzask.

## REGULACJA MAGAZYNKA

(Wszystkie modele Z WYJĄTKIEM N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. W magazynku znajduje się regulowana platforma gwoździ, na której umieszczony jest bęben. Platformę gwoździ można regulować w górę i w dół zgodnie z trzema ustawieniami.
2. Aby zmienić ustawienia, należy podnieść słupkę i obrócić do prawidłowego kroku. (rys. 5)

## URUCHAMIANIE TRYBÓW PRACY

TE URZĄDZENIA MAJĄ 2 RÓŻNE TRYBY ZAŁĄCZANIA, W ZALEŻNOŚCI OD MODELU.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przed regulacją zawsze należy odłączyć dopływ powietrza, ponieważ może dojść do przypadkowego załączenia powodującego obrażenia ciała.

## TRYB SEKWENCYJNY:

**Modele:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWVV-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

## TRYB KONTAKTOWY:

**Modele:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## URUCHAMIANIE SEKWENCYJNE

Uruchamianie sekwencyjne wymaga, aby operator przed ściągnięciem spustu ustawił narzędzie naprzeciw obszarowi roboczemu i wcisnął mechanizm zabezpieczający. Aby wbijać dodatkowe łączniki, spust musi być zwolniony, a narzędzie podniesione z obszaru roboczego, zanim powtórzone zostaną powyższe kroki.

Ułatwia to dokładne wbijanie łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania klatek. Uruchamianie sekwencyjne pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbicia drugiego łącznika wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku trybu kontaktowego (opisanego poniżej). Narzędzie z uruchamianiem

sekwencyjnym zapewnia wyższy poziom bezpieczeństwa, ponieważ nie dochodzi w nim do przypadkowego wystrzelenia łącznika przy zetknięciu narzędzia z detalem lub z jakimkolwiek innym przedmiotem, gdy operator trzyma wciśnięty spust.

## URUCHAMIANIE KONTAKTOWE

TE NARZĘDZIA SĄ WYPOSAŻONE W KONTAKTOWY MECHANIZM URUCHAMIANIA.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przed regulacją zawsze należy odłączyć dopływ powietrza, ponieważ może dojść do przypadkowego załączenia powodującego obrażenia ciała.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Narzędzia oznaczone tym symbolem mają funkcję uruchamiania kontaktowego, ustawione na stałe uruchomienie kontaktowe albo możliwość wyboru trybu uruchamiania z wybranym uruchamianiem kontaktowym.

## W TRYBIE KONTAKTOWYM:

Te narzędzia są przeznaczone do produkcji palet, mebli, domów z prefabrykatów i mebli tapicerskich. **NIE WOLNO** ich używać w zastosowaniach takich jak zamykanie opakowań kartonowych lub skrzyń ani podczas mocowania transportowych systemów zabezpieczających na naczepach i pojazdach ciężarowych. Narzędzi należy używać jedynie w bezpiecznym miejscu pracy. Należy zachować ostrożność, aby nie doszło do przypadkowego uruchomienia narzędzia podczas zmiany z jednego położenia roboczego na inne. Wspólną cechą wszystkich narzędzi z „uruchamianiem kontaktowym” jest konieczność uruchomienia mechanizmu zabezpieczającego przez operatora przy trzymaniu wciśniętego spustu, co powoduje, że łącznik jest wystrzeliwany za każdym razem, gdy narzędzie dotknie detalu roboczego. Pozwala to na szybkie wystrzeliwanie łączników w przypadku wielu prac, np. kładzenie poszycia, deskowanie czy montaż palet. Każde narzędzie pneumatyczne ulega odrzutowi przy wystrzeliwaniu łączników.

Narzędzie może się odbić, zwalniając mechanizm zabezpieczający, i w sposób niezamierzony przez operatora dotknąć powierzchni detalu roboczego w momencie, gdy spust nadal jest wciśnięty (palec nadal naciska spust), co powoduje niepożądane wystrzelenie drugiego łącznika.

## REGULACJA KONTROLI GŁĘBOKOŚCI ŁĄCZNIKÓW

**TYLKO N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (rys. 6)**

Funkcja regulacji kontroli łączników DIAL-A-DEPTH™ zapewnia dokładną kontrolę głębokości wbijania łączników, od przylegania do powierzchni roboczej po wypuszczenie powierzchniowe lub głębokie.

Najpierw należy ustawić ciśnienie powietrza na wbijanie ciągłe dla określonej pracy, następnie skorzystać z regulacji kontroli łączników DIAL-A-DEPTH™, aby ustawić żądaną głębokość wbijania.

**TYLKO N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (rys. 7)**

Funkcja regulacji kontroli głębokości łączników zapewnia kontrolę głębokości wbijania gwoździ, od przylegania lub poziomu tuż nad powierzchnią roboczą po wypuszczenie powierzchniowe lub głębokie.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przed próbą demontażu jakichkolwiek części oraz zmianą regulacji roboczego elementu kontaktowego należy odłączyć narzędzie od dopływu powietrza.

**Krok 1.** Wcisnąć przycisk blokujący.

**Krok 2.** Wyregulować ramię kontaktowe w górę, aby zwiększyć głębokość wbijania, lub w dół, aby ją zmniejszyć.

**Krok 3.** Zwolnić przycisk blokujący.

## WYWIETRZNIK KIERUNKOWY (RYS. 8)

**Wszystkie modele Z WYJĄTKIEM N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Odłączyć dopływ powietrza. Obrócić wywietrznik do żądanej pozycji. Ponownie podłączyć dopływ powietrza.

**TYLKO N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Odłączyć dopływ powietrza. Poluzować śrubę. Wyregulować żądany kierunek wydmuchu i dokręcić śrubę. Ponownie podłączyć dopływ powietrza.

## NARZĘDZIE MOCUJĄCE (RYS. 9)

**TYLKO N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Narzędzia te mogą posiadać dodatkowe mocowania przeznaczone do przechowywania i tymczasowego zawieszania narzędzia.

**⚠ UWAGA!** Nigdy nie zawieszaj narzędzia na ciebie, ubraniu lub pasku.

**⚠ UWAGA!** Nigdy nie używaj do narzędzi z kontaktowym (czarnym) spustem.

## INSTRUKCJE KONSERWACJI WBIJAKA

Zużyty wbijak powoduje słabą jakość lub utratę mocy

- Zużycie końcówki wbijającej wpływa na wbijanie gwoździ, powodując zginanie oraz niecałkowite wbijanie gwoździ, a także uszkodzenia główek
- Długość wbijaka można regulować, aby umożliwić końcówce wbijającej wyrównanie i kompensację zużycia. Wymagane są pomiary ciepła i precyzji. Aby wykonać te regulacje, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.
- Długość ustawienia nowego wbijaka jest przedstawiona w tabeli danych technicznych w kolumnie T. Pomiar jest wykonywany od powierzchni górnej tłoka.
- Należy pamiętać, że pomiar U (patrz tabela danych technicznych) od góry tłoka stanowi maksymalny zakres, w jakim wbijak może być regulowany, aby umożliwić wyrównanie. Zawsze wysuwaj wbijak do minimalnego zakresu wymaganego w celu umożliwienia wyrównania i przywrócenia końcówki wbijającej. Wielokrotne wyrównywanie jest możliwe przed osiągnięciem głębokości maksymalnej.

**Uwaga:** Zużycie wbijaka o około 3 mm jest tolerowane w większości zastosowań. Jednak w trudnych zastosowaniach zużycie wbijaka o około 1,5 mm może spowodować nieznaczne pogorszenie mocy pozornej wbijania.

# ⚠ Varování!

## • DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE JSOU PŘILOŽENY.

## • PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU.

## • USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

## • NEBUDETE-LI DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ VAROVÁNÍ, MUŽE DOJÍT KE ZRANĚNÍ OSOB.



• **Nepoužívejte poškozené, roztržené nebo narušené vzduchové hadice a armatury.**

• **Pneumatické nástroje mohou při používání vibrovat. Vibrace, opakující se pohyby nebo nepohodlné pozice mohou být škodlivé pro vaše ruce a paže. Přestaňte nástroj používat, pokud cítíte nepohodlí, mravenčení nebo bolest. Vyhledejte lékařskou pomoc, než budete nástroj znovu používat.**



• **Nezvedejte nástroj za hadici.**

• **Při práci stůjte vyvážené a stabilně. Nenatahujte se mimo přirozenou polohu při používání tohoto nástroje.**

• **Vždy vypněte přívod tlakového vzduchu a odpojte přírodní hadici vzduchu před tím, než budete instalovat, demontovat nebo serizovat jakékoli příslušenství na tomto nástroji, nebo než budete provádět údržbu tohoto nástroje.**



• **Používejte ochranné prostředky, například ochranné brýle, rukavice, bezpečnostní obuv a ochranu sluchu. Při používání nástroje zůstaňte ostražití, používejte zdravý rozum a dávejte pozor.**



• **Vždy používejte vhodnou ochranu očí s certifikací CE, když používáte tento nástroj nebo provádíte jeho údržbu.**



• **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



• **Neplňte nástroj nadměrným množstvím oleje a nepoužívejte olej s vysokou viskozitou, jinak by mohlo dojít k vynechávání chodu a ke ztrátě výkonu.**

⚠ **Tento nástroj je určen k připevňování dřevěného materiálu na dřevěný materiál pro palety/bedny (-1-E / -2-E / -2-M) a na stavebních (-2-E / -2-M). NEPOUŽÍVEJTE k připevňování tvrdších materiálů, neboť by mohli dojít k deformaci spojovacího materiálu a poškození nástroje. Jestliže máte pochyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.**

## PLNĚNÍ NÁSTROJE

⚠ **Varování!** Při plnění nástroje: 1) Nikdy nedávejte ruku ani žádnou část těla do oblasti výstřelu upevňovacích prvků z nářadí; 2) Nikdy nástrojem nemířte na sebe ani nikoho jiného; 3) Netahejte za spoušť ani netlačte na bezpečnostní pojistku, protože může dojít k náhodnému uvedení do provozu, což může způsobit zranění.

**Poznámka:** Používejte pouze upevňovací prvky doporučené společností Bostitch pro použití v nástrojích Bostitch nebo hřebíky, které splňují specifikace stanovené společností Bostitch.

## PLNĚNÍ (VŠECHNY MODELY)

1. Odpojte nástroj od přívodu tlakového vzduchu.
2. Otevřete zásobník: Stáhněte dolů pojistku a otočením otevřete dvířka. Otočením otevřete kryt zásobníku. (obr. 1)
3. Zkontrolujte nastavení: hřebíkovačka musí být nastavena na délku používaných hřebíků. Hřebíky se nebudou plynule podávat, když zásobník nebude správně seřízený. Pokyny pro seřízení zásobníku naleznete v části „Seřízení zásobníku“ níže.
4. Vložte svitek s hřebíky: Nasuňte svitek s hřebíky na kolík v zásobníku. Uvolněte ze svitku dostatečný počet hřebíků, aby dosáhly až na západku plnění. Umístěte první hřebík před přední zub na západce plnění, v kanálu nářáže. Hlavičky hřebíků musí být v drážce v nosu. (obr. 2)
5. Otočením zavřete dvířka / kryt zásobníku. Zkontrolujte, že pojistka se zajistí, když je uvolněná. (Pokud se nezajistí, zkontrolujte, zda jsou hlavičky hřebíků v drážce v nosu.)

## SEŘÍZENÍ ZÁSOBNIKU

(POUZE N80CB-1ML-E a N8090CB-1ML-E)

1. Uvolníte pojistku pouzdra na zadní straně pouzdra. (obr.3)
2. Vytáhnete spodní část pouzdra otáčením vpravo a vlevo, dokud jazýčky nevyskočí. (obr. 4)
3. Uvnitř držáku pouzdra je možné provést nastavení v palcích a milimetrech. Pouzdro je správně nastavené, když je délka používaného upevňovacího prvku vidět v okně ve spodní části pouzdra.
4. Zatláčte zpět spodní část pouzdra a zajistíte pojistku.

## SEŘÍZENÍ ZÁSOBNIKU

(Všechny modely KROMĚ N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Zásobník obsahuje nastavitelnou platformu, na které svitek s hřebíky spočívá. Tuto platformu lze nastavit nahoru a dolů do tří úrovní nastavení.
2. Chcete-li změnit nastavení, vytáhnete kolík a otočte jej na požadovaný stupeň. (obr. 5)

## PROVOZNÍ REŽIM NASTŘELOVÁNÍ

**TYTO NÁSTROJE JSOU VYBAVENY 2 RŮZNÝMI REŽIMY NASTŘELOVÁNÍ, V ZÁVISLOSTI NA MODELU.**

**⚠ VAROVÁNÍ!** Před prováděním seřizování vždy nejprve odpojte přívod tlakového vzduchu, aby nedošlo k náhodnému vystřelení a zranění osob.

### REŽIM SEKVENČNÍHO NASTŘELOVÁNÍ:

**Modely:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWWV-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

### REŽIM KONTAKTNÍHO NASTŘELOVÁNÍ:

**Modely:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## SEKVENČNÍ NASTŘELOVÁNÍ

U sekvenčního nastřelování je nutné, aby před stisknutím spouště držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní pojistkou. Aby bylo možné nastřelit další upevňovací prvky, spoušť se musí uvolnit a nástroj zvednout nahoru od výrobku, a až potom je možné zopakovat výše uvedené kroky.

To umožňuje přesnější umístění upevňovacího prvku, např. při rámování, šikmém přiblížení a bednění. Sekvenční nastřelování umožňuje přesnější umístění upevňovacího prvku bez možnosti výstřelu druhého upevňovacího prvku při zpětném nárazu, jak je popsáno v části týkající se režimu kontaktního nastřelování (níže). Nástroj se sekvenčním nastřelováním má bezpečnostní výhodu, protože není možné, aby došlo k náhodnému vystřelení upevňovacího prvku tehdy,

pokud není nástroj v kontaktu s výrobkem nebo čímkoli jiným, když drží obsluha spoušť stisknutou.

## KONTAKTNÍ NASTŘELOVÁNÍ

**TYTO NÁSTROJE MAJÍ REŽIM KONTAKTNÍHO NASTŘELOVÁNÍ.**

**⚠ VAROVÁNÍ!** Před prováděním seřizování vždy nejprve odpojte přívod tlakového vzduchu, aby nedošlo k náhodnému vystřelení a zranění osob.



**⚠ VAROVÁNÍ!** Nástroje označené tímto symbolem mají buď režim kontaktního nastřelování, souvisešlého kontaktního nastřelování, anebo volitelného nastřelování s možností kontaktního nastřelování.

**ZAPNUTÝ REŽIM KONTAKTNÍHO NASTŘELOVÁNÍ:**

Tento nástroj je určen k použití při výrobě produktů, jako jsou palety, nábytek, vyráběné skříně nebo čalounění. **NEPOUŽÍVEJTE** tento nástroj k takovému účelům, jako je například zavírání krabic nebo beden a montáž bezpečnostních přepravních systémů na přívěsech a nákladních automobilech. Tento nástroj je určen pouze k použití na bezpečných pracovištích. Při přechodu z jednoho místa práce na druhé je třeba dbát na to, aby nedošlo k náhodnému uvedení do provozu.

Společným funkčním postupem u nástrojů s „kontaktním nastřelováním“ je aktivace bezpečnostní pojistky obsluhující osobou, zatímco je spoušť stisknuta, takže je upevňovací prvek přibit pokaždé, když dojde ke kontaktu s výrobkem. Tím je umožněno rychle přibíjení upevňovacích prvků v případě mnoha různých prací, jako například při oplášťování, montáži bednění a palet. U všech pneumatických nástrojů dochází během přibíjení upevňovacích prvků ke zpětnému rázu.

Nářadí tak může odskočit, přičemž se uvolní bezpečnostní pojistka, a pokud dojde k náhodnému opětovnému kontaktu s povrchem výrobku a spoušť je stále stisknuta (prst stále drží stisknutou spoušť), může dojít k nechtěnému přibití další spony/hřebíku.



## NASTAVENÍ HLOUBKY UPEVNŮVACÍHO PRVKU

### POUZE N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (obr. 6)

Funkce nastavení hloubky upevňovacího prvku DIAL-A-DEPTH™ umožňuje nastavit hloubku přibití upevňovacího prvku; od zarovnání s povrchem výrobku po mělké nebo hluboké zapuštění.

Nejprve nastavte tlak vzduchu pro konzistentní přibíjení u daného výrobku a potom použijte funkci DIAL-A-DEPTH™ k nastavení požadované hloubky zapuštění.

### POUZE N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (obr. 7)

Funkce nastavení hloubky upevňovacího prvku umožňuje nastavit hloubku přibití hřebíku; od zarovnání nebo vystoupení nad povrch výrobku po mělké nebo hluboké zapuštění.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Odpojte nástroj od přívodu tlakového vzduchu před tím, než budete některé jeho součásti demontovat a než budete měnit prvky, které přicházejí do kontaktu s výrobkem.

**Krok 1.** Zatlačte pojistné tlačítko.

**Krok 2.** Posuňte kontaktní rameno nahoru, chcete-li zvětšit hloubku přibití, nebo dolů, chcete-li zmenšit hloubku přibití.

**Krok 3.** Uvolněte pojistné tlačítko.

## SMĚROVÝ VÝSTUPNÍ USMĚRŇOVAČ (OBR. 8)

### Všechny modely **KROMĚ N80CB-1ML-E,**

**N8090CB-1ML-E:** Odpojte přívod tlakového vzduchu. Natočte výstupní usměrňovač do požadované polohy. Připojte zpět přívod tlakového vzduchu.

**POUZE N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Odpojte přívod tlakového vzduchu. Povolte šroub. Nastavte požadovaný směr výstupu a utáhněte šroub. Připojte zpět přívod tlakového vzduchu.

## UŽITKOVÝ ZÁVĚS (OBR. 9)

### POUZE N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M

Toto nářadí může obsahovat užitečný přídatný háček vhodný pro uskladnění a dočasné zavěšení nářadí.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte užitkový závěs pro zavěšení nástroje na tělo, oblečení nebo opasek.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte užitkový závěs ve spojení s provozním nářadím, které má kontaktní (černou) spoušť.

## POKYNY K ÚDRŽBĚ NARÁZEČE

Opotřeбенý nářezáč snižuje kvalitu práce a výkon nástroje.

- Opotřeбенý nářezáč hrot ovlivňuje způsob přibití hřebíku, kdy dochází k ohýbání a neúplnému přibití hřebíků a poškození hlaviček hřebíků.

- Délku nářezáče je možné seřídít, a opravit tak stav nářezáčního hrotu a kompenzovat jeho opotřeбенí. Tento úkon vyžaduje zahřátí a přesné měření. Toto seřízení provádí kvalifikovaný servisní technik.

- Nastavení délky pro nový nářezáč je uvedeno v tabulce s technickými údaji, ve sloupci T. Uvedená hodnota je měřena od horního čela pístu.

- Pamatujte, že hodnota U (v tabulce s technickými údaji), měřená od horního čela pístu, poskytuje maximální prostor pro seřízení nářezáče z důvodu kompenzace opotřeбенí. Nářezáč vždy prodlužujte o minimální délku, když chcete kompenzovat opotřeбенí nářezáčního hrotu. Tímto způsobem můžete provést několik kompenzací, než dosáhnete maximální hloubky.

**Poznámka:** Opotřeбенí nářezáče o velikosti cca 3 mm je možné tolerovat u většiny aplikací. Nicméně při náročných způsobech použití může opotřeбенí nářezáče o velikosti cca 1,5 mm způsobit nepatrné snížení výkonu při nastřelování.

# ⚠ Varovanie!

## • DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TVORIA SÚČASŤ DODÁVKY.

## • PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU.

## • ODLÓŽTE SI JU PRE PRÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.

## • NEDODRŽIAVANIE NASLEDUJÚCICH VÝSTRAH MÔŽE VIESŤ K ZRANENIU.



• **Nepoužívajte poškodené, popraskané alebo inak opotrebované vzduchové hadice ani spojky.**



• **Pneumatické nástroje môžu počas používania vibrovať. Vibrácie, opakované pohyby alebo nepohodlné polohy môžu negatívne pôsobiť na ruky a celé horné končatiny používateľa. Ak pociťte nepohodlie, pocit trpnutia alebo bolesť, strojné zariadenie (akékoľvek) prestaňte okamžite používať. Pred začatím opätovného používania vyhľadajte lekára.**



• **Neprenášajte nástroj za hadicu.**



• **Snažte sa o zachovanie pevnej a vyváženej polohy tela. Počas používania tohto nástroja sa nadmerne nenaťahujte.**



• **Vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte hadicu s prívodom vzduchu predtým, než budete inštalovať, odpájať alebo upravovať nastavenie akéhokoľvek príslušenstva tohto nástroja alebo pred začatím akejkoľvek údržby tohto nástroja.**



• **Používajte ochranné prostriedky, ako napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv a ochranu sluchu.**



• **Počas používania tohto zariadenia buďte ostražití, používajte zdravý úsudok a venujte vykonávanej práci maximálnu pozornosť.**



• **Keď používate tento nástroj alebo vykonávate jeho údržbu, vždy používajte ochranu zraku.**



• **Pri používaní nástroja neprekračujte maximálnu hodnotu tlaku nástroja uvádzanú v stĺpci „I“ tabuľky s technickými údajmi.**



• **Nepoužívajte nadmerné množstvá oleja a taktiež nepoužívajte husté/tiažké oleje – v opačnom prípade hrozí riziko zastavenia alebo nižšieho výkonu zariadenia.**

⚠ **Tento nástroj je určený na spájanie dreva s drevom na paletových/obalových (-1-E / -2-E / -2-M) a konštrukčných zariadeniach (-2-E / -2-M). NEPOUŽÍVAJTE ho na pripevňovanie materiálov, ktoré by mohli ohnúť klinec a poškodiť nástroj. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.**

## NABÍJANIE NÁSTROJA

⚠ **Varovanie!** Počas nabíjania nástroja: 1) Nikdy neumiestňujte ruku ani inú časť tela do oblasti výstupu svoriek z nástroja 2) Nikdy neumierte nástrojom na seba ani na žiadnu inú osobu 3) Netahajte spúšťač ani netlačte bezpečnostný strmeň – v opačnom prípade hrozí riziko náhodného spustenia a možného zranenia.

**Poznámka:** Používajte výlučne svorky odporúčané spoločnosťou Bostitch na používanie v nástrojoch Bostitch alebo klinec, ktoré spĺňajú špecifikácie spoločnosti Bostitch.

## NABÍJANIE (VŠETKY MODEL Y)

1. Odpojte nástroj od prívodu vzduchu.
2. Otvorte zásobník: Poistku zatlačte smerom nadol a vyklopením otvorte dvierka. Vyklopením otvorte kryt zásobníka. (Obr. 1.)
3. Úprava nastavenia: klinecovačku je potrebné nastaviť na dĺžku používaných klinecov. Klinec sa nebudú posúvať hladkým spôsobom, ak nebude zásobník správne nastavený. Informácie o úprave nastavenia zásobníka nájdete v nižšie uvedenej časti „Úprava nastavenia zásobníka“.
4. Vloženie cievky alebo klinecov: Cievku alebo klinec vložte nad kolík v zásobníku. Odviňte dostatok klinecov tak, aby dosiahli podávaciu zarážku. Umiestnite prvý klinec pred predný zub podávacej zarážky v kanáli hnacieho mechanizmu. Hlavy klinecov sa musia nachádzať v otvore v špičke. (Obr. 2.)
5. Otočením zavrite dvierka/kryt zásobníka. Overte, či sa poistka po uvoľnení aktivuje. (Ak sa neaktivuje, overte, či sa klinec nachádzajú v otvore v špičke.)

## ÚPRAVA NASTAVENIA ZÁSOBNÍKA (IBA N80CB-1ML-E A N8090CB-1ML-E)

1. Uvoľnite poistku nádoby na zadnej strane nádoby. (Obr. 3.)
2. Vytiahnite spodnú časť nádoby – otáčajte ju zľava doprava, kým sa zarážky neodpoja. (Obr. 4.)
3. Vnútri konzoly nádoby sa nachádzajú nastavenia dĺžky v palcoch a milimetroch. Nádoba bude nastavená správne vtedy, keď sa dĺžka používanej svorky zobrazí v okne spodnej časti nádoby.
4. Zatlačte spodnú časť nádoby naspäť a zaistite ju poistkou.

neautorizate ale acestui document nu reprezintă

## ÚPRAVA NASTAVENIA ZÁSOBNÍKA (Všetky modely OKREM N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Zásobník obsahuje nastaviteľnú platformu (doštičku), na ktorej sú uložené klinky. Túto platformu je možné upraviť smerom nahor alebo nadol na tri nastavenia klinecovej.
2. Ak chcete zmeniť nastavenia, potiahnite kolík nahor a otočte ho do požadovanej polohy. (Obr. 5.)

### PREVÁDZKOVÝ REŽIM S POISTKOU

#### TIETO NÁSTROJE SÚ VYBAVENÉ 2 ODLIŠNÝMI REŽIMAMI SPÚŠŤANIA, A TO V ZÁVISLOSTI OD MODELU.

**⚠ VAROVANIE!** Pred začatím akýchkoľvek úprav **odpojte prívod vzduchu – v opačnom prípade hrozí riziko náhodného spustenia a možného zranenia.**

#### REŽIM SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA:

**Modely:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

#### REŽIM KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA:

**Modely:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

### SEKVENČNÉ SPÚŠŤANIE

Režim sekvenčného spúšťania vyžaduje od operátora, aby držal nástroj prítlačný k materiálu so stlačeným bezpečnostným strmeňom pred tým, než stlačí spúšť. Na zaistenie posunu ďalších svoriek je potrebné uvoľniť spúšťač a nadvihnúť nástroj od obrábaného povrchu predtým, než budete opakovať vyššie uvedené kroky.

Takto sa zjednodušuje presnejšia aplikácia svoriek (napríklad v prípade rámovania, šikmého pribíjania a výroby škatúl). Sekvenčné spúšťanie umožňuje presne umiestniť svorku bez možnosti posunu ďalšej svorky v prípade odrazu (pozrite nižšie časť Kontaktné spúšťanie). Nástroj so sekvenčným spúšťaním ponúka bezpečnostnú výhodu, pretože v ňom nedochádza k náhodnému posunu svorky v prípade, ak je nástroj v kontakte s materiálom a operátor drží stlačený spúšťač.

## KONTAKTNÉ SPÚŠŤANIE

### TIETO NÁSTROJE SÚ VYBAVENÉ KONTAKTNÝM SPÚŠŤANÍM.

**⚠ VAROVANIE!** Pred začatím akýchkoľvek úprav **vždy odpojte prívod vzduchu – v opačnom prípade hrozí riziko náhodného spustenia a možného zranenia.**



**⚠ VAROVANIE!** Nástroje označené týmto symbolom majú kontaktné spúšťanie, kontinuálne kontaktné spúšťanie alebo voliteľné spúšťanie s vybratým kontaktným spúšťaním.

#### V REŽIME KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA:

Tieto nástroje sú určené na používanie v rámci výrobných aplikácií (napríklad výroba palet, nábytku, výroba krytov alebo čalúnenie). **NEPOUŽÍVAJTE** pri aplikáciách, akými sú napríklad zatváranie škatúl alebo debien a montáž bezpečnostných prepravných systémov na privesy a nákladné vozidlá. Tento nástroj sa môže používať iba v bezpečných pracovných priestoroch. Keď meníte pracovnú polohu, postupujte opatrne, aby nedošlo k náhodnému spusteniu.

Bežný pracovný postup s nástrojmi s kontaktným spúšťaním je spustenie bezpečnostnej poistky so súčasnou aktiváciou spúšťača, t. j. svorka sa posunie po každom kontakte s materiálom. To umožňuje rýchle umiestniť svorku v rámci mnohých druhov prác (napríklad plášťovanie, zostavovanie debien i palet). Všetky pneumatické nástroje vykazujú počas posunu svoriek spätný náraz.

Nástroj sa môže odraziť, bezpečnostný strmeň sa uvoľní a ak dôjde k neúmyselnému kontaktu s povrchom materiálu so spusteným spúšťačom (prstom stlačený spúšťač), dôjde k nežiaducejmu posunu ďalšej svorky.

## NASTAVENIE OVLÁDANIA HĽBKY SVORKY

**IBA N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (obr. 6)**

Funkcia nastavenia ovládania svorky DIAL-A-DEPTH™ ponúka dokonalú kontrolu nad hĺbkou posunu svorky počnúc zarovnaním s povrchom miesta výkonu práce až po plytké či hlboké zapustenie.

Najprv nastavte tlak vzduchu na konzistentný posun v rámci špecifického druhu práce a potom použite režim nastavenia ovládania svorky DIAL-A-DEPTH™ na získanie požadovanej hĺbky posunu.

**IBA N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (obr. 7)**

Funkcia nastavenia ovládania hĺbky svorky ponúka kontrolu nad hĺbkou posunu klinca počnúc zarovnaním s povrchom miesta výkonu práce alebo miernym vyvýšením nad touto úrovňou, až po plytké či hlboké zapustenie.

## POKYNY NA ÚDRŽBU HNACEJ JEDNOTKY

**⚠ VAROVANIE!** Pred začatím demontáže akýchkoľvek súčastí a pred zmenou nastavenia kontaktného prvku odpojte nástroje od prívodu vzduchu.

**Krok 1.** Stlačte tlačidlo zaistenia.

**Krok 2.** Nastavte kontaktné rameno nahor na zväčšenie hĺbky alebo nadol na zmenšenie hĺbky.

**Krok 3.** Uvoľnite tlačidlo zaistenia.

### SMEROVÝ VÝFUKOVÝ DEFLEKTOR (OBR. 8)

šetky modely **OKREM N80CB-1ML-E,**

**N8090CB-1ML-E:** Odpojte prívod vzduchu. Otočte výfukový deflektor do požadovanej polohy. Pripojte prívod vzduchu.

**IBA N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Odpojte prívod vzduchu. Uvoľnite skrutku. Nastavte požadovaný smer výfuku a dotiahnite skrutku. Pripojte prívod vzduchu.

### HÁK (OBR. 9)

**IBA N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Tieto nástroje môžu obsahovať dodatočný háčik vhodný na uskladnenie a dočasné zavesenie nástroja.

**⚠ UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte hák na zavesenie náradia na telo, oblečenie alebo opasok.

**⚠ UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte hák na nástroje s kontaktnou (čiernou) západkou.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet.  
CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

Opotrebovaná hnacia jednotka spôsobuje zníženie kvality alebo stratu výkonu

- Opotrebovanie hnacieho hrotu ovplyvňuje posun klincov a výsledkom sú prípadné ohnuté klince alebo neúplne posunuté klince, ako aj poškodené hlavy klincov.

- Dĺžku hnacieho mechanizmu je možné nastaviť tak, aby sa hrot hnacieho mechanizmu posunul a došlo ku kompenzácii opotrebovania. Vyžadujú sa teplo a presné meranie. Ak potrebujete vykonať toto nastavenie, obráťte sa na kvalifikovaného servisného technika.

- Nastavenie dĺžky nového hnacieho mechanizmu je uvedené v tabuľke s technickými údajmi v stĺpci T. Meranie sa začína na hornej strane piesta.

- Pamätajte na to, že meranie U (pozrite tabuľku s technickými údajmi) od hornej strany piesta ponúka maximálny rozsah nastavenia hnacieho mechanizmu tak, aby sa nastavila požadovaná správna vyrovnaná poloha. Hnací mechanizmus vždy vysuňte o minimálnu požadovanú dĺžku, aby bolo možné dosiahnuť vyrovnanie a obnoviť nastavenie konca posunu vyrovnania bude možné vykonať pred dosiahnutím maximálnej hĺbky.

**Poznámka:** Opotrebovanie hnacieho mechanizmu v rozsahu približne 3 mm je vo väčšine aplikácií možné tolerovať. V aplikáciách s náročným posunom môže opotrebovanie hnacej jednotky v rozsahu približne 1,5 mm spôsobiť mierne zníženie výkonu posúvania.

# Vigyázat!

## • FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK MELLÉKELVE.

- A SZERSZÁM MŰKÖDTETÉSE ELŐTT OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET.
- ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁRA.
- A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉSEK BETARTÁSA SÉRÜLÉSEKET ELŐZHET MEG.



- Ne használjon sérült, kopott vagy elhasználódott levegőtöltőket és szerelvényeket.



- A pneumatikus eszközök használat közben rezeghetnek. Rezgés, ismétlődő mozgások vagy kényelmetlen helyzetek közben sérülhet a keze vagy a karja. Ha kényelmetlenséget, bizsergő érzést vagy fájdalmat tapasztal, ne használja tovább a gépet. A gép további használata előtt forduljon orvoshoz.



- Ne hordozza a szerszámot a tolmónél fogva.



- A testhelyzet legyen kiegyensúlyozott és stabil. Az eszköz használatánál ne erőltesse túl magát.



- Mielőtt felszerel, áthelyez vagy beállít egy tartozékot, illetve karbantartási műveletet végez az eszközön, mindig kapcsolja ki a táplevegőt, és válassza le a táplevegő vezetékét.



• Használjon védőeszközöket, például



- Használjon védőeszközöket, például kesztyűt, biztonsági cipőt, valamint hallásvédelmet. Maradjon éber, a gép használatakor a józan ész szabályai szerint járjon el és legyen figyelmes.



- Amikor a géppel dolgozik vagy karbantartást végez, mindig használjon megfelelő CE jelölésű szemvédelmet.



- A gépet ne működtesse a műszaki adattáblázat „I” oszlopában feltüntetett maximális nyomás felett.



- Ne használjon túl sok kenőolajat, illetve nehézoilajat, mert ez leállást, illetve kis teljesítményt okozhat.

⚠ Ez a szerszám fa fához való rögzítésére lett tervezve, raklap-/ládakészítési (-1-E / -2-E / -2-M) és építőipari munkákhoz (-2-E / -2-M). **NE HASZNÁLJA** keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.

## A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

⚠ **Vigyázat!** Amikor betölti a szerszámot 1) soha ne tegye a kezét vagy bármely testrészét a szerszámnak a kötőelem kiengedésére szolgáló területére; 2) soha ne mutasson a szerszámmal saját maga vagy bárki más felé; 3) sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet, mert a szerszám véletlenül működésbe léphet, és sérülést okozhat.

**Megjegyzés:** Bostitch szerszámokhoz csak a Bostitch által javasolt kötőelemeket használjon, illetve olyan szögeket, amelyek megfelelnek a Bostitch specifikációknak.

## BETÖLTÉS (VALAMENNYI MODELL)

1. Válassza le a szerszámot a táplevegőről.
2. Nyissa meg a tárat: Nyomja le a tolzárát, és hozza az ajtót nyitott helyzetbe. Nyissa ki a tár fedelét. (1. ábra)
3. A beállítás ellenőrzése: a szögbelevőt a használt szög hosszának megfelelően kell beállítani. Ha a tárat nem megfelelően állítják be, a szögek adagolása nem lesz egyenletes. A tár beállításához tanulmányozza az alábbi „A tár beállítása” című részt.
4. A tekercstár betöltése: Helyezze a tekercstárat a tárhely rúdja fölé. Tekerjen le annyi szöget, hogy elérje az adagolókörmöt. Helyezze el az első szöget a vezetőcsatornában az adagolókörm első szeme előtt. A szögek feje a rés nyílásánál legyen. (2. ábra)
5. Hajtsa be az ajtót, ill. a tár fedelét. Ellenőrizze, hogy kioldáskor működik-e a tolzár. (Ha nem működik, ellenőrizze, hogy az adagolónyílásban van-e a szögek feje.)

## A TÁR BEÁLLÍTÁSA

(CSAK N80CB-1ML-E ÉS N8090CB-1ML-E)

1. Oldja ki a tekerctár tolzárját annak hátsó részén. (3. ábra)
2. Húzza ki a tekerctár alját jobb oldalról bal oldalra hajtással, amíg a fülek szétkapcsolódnak. (4. ábra)
3. A tekerctár tartójának belsejében beállítások találhatóak, hüvelykben és milliméterben. A tekerctár beállítása akkor helyes, amikor a használni kívánt rögzítő elem hossza látható a tekerctár aljának ablakában.
4. Nyomja vissza a tekerctár alját, és zárja le a tolzárát.

## A TÁR BEÁLLÍTÁSA

(Minden modell, KIVÉVE az N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. A tárban beállítható szögállás található, erre kell helyezni a tekerctárat. A szögállás felfelé és lefelé beállítható, három szögbeállításához.
2. A beállítás módosításához húzza felfelé a beállító pecket, és fordítsa a megfelelő állásba. (5. ábra)

## KIOLDÁS ÜZEMMÓD

**EZEKET A SZERSZÁMOKAT 2 KÜLÖNBÖZŐ MŰKÖDTETÉSI MÓDDAL SZERELIK, A MODELTŐL FÜGGŐEN.**

**▲ VIGYÁZAT! Beállítások előtt mindig válassza le a táplevegőt, mivel véletlenül aktiválódhat a szerszám, ami sérülést okozhat.**

**SZEKVENCIÁLIS AKTIVÁLÁSI MÓD:**

**Modellek:** N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWWV-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

**ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSI MÓD:**

**Modellek:** N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## SZEKVENCIÁLIS AKTIVÁLÁS

A szekvenciális aktiválási móddal ellátott szerszám esetén a ravasz meghúzása előtt a kezelőnek lenyomott biztonsági rögzítő karral a munkadarabhoz kell tartania a szerszámot. További rögzítő elemek kiadásához a fentebb leírt műveletek ismétlése előtt a ravaszt el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról.

Ez megkönnyíti a pontos kötőelem-elhelyezést, például keretkészítő, sarokszögelféső és ládakészítőkör.

A szekvenciális aktiválási mód lehetővé teszi, hogy úgy löjje be pontosan a kötőelemet, hogy a szerszám visszarúgásakor kizárt legyen az újabb kötőelem véletlen belövése – ahogy azt az „Érintéses aktiválási mód” című részben leírjuk (lásd alább). A szekvenciális

móddal ellátott szerszám biztonsági előnnyel rendelkezik, mert nem fogja véletlenül meghajtani a kötőelemet, ha a szerszám a munkadarabbal – vagy bármi mással – érintkezik, miközben a kezelő a ravaszt meghúzza tartja.

## ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁS

**EZEK A SZERSZÁMOK KÉPESEK ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSRA.**

**▲ VIGYÁZAT! Beállítások előtt mindig válassza le a táplevegőt, mivel véletlenül aktiválódhat a szerszám, ami sérülést okozhat.**



**▲ VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal jelölt szerszámok érintéses aktiválással, folyamatos érintéses aktiválással, vagy választható aktiválási móddal rendelkeznek.**

## ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSI MÓDBAN

Ezek a szerszámok gyártási alkalmazásokban való használathoz készültek, például raklapok, bútorok és könnyűszerkezetes házak összeállításához, illetve kárpitos munkákhoz.

**NE** használja az eszközt érintkezéses aktiválási módban olyan alkalmazásokhoz, mint például dobozok, ládák lezárása, valamint fuvarbiztosító rendszerek rögzítése pótkocsikon és tehergépkocsikon. A szerszám csak biztonságos munkaterületeken használható. Ha munka közben testhelyzetet vált, gondosan ügyeljen arra, hogy elkerülje a szerszám véletlen indítását.

Az „érintéses aktiválási módú” szerszámok esetében az általános üzemeltetési eljárás az, hogy a kezelő aktiválja a biztonsági kioldófejet, miközben meghúzza tartja a ravaszt, így a szerszám kiad egy kötőelemet minden alkalommal, amikor az a munkadarabbal érintkezik. Ez számos feladat esetében lehetővé teszi a kötőelemek gyors belövését, például burkolatok készítése, deszkázás és raklap-összeállítás esetén. Minden pneumatikus szerszám visszarúg a kötőelemek behajtásakor.

A szerszám lecsúszhat, ezzel kiold a biztonsági kioldófeje, és ha véletlenül ismét érintkezés lép fel a munkafelülettel, amikor a ravasz még aktiválva van (a kezelő ujjá még rajta van a ravaszon), egy második kötőelem is véletlenül hajtást kap.



## RÖGZÍTŐ ELEMÉK MÉLYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

**CSAK N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (6. ábra)**

A DIAL-A-DEPTH™ rögzítőelem-szabályozási lehetőséggel szorosan szabályozhatja a rögzítő elem behajtási mélységét; a felülettel egy síkban, illetve kissé vagy nagymértékben süllyesztve.

Először állítsa be a levegő nyomását az adott feladatban egyenletes behajtásnak, majd a kívánt behajtási mélységet állítsa be a DIAL-A-DEPTH™ rögzítőelem-szabályozó segítségével.

**CSAK N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (7. ábra)**

A rögzítő elem mélységének szabályozási lehetősége segítségével szabályozhatja a rögzítő elem behajtási mélységét; a felülettel egy síkban, kissé felette, illetve kissé vagy nagymértékben süllyesztve.

⚠ **VIGYÁZAT!** Mielőtt valamelyik alkatrészt megkísérli szétszerelni, illetve módosítja a munkadarabbal érintkező elem beállítását, kösse le a számról a táplevegőt.

**1. lépés** Nyomja be a lezáró gombot.

**2. lépés** A belövési mélység növeléséhez állítsa felfelé az érintkezési kart, csökkentéséhez állítsa lefelé.

**3. lépés** Engedje ki a lezáró gombot.

## KIPUFOGÁS-TERELŐ (8. ÁBRA)

**Minden modell, KIVÉVE az N80CB-1ML-E,**

**N8090CB-1ML-E:** Válassza le a táplevegőt. Fordítsa el a kipufogó terelőlemezt a kívánt helyzetbe. Kösse vissza a táplevegőt.

**CSAK N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E:** Válassza le a táplevegőt. Lazítsa meg a csavart. Állítsa be a kívánt kipufogási irányt, és szorítsa meg a csavart. Kösse vissza a táplevegőt.

## SZERSZÁMKAMPÓ (9. ÁBRA)

**CSAK N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

E szerszámokhoz esetenként egy további, a szerszám tárolására, illetve ideiglenes felakasztására szolgáló szerszámkampó tartozik.

⚠ **FIGYELEM!** Soha ne használja a szerszámkampót testhez, ruházathoz, illetve övhöz való rögzítésre.

⚠ **FIGYELEM!** Sose használja a szerszámkampót fekete érintővasszal rendelkező szerszámoknál.

## MEGHAJTÓ KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓJA

Kopott meghajtó által okozott rossz minőség, illetve gyengébb teljesítmény

- A behajtó hegy kopása befolyásolja a szög behajtását, ennek jelei: elhajlott vagy nem teljesen behajtott szögek, valamint sérült szögfejek.

- A behajtó hegy kopása kompenzálható a behajtási hosszúság szabályozásával. Hő és pontos mérés szükséges. Ennek a beállításnak az elvégzéséhez forduljon képesített szerviztechnikushoz.

- Az új behajtó hosszbeállítása Műszaki adatok táblázatában található, a T oszlopban. A mérés a dugattyú felső felületéről történik.

- Megjegyzendő, hogy az U mérés (lásd Műszaki adattáblázat) a dugattyú tetejétől megadja azt a legnagyobb értéket, amennyivel a behajtó kopása szabályozással kompenzálható. Mindig a lehető legkisebb mértékben nyúljon ki a behajtó, a behajtó fej kopását kompenzálандó; a maximális mélység eléréséig több kompenzációs lehetőség van.

**Megjegyzés:** A legtöbb alkalmazásban kb. 3 mm-es behajtókopás engedhető meg. Nehéz alkalmazásokban azonban a behajtófej 1,5 mm-es kopása miatt kissé csökkenhet az effektív behajtó erő.

# **Avertizare!**

• **INFORMAȚIILE IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA SUNT ANEXATE.**

• **CITIȚI ACEST MANUAL, ÎNAINTE DE A FOLOSI SCULA.**

• **PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.**

• **NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTIZĂRI POATE DUCE LA VĂTĂMARE.**



• **Nu utilizați furtunuri de aer și fittinguri destrămate, uzate sau deteriorate.**



• **Sculele pneumatice pot vibra în timpul folosirii. Vibrațiile, mișcările repetitive sau pozițiile neconfortabile pot fi vătămătoare pentru mâinile și brațele dvs. Încetați folosirea oricărei scule, dacă simțiți disconfort, furnicăături sau durere. Consultați medicul, înainte de a continua folosirea acestora.**



• **Nu transportați scula ținând-o de furtun.**



• **Mențineți o poziție a corpului echilibrată și fermă. Nu vă întindeți prea mult, când acționați această sculă.**



• **Întotdeauna opriți alimentarea cu aer și decuplați furtunul de alimentare cu aer, înainte de a instala, scoate sau regla vreun accesoriu al acestei scule sau înainte de a efectua vreo operație de întreținere a ei.**



• **Utilizați echipament de protecție, cum ar fi ochelarii, mănușile și încălțăminte de siguranță, precum și protecțiile auditive. Păstrați-vă vigilența, folosiți bunul simț și fiți atent, în timp ce folosiți scula.**



• **Întotdeauna purtați protecții adecvate pentru ochi, marcate CE, în timp ce acționați sau întrețineți această sculă.**



• **Nu se va utiliza la o presiune mai mare decât cea maximă, menționată în coloana „I” a tabelului cu date tehnice.**



• **Nu lubrifiați excesiv și nu utilizați ulei de grad mare, deoarece scula se poate opri și performanțele sale pot să scadă.**

⚠ **Această sculă este proiectată pentru a fi utilizată la fixarea bucăților de lemn în aplicațiile cu paleți/lăzi (-1-E / -2-E / -2-M) și de construcție (-2-E / -2-M). NU UTILIZAȚI pentru fixarea materialelor mai dure care pot provoca îndoirea elementelor de fixare și deteriorarea sculei. Dacă aveți îndoieli în legătură cu adecvarea acestei scule pentru anumite aplicații, contactați biroul de vânzări local.**

## **ÎNCĂRCAREA SCULEI**

⚠ **Avertizare!** Când încărcați scula 1) Nu puneți niciodată mâna sau orice altă parte a corpului în zona de descărcare a elementelor de fixare; 2) Nu îndreptați niciodată scula către dvs. sau alte persoane; 3) Nu apăsați trăgaciul sau pedala de siguranță, deoarece se poate produce declanșarea accidentală, provocând eventuale vătămări.

**Notă:** Utilizați numai elemente de fixare recomandate de Bostitch, pentru folosirea cu sculele Botstitch sau cuie care corespund specificațiilor Bostitch.

## **ÎNCĂRCAREA (TOATE MODELELE)**

1. Decuplați scula de la alimentarea cu aer.
2. Deschideți magazia: Trageți în jos zăvorul și deschideți ușa. Deschideți capacul magaziei. (Fig. 1)
3. Verificați reglarea: pistolul trebuie să fie setat pentru lungimea cuielor care vor fi folosite. Alimentarea cu cuie nu va merge bine, dacă magazia nu este reglată corect. Pentru a regla magazia, consultați „Reglarea magaziei”, de mai jos.
4. Încărcați rola cu cuie: Puneți rola cu cuie pe suportul din magazie. Desfășurați suficiente cuie pentru a ajunge la opritorul de alimentare. Puneți primul cui în fața dintelui din față al opritorului de alimentare, în canalul de antrenare. Capetele cuielor trebuie să fie în fanta din vârf. (Fig. 2)
5. Încingeți ușa/capacul magaziei. Verificați ca zăvorul să se cupleze, când este eliberat. (Dacă nu se cuplează, verificați dacă toate capetele cuielor se află în fanta din vârf.)

## **REGLAREA MAGAZIEI (NUMAI N80CB-1ML-E ȘI N8090CB-1ML-E)**

1. Desfaceți zăvorul cutiei, din spatele acesteia. (Fig. 3)
2. Trageți afară partea de jos a cutiei, rotind stânga-dreapta până când se decuplează aripioarele. (Fig. 4)
3. În interiorul suportului cutiei există setări în inci și milimetri. Cutia este reglată corect, atunci când lungimea elementelor de fixare folosite este afișată în fereastra din partea de jos a cutiei.
4. Împingeți înapoi partea de jos a cutiei și cuplați zăvorul

## REGLAREA MAGAZIEI

(Toate modelele EXCEPTÂND N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E)

1. Magazinul conține o platformă pentru cuiile reglabile, pe care se sprijină rola de cui. Platforma pentru cui poate fi reglată mai sus sau mai jos, pentru trei setări ale cuielor.
2. Pentru a schimba setările, trageți în sus suportul și rotiți-l în treapta corectă. (Fig. 5)

## MODUL DE OPERARE CICLICĂ

ACESTE SCULE SUNT PREVĂZUTE CU 2 MODURI DE ACȚIONARE, ÎN FUNCȚIE DE MODEL.

**⚠ AVERTIZARE! Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer, înainte de a efectua reglaje, deoarece scula se poate declanșa accidental, provocând eventuale vătămări.**

## MODUL CU DECLANȘARE SECVENȚIALĂ:

Modele: N64084-2-E, N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M, N89C-2-E, N512C-2-E

## MODUL CU DECLANȘARE PRIN CONTACT:

Modele: N58C-1-E, N64084-1-E, N64099-1-E, N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E, N89C-1P-E, N400C-1-E, N401C-1-E

## DECLANȘAREA SECVENȚIALĂ

Declanșarea secvențială necesită ca operatorul să țină scula în contact cu obiectul prelucrat, cu furca de siguranță apăsată înainte de apăsarea trăgaciului. Pentru a antrena elementele de fixare suplimentare, trăgaciul trebuie eliberat, iar scula trebuie ridicată de pe obiectul prelucrat, înainte de a repeta pașii menționați mai sus.

Această facilitate asigură plasarea precisă a elementelor de fixare, de exemplu în aplicațiile pentru înărmare, baterie oblică a cuielor și îmbrăcare cu șipci. Declanșarea secvențială permite amplasarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea de antrenare a unui al doilea element de fixare din cauza reculului, așa cum este prezentat în Ciclul prin contact (mai jos). Scula prevăzută cu declanșare secvențială are un avantaj de siguranță important, deoarece nu va antrena accidental un element de fixare dacă intră în contact cu obiectul prelucrat - sau orice altceva - în timp ce operatorul ține trăgaciul apăsat.

## DECLANȘAREA PRIN CONTACT

ACESTE SCULE SUNT PREVĂZUTE CU DECLANȘARE PRIN CONTACT.

**⚠ AVERTIZARE! Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer, înainte de a efectua reglaje, deoarece scula se poate declanșa accidental, provocând eventuale vătămări.**



**⚠ AVERTIZARE! Sculele marcate cu acest simbol prezintă fie declanșare prin contact, fie declanșare continuă prin contact, fie declanșare selectabilă, când este selectată declanșarea prin contact.**

**CÂND SE AFLĂ ÎN MODUL CU DECLANȘARE PRIN CONTACT:**

Aceste scule sunt proiectate pentru utilizare în aplicații de producție, precum paleți, mobilier, case prefabricate sau tapițerie. **NU** utilizați pentru aplicații precum închiderea casetelor sau a cutiilor și montarea de sisteme de siguranță la transport pe remorci și camioane. Această sculă se va utiliza numai în medii de lucru sigure. Se va proceda cu grijă pentru a se evita declanșarea accidentală la trecerea de la o poziție de lucru la alta.

Procedura de operare obișnuită la sculele prevăzute cu „Declanșare prin contact” constă în activarea cîchetului de siguranță de către operator în timp ce acesta ține trăgaciul apăsat, antrenând astfel un element de fixare de fiecare dată când scula intră în contact cu obiectul prelucrat. Aceasta va permite amplasarea rapidă a elementelor de fixare în cazul multor operații, cum ar fi acoperirea cu foi, montarea podelelor și asamblarea paleților. Toate sculele pneumatice prezintă recul la antrenarea elementelor de fixare.

Scula poate să ricoșeze declanșând furca de siguranță, iar dacă este lăsată să reîntre în mod accidental în contact cu suprafața de lucru și trăgaciul este încă activat (degetul apăsată trăgaciul), atunci un al doilea element de fixare va fi antrenat în mod nedorit.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## REGLEA CONTROLULUI ADÂNCIMII ELEMENTULUI DE FIXARE

**NUMAI N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M (Fig. 6)**

Funcția de reglare a controlului elementului de fixare DIAL-A-DEPTH™ asigură controlul strâns al adâncimii elementelor de fixare, de la aliniat la suprafața de lucru, la adâncirea ușoară sau profundă.

Mai întâi, setați presiunea aerului pentru o acționare constantă specifică lucrării, apoi folosiți reglarea controlului elementelor de fixare DIAL-A-DEPTH™, pentru a asigura adâncimea de acționare dorită.

**NUMAI N58C-1-E, N64084-1-E, N64084-2-E, N64099-1-E, N89C-1P-E, N89C-2-E, N400C-1-E, N401C-1-E, N512C-2-E (Fig. 7)**

Funcția de reglare a adâncimii elementului de fixare asigură controlul adâncimii de acționare a cuielor, de la aliniat la suprafața de lucru sau imediat deasupra acestora, la adâncirea ușoară sau profundă.

**⚠ AVERTIZARE!** Decuplați scula de la alimentarea cu aer, înainte de a încerca orice demontare a pieselor și înainte de a schimba reglarea elementului de contact cu suprafața de lucru.

**Pasul 1.** Apăsăți pe butonul de blocare.

**Pasul 2.** Reglați mai sus brațul de contact, pentru a mări adâncimea de acționare sau mai jos, pentru a o micșora.

**Pasul 3.** Eliberați butonul de blocare.

## DEFLECTORUL DE EVACUARE DIRECȚIONALĂ (FIG. 8)

Toate modelele **EXCEPTÂND N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E**: Decuplați alimentarea cu aer. Rotiți deflectorul de evacuare în poziția dorită. Recuplați alimentarea cu aer.

**NUMAI N80CB-1ML-E, N8090CB-1ML-E**: Decuplați alimentarea cu aer. Desfaceți șurubul. Reglați direcția dorită a evacuării și strângeți șurubul. Recuplați alimentarea cu aer.

## CÂRLIGUL UTILITAR (FIG. 9)

**NUMAI N66C-2-E, N66FH-2-E, N75C-2-E, N75CWW-2-M**

Aceste scule sunt prevăzute cu un cârlig utilitar adecvat pentru depozitarea și agățarea temporară a sculei.

**⚠ AVERTISMENT!** Nu utilizați niciodată cârligul utilitar pentru a agăța scula de corp, îmbrăcăminte sau curea.

**⚠ AVERTISMENT!** Nu utilizați niciodată cârligul utilitar la scule operate cu declanșare prin contact (negru).

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNȚEȚINEREA CAPULUI DE ANTRENARE

Capul de antrenare uzat determină o calitate slabă sau pierderea puterii

- Uzura vârfului de antrenare va afecta antrenarea cuielor, dând simptome de îndoire a cuielor sau de cuie neantrenate complet sau de deteriorare a capului cuiului.
- Lungimea capului de antrenare poate fi reglată, pentru a permite ca vârful de antrenare să fie redresat, astfel încât să compenseze uzura. Sunt necesare încălzirea și măsurarea precisă. Contactați un tehnician calificat, pentru această reglare.
- Setarea lungimii unui nou cap de antrenare este prezentată în Tabelul cu date tehnice, coloana T. Măsurarea se face de la fața de sus a pistonului.
- Rețineți că valoarea U (vezi Tabelul cu date tehnice) față de vârful pistonului indică valoarea maximă la care poate fi reglat capul de antrenare, pentru a permite redresarea. Întotdeauna extindeți la minim capul de antrenare, pentru a permite ca redresarea să refacă capătul de acționare; vor fi posibile mai multe redresări, înainte de a atinge această adâncime maximă.

**Notă:** La majoritatea aplicațiilor se poate tolera o uzură a capului de antrenare de aproximativ 3 mm. Totuși, la aplicațiile dificile, o uzură a capului de antrenare de aproximativ 1,5 mm poate cauza o ușoară reducere a puterii de acționare aparente.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## **GB: CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this fastener driving tool as identified above is in conformity with the following standards: EN ISO11148-13:2017 in accordance with regulations 2006/42/EC. Technical construction files for use by authorities are available from the addresses below.

## **FR: DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que cet outil d'enfoncement de fixations ainsi qu'il est identifié ci-dessus est conforme à la norme suivante : EN ISO11148-13:2017 aux termes de la Directive 2006/42/CE sur les Machines. Les fichiers techniques de construction destinés aux autorités sont disponibles aux adresses ci-dessous.

## **DE: CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären im Rahmen unserer Alleinverantwortung, dass dieses Befestigungselement-Eintreibwerkzeug lt. vorstehenden Angaben mit der Norm EN ISO11148-13:2017 im Einklang mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG konform geht. Konstruktionsunterlagen für Behörden können über die folgenden Adressen bezogen werden.

## **NL: CE-KONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit als hierboven geïdentificeerde bevestigingsdrijfgereedschap in overeenstemming is met de volgende norm: EN ISO11148-13:2017 volgens de Richtlijn voor machines 2006/42/EG. Technische constructiebestanden voor gebruik bij overheidsinstanties kunt u via de onderstaande adressen krijgen.

## **DK: CE-KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer hermed, at det er vort eneansvar, at dette befæstelsesdrevværktøj, som identificeret ovenfor, overholder den følgende standard: EN ISO11148-13:2017 i overensstemmelse med Maskindirektiv 2006/42/EF. Tekniske konstruktionsfiler til brug for myndigheder er tilgængelige fra adressen nedenfor.

## **FI: CE – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme olemamme yksinomaissessa vastuussa siitä, että tämä yllä eritelty kiinnittimen kiinnityslaitte on seuraavan standardin mukainen: EN ISO11148-13:2017 konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti. Viranomaisten käyttöön tarkoitettua teknistä rakennustiedot ovat saatavana alla olevasta osoitteesta.

## **GR: ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ**

Το προϊόν\* αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις με βάση τα ακόλουθα πρότυπα: EN ISO11148-13:2017. Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγιών: 2006/42/ΕΚ. Μπορείτε να προμηθευτείτε το φάκελο του προϊόντος από τον κατασκευαστή στη διεύθυνση που αναγράφεται παρακάτω.

## **IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che questo utensile per elementi di fissaggio identificato come sopra è in conformità alle seguenti normative: EN ISO11148-13:2017 conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE. Il fascicolo tecnico per uso da parte delle autorità è disponibile all'indirizzo sotto indicato.

## **NO: CE-SAMSVARSEKTLÆRING**

Vi erklærer under vårt eneansvar at driververktøyet for festeanordning som er identifisert ovenfor samsvarer med følgende standard: EN ISO11148-13:2017 i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EU. Tekniske konstruksjonsfiler til bruk for myndigheter er tilgjengelige fra adressen nedenfor.

## **PT: DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que esta ferramenta de aplicação de agramos, conforme descrição acima, está em conformidade com a seguinte norma: EN ISO11148-13:2017 de acordo com a Directiva "Máquinas" 2006/42/CE. Ficheiros de construção técnicos para utilização pelas autoridades estão disponíveis a partir dos endereços abaixo indicados.

## **ES: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA CE**

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que esta herramienta para clavar puntas según se identifica anteriormente está en conformidad con el siguiente estándar: EN ISO11148-13:2017 de acuerdo con la Directiva de Máquinas número 2006/42/CE. Los expedientes técnicos de construcción para uso de las autoridades se encuentran disponibles en las siguientes direcciones.

## **SE: CE ÖVERRENSSTÄMMELSEFÖRKUNNANDE**

Vi förkunnar helt under vårt ansvar att detta fästeanordningsverktyg är identifierat i enlighet med ovan är i överensstämmelse med den följande standard: EN ISO11148-13:2017 i enlighet med Maskinerdirektivet 2006/42/EU. Filer om teknisk konstruktion för myndigheter finns via adresserna nedan.

## **PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy, że narzędzie do wbijania elementów złącznych, o którym mowa jest powyżej, spełnia wymogi normy EN ISO11148-13:2017 zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42WE. Pod podanymi poniżej adresami znajdują się dokumenty zawierające dane dotyczące konstrukcji technicznej narzędzia do wglądu dla odnośnych władz.

## **CZ: PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE**

V rámci naší samostatné zodpovědnosti prohlašujeme, že výše identifikovaný nástroj na zarazení svorek se shoduje s následujícím standardem: EN ISO11148-13:2017 a v souladu se směrnicí o strojích 2006/42/ES. Technické konstrukční dokumenty pro potřebu příslušných orgánů jsou k dispozici na níže uvedených adresách.

## **SK: CE POTVRDENIE O SÚLADE S NORMAMI**

Prehlasujeme, že výhradne zodpovedáme za súlad vyššie určeného upínacieho nástroja s nasledovnými normami: EN ISO11148-13:2017 podľa Smernice o strojovom zariadení 2006/42/ES. Súbor obsahujúce technické údaje o konštrukcii určenej pre úrady sú dostupné na nižšie uvedených adresách.

## **HU: CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Ezúttalrogok felelősségünkre kijelentjük, hogy a fent meghatározott szögbelövő szerszám teljesíti a következő szabvány követelményeit: EN ISO11148-13:2017, a gépekre vonatkozó 2006/42/EK Irányelv szerint. A hatóságok rendelkezésére bocsátott műszaki tervek az alábbi címen állnak rendelkezésre.

## **RO: DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**

Acest produs\* îndeplinește cerințele aplicabile ale următoarelor standarde: EN ISO11148-13:2017. Declărăm prin prezenta că produsul respectă cerințele aplicabile ale următoarelor directive: 2006/42/UE. Documentația tehnică este disponibilă la producător, la adresa de mai jos.

**Karl Evans**  
Vice President Professional Power Tools  
Stanley Black & Decker bvba,  
Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo,  
Belgium  
20.10.18